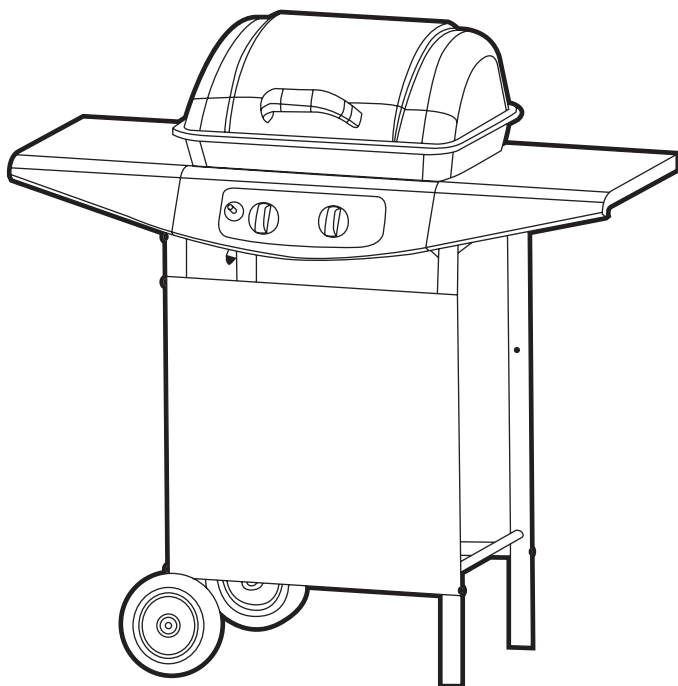




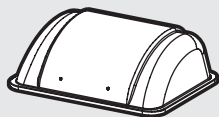
# ROAST 90

**PL** Instrukcja obsługi  
**EN** User manual  
**SK** Používateľská príručka  
**CZ** Návod k obsluze  
**RO** Instrucțiuni de utilizare  
**DE** Bedienungsanleitung  
**BG** Инструкция за експлоатация

**HU** Használati útmutató  
**LT** Naudojimo instrukcija  
**FR** Notice d'utilisation  
**UK** Посібник користувача  
**ES** Instrucciones de uso  
**PT** Instruções de utilização



A1 X1



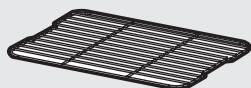
A2 X1



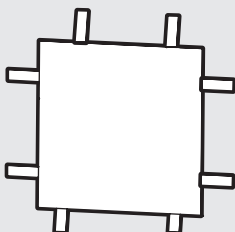
A3 X1



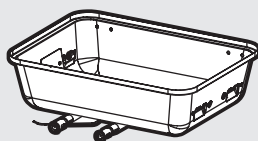
A4 X1



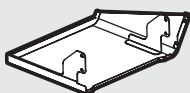
B X1



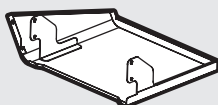
C1 X1



C2 X1



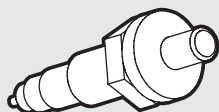
C3 X1



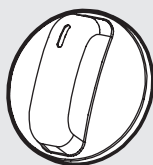
C4 X1



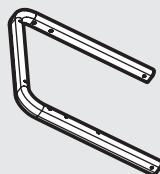
C5 X1



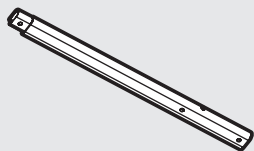
C6 X2



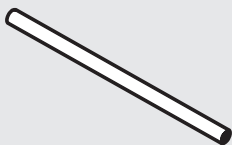
D X2



E X2



F X2



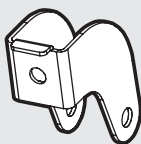
G X3



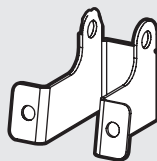
H X2



I X2



J X2



K X1

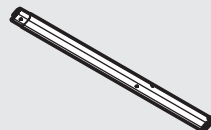
M6X20mm



L X1



M X2



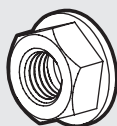
N X18

M5X12mm



O X18

M5



P X8

M5X25mm



Q X14

M5X50mm



R X2



S X2



T X4



U X2

M6



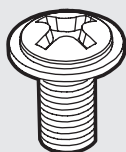
V X2

M6X70mm

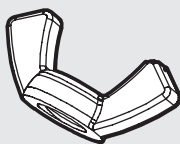


W X4

M4X8mm



X X2



Y X2

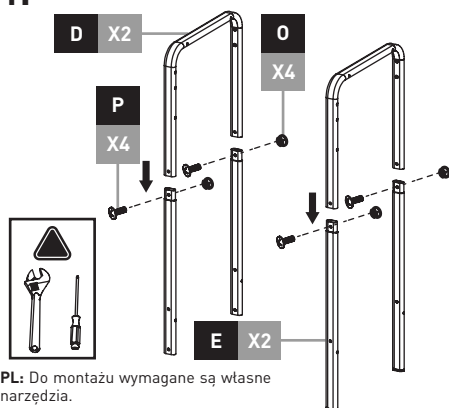


Z X2

M6X20mm



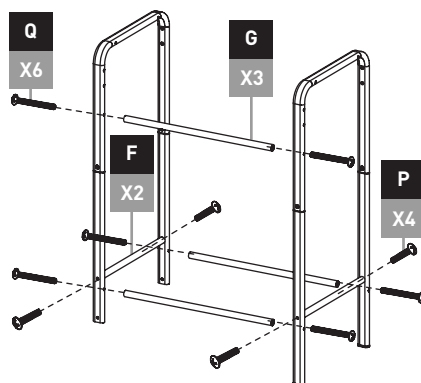
1.



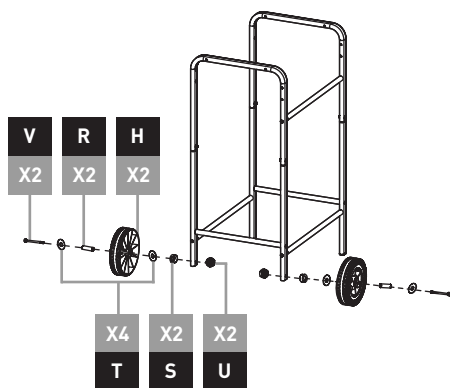
PL: Do montażu wymagane są własne narzędzia.

EN: Assembly requires own tools.

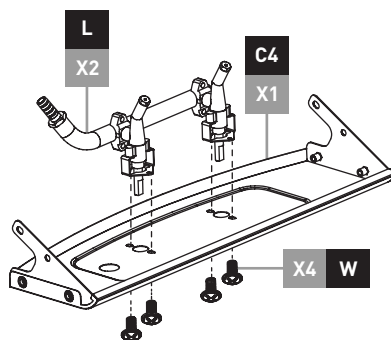
2.



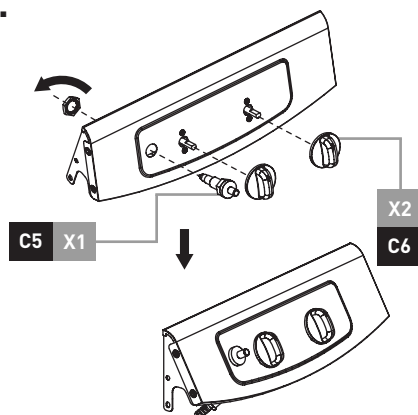
3.



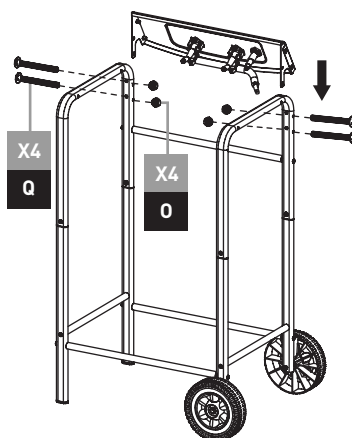
4.



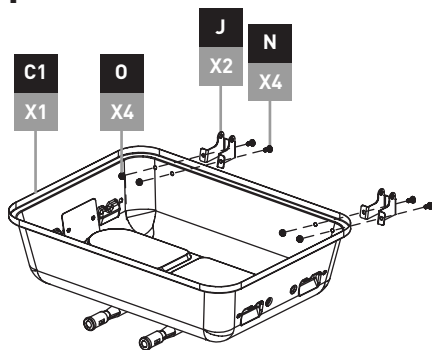
5.



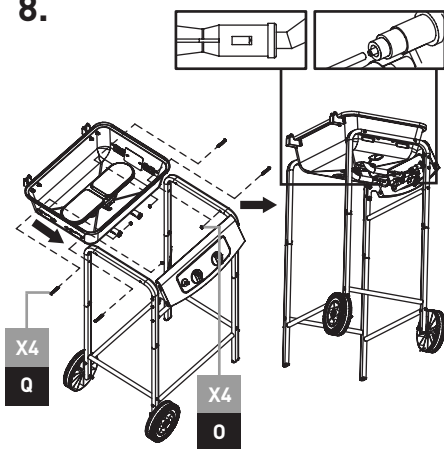
6.



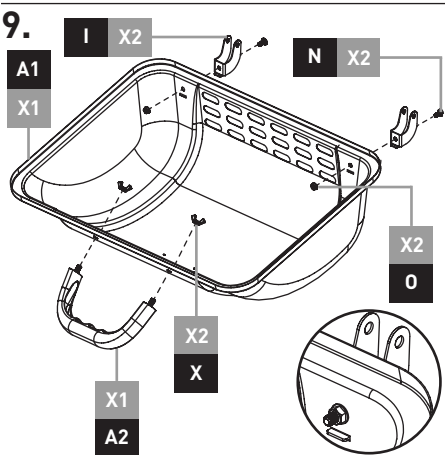
7.



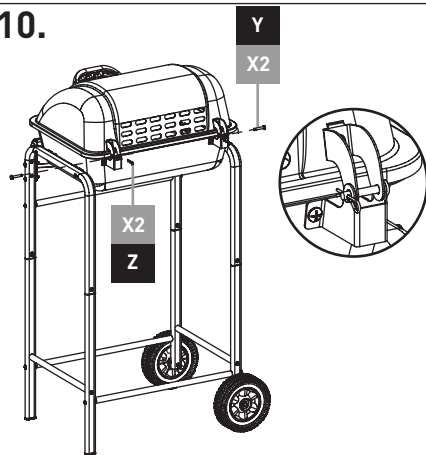
8.



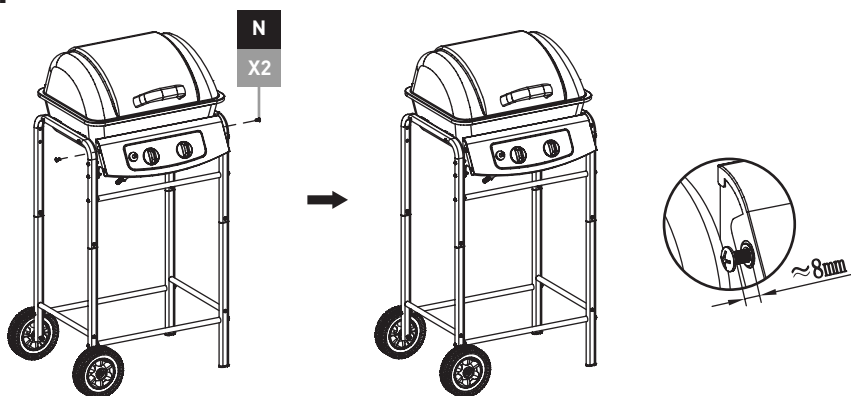
9.



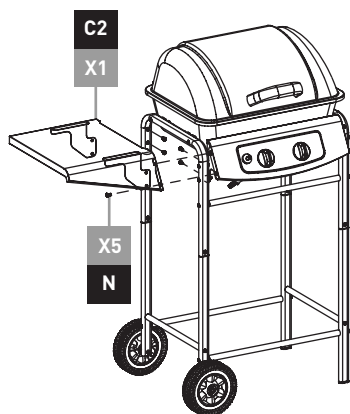
10.



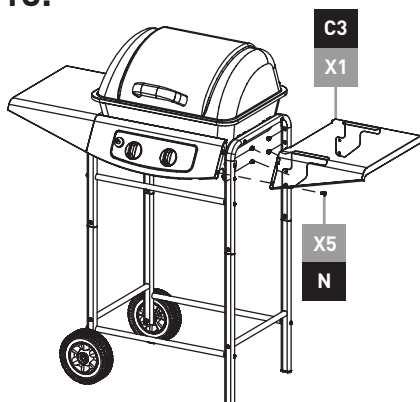
11.



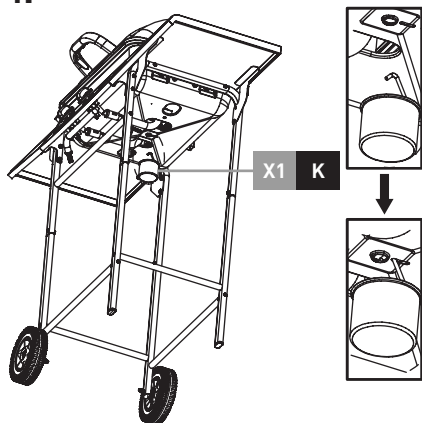
12.



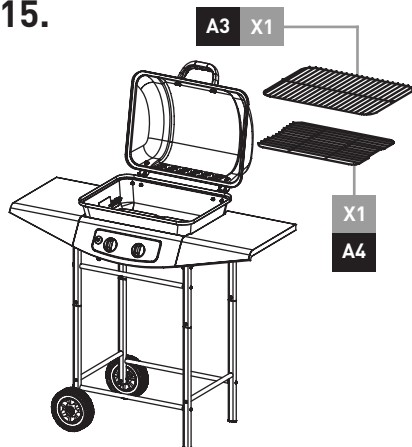
13.



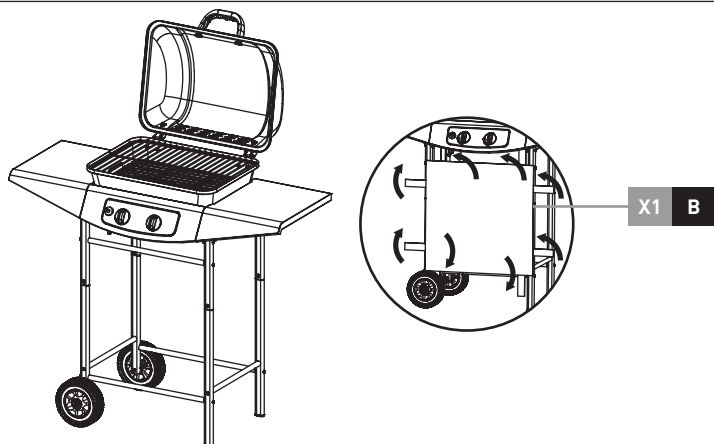
14.



15.



16.







Przed użyciem produktu przeczytaj oryginalną instrukcję obsługi, postępuj zgodnie z jej wskazówkami i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Zwróć szczególną uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.



Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i upewnić się, że grill jest prawidłowo zainstalowany, zmontowany, konserwowany i serwisowany zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących montażu lub obsługi tego grilla należy skonsultować się ze sprzedawcą, dostawcą gazu, producentem lub przedstawicielem.

- To urządzenie jest zaprojektowane według norm CE.
- Używaj grilla wyłącznie na zewnątrz.
- Dokładnie zapoznaj się z instrukcją przed użyciem.
- Uwaga! Niektóre części mogą być bardzo gorące.
- Nie dopuszczaj małych dzieci do urządzenia.
- Nie przesuwaj urządzenia w trakcie użytkowania.
- Wyłącz dopływ gazu z butli, kiedy urządzenie nie jest użytkowane.
- Jakiegolwiek zmiany w konstrukcji urządzenia mogą stworzyć niebezpieczeństwo.
- Zalecana ostrożność podczas przestawiania i transportowania tego produktu.
- Metalowe kanty mogą być niebezpieczne.

## JEŻELI POCZUJESZ GAZ

1. Zamknij dopływ gazu.
2. Wyłącz palniki ustawiając pokrętła w pozycji „OFF”.
3. Otwórz pokrywę.
4. Jeśli zapach gazu pozostaje nadal, skontaktuj się z działem technicznym pod numerem telefonu 61 635 05 40.

## UWAGI DLA UŻYTKOWNIKA

1. Używać tylko na zewnątrz.
2. Przeczytaj instrukcję przed użyciem urządzenia.
3. Ostrzeżenie: dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymać z dala od małych dzieci. Nie przesuwaj urządzenia podczas gotowania.
4. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.



## OCHRONA ŚRODOWISKA

Nie należy wrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy poddać je utylizacji w specjalnym centrum przeznaczonym do tego celu. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu. Urządzenie należy oddać do punktu zbiórki zajmującego się tego typu urządzeniami.

## INFORMACJE TECHNICZNE

• Nr modelu:  
6206A

• Nazwa urządzenia:  
Grill gazowy

• Pin No:  
2531CT-0014

• Data Kod:  
20200725

| Kraj docelowy                                                                          | Kategorie                                            | Rodzaj gazu                                | Ciśnienie (mbar) | Rozmiar wtryskiwacza (mm)<br>/Oznaczenie wtryskiwacza | Wejście ciepła<br>(Hs) |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------|------------------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB,GR, PT,<br>ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                       | I3+(28-30/37)<br><input checked="" type="checkbox"/> | Butan/ Propan                              | 28-30/37         | 0.78                                                  | 5kW 363.9g/H           |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE,<br>LT, MT, SK, SI,BG, IS, NO, TR,<br>HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P[30]<br><input checked="" type="checkbox"/>    | Mieszankiny<br>gazów butan/<br>propan/ LPG | 30               | 0.78                                                  |                        |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                                     | I3 B/P[50]<br><input type="checkbox"/>               |                                            | 50               | 0.65                                                  |                        |
| PL                                                                                     | I3 B/P[37]<br><input type="checkbox"/>               |                                            | 70               | 0.72                                                  |                        |

- Używać wyłącznie na zewnątrz.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać instrukcję.
- OSTRZEŻENIE: dostępne części mogą być bardzo gorące. Małe dzieci należy trzymać z dala.
- Nie przesuwaj grilla po rozpaleniu.

## WAŻNE

- Przeczytaj uważnie poniższą instrukcję i upewnij się, że grill jest prawidłowo zainstalowany, zmontowany i zadbane. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia.
- W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących montażu lub obsługi należy skonsultować się ze sprzedawcą lub firmą LPG.
- Nigdy nie rozpalaj grilla przy zamkniętej pokrywie.
- Urządzenie i butla muszą być umieszczone na równej powierzchni i nie mogą być używane, gdy są zapalone. Wymianę butli gazowej należy przeprowadzać z dala od wszelkich źródeł zapłonu.
- Zaleca się używanie rękawic ochronnych podczas obsługi szczególnie gorących elementów. Części zaplombowane przez producenta lub jego przedstawiciela nie powinny być manipulowane przez użytkownika. **UWAGA DLA KONSUMENTA: Zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**

## ZASTOSOWANIE I CHARAKTERYSTYKA

1. Grill jest bezpieczny i łatwy w użyciu. Zalecane gazy do stosowania to butan pod ciśnieniem od 28 do 30 mbar, propan pod ciśnieniem 37 mbar, mieszanina butanu i propanu pod ciśnieniem 30 mbar, mieszanina butanu i propanu pod ciśnieniem 37 mbar oraz mieszanina butanu i propanu pod ciśnieniem 50 mbar. Upewnij się, że używasz grilla tylko przy prawidłowym ciśnieniu, dla którego urządzenie zostało zaprojektowane.
2. Kółka zostały zamontowane w tym urządzeniu, aby ułatwić manewrowanie.
3. Żywność można grillować na ruszcie z zamkniętą pokrywą lub bez niej. Gdy pokrywa jest zamknięta przez 5 minut, pokrywa musi być otwarta przez co najmniej 1 minutę, aby uwolnić ciepło.
4. Z pojemnikiem na smar pod obudową.
5. Odpowiednia wentylacja ma kluczowe znaczenie dla spalania i wydajności grilla. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika i innych osób znajdujących się w pobliżu miejsca, w którym urządzenie jest używane. Nigdy nie używaj urządzenia w zamkniętym, zadaszonym obszarze.
6. Gdy prędkość wiatru przekracza 2 m/s, nie należy używać grilla gazowego w kierunku wiatru. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na zewnątrz.
7. Nie należy modyfikować urządzenia.
8. Ostrzeżenie! Dostępne części mogą być bardzo gorące. Małe dzieci należy trzymać z dala od urządzenia. Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję.

9. Nie należy przenosić urządzenia podczas jego użytkowania.
10. Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć urządzenie za pomocą zaworu butli gazowej lub regulatora.
11. Wszelkie modyfikacje urządzenia mogą być niebezpieczne i spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
12. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie gwarancji na to urządzenie.
13. Podczas użytkowania urządzenie należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych
14. Nad urządzeniem nie mogą znajdować się żadne przeszkody. Np. drzewa, krzewy, dachy skośne. Urządzenie musi być zainstalowane w odległości 1 m od przeszkód.
15. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych. (Produkty na bazie ropy naftowej, rozcieńczalniki lub jakiegokolwiek inne przedmioty stałe, które posiadają etykietę ostrzegawczą o łatwopalności).
16. Używanie tego urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE.

## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Należy dokładnie przestrzegać tych instrukcji, aby uniknąć poważnego uszkodzenia grilla i spowodowania obrażeń ciała i mienia.

1. Zmontuj grill, postępując zgodnie z instrukcją montażu.
2. Podłącz wąż gazowy do grilla. Podłącz regulator do węża.
3. Podłącz regulator do zaworu butli zgodnie z instrukcjami dotyczącymi regulatora dostarczonymi z regulatorem.
4. Przed włączeniem dopływu gazu do urządzenia należy ustawić wszystkie pokręta sterowania w pozycji „OFF”.
5. Regulator należy obsługiwać zgodnie z instrukcjami dołączonymi do regulatora.

## ROZPALANIE GRILLA

### Instrukcje dotyczące oświetlenia:

1. Przed zapaleniem należy otworzyć pokrywę.
2. Podłącz butlę gazową do grilla zgodnie z instrukcjami dołączonymi do regulatora.
3. Ustaw wszystkie pokręta sterowania w pozycji „OFF”.
4. Włącz zasilanie gazem za pomocą przełącznika butli lub regulatora zgodnie z instrukcją podłączenia i obsługi regulatora. Sprawdź szczelność połączenia butli z regulatorem oraz połączenia węża z wlotem węża grilla za pomocą wody z mydłem. Wszelkie wycieki będą widoczne w postaci pęcherzyków powietrza w miejscu wycieku. W przypadku stwierdzenia nieszczelności nie należy używać grilla. Skonsultuj się z dostawcą gazu lub grilla w celu uzyskania porady.
5. Aby zapalić lewy palnik, należy nacisnąć lewe pokrętło sterowania i przytrzymać je, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „Pełna prędkość”, jednocześnie naciskając przycisk zapłonu znajdujący się na panelu sterowania do czterech razy w krótkich odstępach czasu. Spowoduje to zapalenie lewego palnika. Jeśli palnik nie zapali się, należy powtórzyć ten proces.
6. Jeśli palnik nie zapali się po dwóch próbach, należy wyłączyć zawór gazu i odczekać 5 minut przed ponowieniem sekwencji zapłonu.
7. Jeśli palnik nie zapala się, należy powtórzyć krok 5.
8. Gdy palnik jest zapalony, wyreguluj ciepło, obracając pokrętło do pozycji High/Low.
9. Aby zapalić prawy palnik, należy nacisnąć prawe pokrętło sterowania i przytrzymać je, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „Pełna prędkość”, jednocześnie naciskając przycisk zapłonu znajdujący się na panelu sterowania do czterech razy w krótkich odstępach czasu. Spowoduje to zapalenie prawego palnika. Jeśli palnik nie zapali się, należy powtórzyć ten proces.
10. Jeśli palnik nie zapali się po dwóch próbach, należy wyłączyć zawór gazu i odczekać 5 minut przed ponowieniem sekwencji zapłonu.
11. Jeśli palnik nie zapala się, należy powtórzyć krok 9.
12. Gdy palnik jest zapalony, wyreguluj ciepło, obracając pokrętło do pozycji High/Low.

13. Aby wyłączyć grill, należy przekręcić uchwyt zaworu butli lub przełącznik regulatora do pozycji „OFF”, postępując zgodnie z instrukcjami regulatora. Po wygaszeniu palników przekręć wszystkie pokręta regulacyjne do pozycji „OFF”.

**Ostrzeżenie: Jeśli którykolwiek palnik nie zapali się, należy wyłączyć pokrętło sterowania (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), a także zakręcić zawór butli. Przed ponowną próbą zapłonu należy odczekać 5 minut.**

14. Po użyciu należy zamknąć dopływ gazu, wyłączając przełącznik na regulatorze lub wyłączając zawór butli.
15. W przypadku zgaśnięcia palnika, gdy urządzenie jest używane, ustaw wszystkie elementy sterujące, zawór butli i regulator w pozycji „OFF”. Przed ponowną próbą zapalenia urządzenia należy odczekać 5 minut. Jeśli po ponownym uruchomieniu problem nie ustąpi, należy skontaktować się ze sprzedawcą gazu, sklepem, w którym zakupiono grill lub wykwalifikowanym technikiem gazowym w celu uzyskania pomocy lub naprawy. Nigdy nie próbuj usuwać problemu samodzielnie, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia.
16. Przed przechowywaniem wyczyść urządzenie z nadmiaru tłuszczu wilgotną szmatką, używając łagodnego roztworu detergentu jako środka czyszczącego.
17. Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.
18. Nie należy przechowywać butli z gazem w pomieszczeniach zamkniętych. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

## PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ DO URZĄDZENIA

To urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku z niskociśnieniowym gazem butanowym lub propanowym i jest wyposażone w odpowiedni reduktor niskociśnieniowy z elastycznym węzłem. Wąż powinien być przymocowany do reduktora i urządzenia za pomocą opasek zaciskowych/nakrętek. Ten grill jest przystosowany do pracy z reduktorem 28 mbar z gazem butanowym, reduktorem 37 mbar z gazem propanowym, reduktorem z mieszkanką butanu i propanu pod ciśnieniem 37 mbar, reduktorem z mieszkanką butanu i propanu pod ciśnieniem 50 mbar oraz reduktorem z mieszkanką butanu i propanu pod ciśnieniem 30 mbar. Należy używać odpowiedniego regulatora posiadającego certyfikat zgodności z normą BSEN 16129: 2013. Informacje na temat odpowiedniego regulatora do butli gazowej można uzyskać u sprzedawcy LPG.

### PRZED UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ SZCZELNOŚĆ!

**Nigdy nie sprawdzaj szczelności za pomocą otwartego ognia, zawsze używaj roztworu wody z mydłem.**

## ABY SPRAWDZIĆ SZCZELNOŚĆ

1. Przygotuj 2-3 uncje płynu do wykrywania nieszczelności, mieszając jedną część płynu do mycia naczyń z 3 częściami wody.
2. Upewnij się, że zawór sterujący jest wyłączony.
3. Podłącz regulator do butli i zawór ON/OFF do palnika, upewnij się, że połączenia są bezpieczne, a następnie włącz gaz.
4. Posmarowaj wąż i wszystkie połączenia roztworem mydła. Jeśli pojawią się bąbelki, oznacza to nieszczelność, którą należy usunąć przed użyciem.
5. Powtórzyć test po usunięciu usterek. Po zakończeniu testu wyłącz gaz w butli.
6. Jeśli wykryty wyciek nie może zostać usunięty, nie należy podejmować prób usunięcia wycieku, lecz skonsultować się ze sprzedawcą gazu.
7. W przypadku wycieku gazu należy wyłączyć dopływ gazu.

## REGULATOR I WĄŻ

- Należy używać wyłącznie regulatorów i węży zatwierdzonych do LPG przy powyższych ciśnieniach (patrz strona 2). Oczekiwana żywotność regulatora szacowana jest na 10 lat. Zaleca się wymianę regulatora w ciągu 10 lat od daty produkcji.
- Używanie niewłaściwego regulatora lub węża jest niebezpieczne; zawsze sprawdzaj, czy masz odpowiednie elementy przed uruchomieniem grilla.
- Używany wąż musi być zgodny z odpowiednimi normami obowiązującymi w kraju użytkowania.
- Długość węża musi wynosić maksymalnie 1,5 metra. Zużyty lub uszkodzony wąż należy wymienić. Należy upewnić się, że wąż nie jest zablokowany, załamany ani nie styka się z żadną częścią grilla inną niż jego połączenie.
- Wąż powinien być zgodny z normą EN16436.
- Wąż nie powinien być skręcony ani załamany po podłączeniu do butli gazowej.
- Elastyczny przewód metalowy lub gumowy używany do połączenia urządzenia z butlą LPG musi być wymieniany w określonych odstępach czasu i zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- Żadna część węża nie powinna dotykać żadnej części urządzenia.

## PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

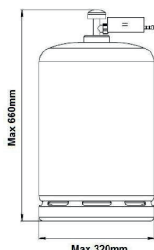
Przechowywanie urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy butla jest odłączona i zdjeta z urządzenia. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez pewien czas, powinno być przechowywane w oryginalnym opakowaniu, w suchym i wolnym od kurzu miejscu.

## SIŁOWNIK GAZOWY

Urządzenie może być używane z dowolną butlą gazową o wadze od 4,5 kg do 15 kg butanu i od 3,9 kg do 13 kg propanu. Nie wolno upuszczać butli gazowej ani obchodzić się z nią nieostrożnie! Jeśli urządzenie nie jest używane, butla musi być odłączona. Po odłączeniu butli od urządzenia należy założyć nasadkę ochronną na butlę.

Butle muszą być przechowywane na zewnątrz w pozycji pionowej i poza zasięgiem dzieci. Butli nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 50°C.

Nie przechowywać butli w pobliżu płomieni, lampek kontrolnych lub innych źródeł zapłonu. **NIE PALIĆ.**



## CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

**UWAGA:** Wszystkie czynności związane z czyszczeniem i konserwacją należy wykonywać, gdy grill jest zimny, a dopływ paliwa jest wyłączony na butli gazowej. Zaleca się czyszczenie i konserwację urządzenia co najmniej raz w miesiącu.

### • CZYSZCZENIE

„Wypalanie” grilla po każdym użyciu (przez około 15 minut) ograniczy nadmierne pozostałości jedzenia do minimum.

### • POWIERZCHNIA ZEWNĘTRZNA

Użyj łagodnego detergentu lub roztworu sody oczyszczonej i gorącej wody. W przypadku uporczywych plam można użyć nieściernego proszku do szorowania, a następnie spłukać wodą. Jeśli wewnętrzna powierzchnia pokrywy grilla ma wygląd tłuszczonej się farby, zapieczony tłuszcz zamienią się w węgiel i tłuszcz się. Wyczyść dokładnie za pomocą silnego roztworu gorącej wody z mydłem. Spłukać wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. **NIGDY NIE UŻYWAJ ŚRODKA DO CZYSZCZENIA PIEKARNIKÓW.**

- **WNĘTRZE DNA GRILLA**

Usunąć pozostałości za pomocą szczotki, skrobaka i/lub pędzla czyszczącego, a następnie umyć wodą z mydłem. Sptukać wodą i pozostawić do wyschnięcia.

- **POWIERZCHNIE Z TWORZYW SZTUCZNYCH**

Umyć miękką szmatką i ciepłą wodą z mydłem. Sptukać wodą. Nie używaj ściernych środków czyszczących, odtłuszczaczy ani skoncentrowanych środków do czyszczenia grilla na plastikowych częściach.

- **RUSZT DO GOTOWANIA**

Użyj łagodnego roztworu wody z mydłem. W przypadku uporczywych plam można użyć nieściernego proszku do szorowania, a następnie sptukać wodą.

- **TACKA NA SMAR I POJEMNIK NA SMAR**

Podczas użytkowania nie należy otwierać pojemnika na tłuszcz.

Należy na czas sprawdzać tacę/kubek na tłuszcz i usuwać olej, gdy zapetni się w 1/3.

Metoda: po ostygnięciu tacki na tłuszcz / kubka, ustaw tackę na tłuszcz / kubek w linii poziomej i przesunąć ją do tyłu w poziomie, aby wyjąć tackę na tłuszcz / kubek.

- **CZYSZCZENIE ZESPOŁU PALNIKA**

Wyłącz gaz za pomocą pokrętki sterowania i odłącz butlę. Zdejmij ruszt chłodzący.

Wyczyść palnik miękką szczotką lub przedmuchać sprężonym powietrzem i wytrzyj szmatką. Wyczyść wszelkie zatkane porty za pomocą środka do czyszczenia rur lub sztywnego drutu (np. otwartego spinacza do papieru).

Sprawdź palnik pod kątem uszkodzeń (pęknięć lub dziur). W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wymień palnik na nowy. Ponownie zamontować palnik, sprawdzić, czy otwory zaworu gazowego są prawidłowo umieszczone i zabezpieczone wewnątrz wlotu palnika (zwężki Venturiego).

W niektórych przypadkach grill może zapalić się ponownie z powodu owada pełzającego wewnątrz zwężki palnika lub pająka wijącego swoją sieć wewnątrz palnika. Można temu zaradzić, używając szczotki do butelek włożonej przez zwężkę palnika i wpychając ją do palnika na całą jego długość. Jeśli stan nie ustąpi, należy skontaktować się ze sprzedawcą gazu.

## SERWISOWANIE

Grill gazowy powinien być co roku serwisowany przez kompetentną, zarejestrowaną osobę.

**RYSUNKI MAJĄ CHARAKTER POGLĄDOWY - RZECZYWISTY WYGLĄD  
PRODUKTU MOŻE SIĘ NIEZNACZNIE OD NICH RÓŻNIĆ.**



Before using the product, read the original instruction manual, follow its instructions and keep it for future reference. Pay particular attention to the safety recommendations.



Read these instructions carefully and make sure that the grill is properly installed, assembled, maintained and serviced in accordance with these instructions. Failure to follow these instructions could result in serious personal injury and/or property damage. If you have any questions about the installation or operation of this grill, consult your dealer, gas supplier, manufacturer or representative.

- This appliance is designed to CE standards.
- Use the grill outdoors only.
- Carefully read the instructions before use.
- Caution: some parts may be very hot.
- Keep small children away from the appliance.
- Do not move the appliance during use.
- Turn off the gas supply from the cylinder when the appliance is not in use.
- Any changes to the appliance design may create a hazard.
- Recommended caution when moving and transporting this product.
- Metal edges can be dangerous.

## IF YOU SMELL GAS

1. Close the gas supply.
2. Turn off the burners by turning the knobs to the 'OFF' position.
3. Open the lid.
4. If the smell of gas still remains, contact the technical department at 61 635 05 40.

## USER NOTES

1. Use only outdoors.
2. Read the instructions before using the device.
3. Warning: accessible parts can be very hot. Keep away from small children. Do not move the appliance while cooking.
4. Keep the manual for future use.



## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Do not dispose of electrical products together with household waste. They should be disposed of at a dedicated centre for this purpose. Contact your local authorities for advice on recycling. Take the unit to a collection centre for this type of equipment.

## TECHNICAL INFORMATION

• **Model no:**  
6206A

• **Device name:**  
Gas grill

• **Pin No:**  
2531CT-0014

• **Date Code:**  
20200725

| Destination country                                                              | Categories                                             | Type of gas                                  | Pressure (mbar) | Injector size (mm) / Injector designation | Heat input [Hs] |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------|-----------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB,GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                    | I3+{(28-30/37)}<br><input checked="" type="checkbox"/> | B u t a n e / Propane                        | 28-30/37        | 0.78                                      | 5kW 363.9g/H    |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI,BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P{30}<br><input checked="" type="checkbox"/>      | Mixtures gases<br>b u t a n e / propane/ LPG | 30              | 0.78                                      |                 |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                               | I3 B/P{50}<br><input type="checkbox"/>                 |                                              | 50              | 0.65                                      |                 |
| PL                                                                               | I3 B/P{37}<br><input type="checkbox"/>                 |                                              | 70              | 0.72                                      |                 |

- Use only outdoors.
- Read the instructions before using the device.
- **WARNING:** accessible parts can be very hot. Keep young children away.
- Don't move the grill after firing up.

## IMPORTANCE

- Read the following instructions carefully and make sure the grill is properly installed, assembled and cared for. Failure to follow these instructions could result in serious personal injury and/or property damage.
- If you have any questions about installation or operation, please consult with vendor or LPG company.
- Never fire up the grill with the lid closed.
- The device and the cylinder must be placed on a level surface and must not be used when they are ignited. Gas cylinder replacement should be done away from all sources of ignition.
- It is recommended to use protective gloves when handling especially hot parts. Parts sealed by the manufacturer or its representative should not be manipulated by the user. **NOTE TO CONSUMER: Keep this manual for future reference.**

## APPLICATION AND CHARACTERISTICS

1. The grill is safe and easy to use. The recommended gases for use are butane at 28 to 30 mbar, propane at 37 mbar, a mixture of butane and propane at 30 mbar, a mixture of butane and propane at 37 mbar, and a mixture of butane and propane at 50 mbar. Make sure that you use the grill only at the correct pressure for which the device was designed.
2. Casters have been installed on this unit to make it easier to maneuver.
3. Food can be grilled on the grill with or without the lid closed. When the lid is closed for 5 minutes, the lid must be open for at least 1 minute to release heat.
4. With a grease container under the housing.
5. Adequate ventilation is critical to the combustion and performance of the grill. This will ensure the safety of the user and others in the vicinity of the area where the appliance is used. Never use the appliance in an enclosed, covered area.
6. When the wind speed exceeds 2 m/s, do not use the gas grill in the direction of the wind. The device is designed for outdoor use only.
7. Do not modify the device.
8. Warning. Accessible parts can be very hot. Keep young children away from the device. Read the instructions before using the device.
9. Do not move the device while it is in use.



10. After use, turn off the device using the gas cylinder valve or regulator.
11. Any modification of the device may be dangerous and cause injury or damage to property.
12. Any unauthorized modification of the device will void the warranty on the device.
13. Keep the device away from flammable materials when in use.
14. There must be no obstacles above the device. E.g. trees, bushes, roofs oblique. The device must be installed at a distance of 1 m from obstacles.
15. The device must not be used near flammable materials. (Petroleum-based products, thinners or any other solid objects that have a flammability warning label).
16. Using this device indoors can be dangerous and is FORBIDDEN.

## INSTRUCTIONS FOR USE

Follow these instructions carefully to avoid serious damage to the grill and causing injury to persons and property.

1. Assemble the grill by following the assembly instructions.
2. Connect the gas hose to the grill. Connect the regulator to the hose.
3. Connect the regulator to the cylinder valve according to the regulator instructions provided with the regulator.
4. Before turning on the gas supply to the appliance, set all control knobs to the „OFF“ position.
5. Operate the regulator in accordance with the instructions supplied with the regulator.

## FIRING UP THE GRILL

### Lighting instructions:

1. Open the lid before lighting.
2. Connect the gas cylinder to the grill according to the instructions provided with the regulator.
3. Set all control knobs to the „OFF“ position.
4. Turn on the gas supply with the cylinder switch or regulator according to the regulator's connection and operation instructions. Check the tightness of the cylinder connection to the regulator and the hose connection to the grill hose inlet with soapy water. Any leaks will be visible in the form of air bubbles at the leak site. If a leak is found, do not use the grill. Consult your gas or grill supplier for advice.
5. To light the left burner, press the left control knob and hold it while turning it counterclockwise to the „Full Speed“ position, while pressing the ignition button located on the control panel up to four times in short intervals. This will cause the left burner to light. If the burner does not ignite, repeat the process.
6. If the burner does not ignite after two attempts, turn off the gas valve and wait 5 minutes before repeating the ignition sequence.
7. If the burner does not ignite, repeat step 5.
8. When the burner is lit, adjust the heat by turning the knob to the High/Low position.
9. To light the right burner, press the right control knob and hold it while turning it counterclockwise to the „Full speed“ position, while pressing the ignition button located on the control panel up to four times in short intervals. This will cause the right burner to light. If the burner does not ignite, repeat the process.
10. If the burner does not ignite after two attempts, turn off the gas valve and wait 5 minutes before repeating the ignition sequence.
11. If the burner does not ignite, repeat step 9.
12. When the burner is lit, adjust the heat by turning the knob to the High/Low position.
13. To turn off the grill, turn the cylinder valve handle or the regulator switch to the „OFF“ position, following the regulator's instructions. After the burners are extinguished, turn all control knobs to the „OFF“ position.

**Warning: If any burner fails to ignite, turn off the control knob (clockwise), and also turn off the cylinder valve. Wait 5 minutes before trying to ignite again.**

14. After use, shut off the gas supply by turning off the switch on the regulator or turning off the cylinder valve.
15. If the burner goes out while the unit is in use, set all controls, cylinder valve and regulator to the „OFF“ position. Wait 5 minutes before trying to light the appliance again. If the problem persists after restarting, contact your gas dealer, the store where you purchased the grill or a qualified gas technician for assistance or repair. Never attempt to correct the problem yourself, as serious personal injury and/or property damage may result.
16. Before storing, clean the device of excess grease with a damp cloth, using a mild detergent solution as a cleaning agent.
17. Store the device in a clean and dry place.
18. Do not store gas cylinders indoors. Store in a well-ventilated place, away from direct sunlight.

## CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE APPLIANCE

This appliance is only suitable for use with low-pressure butane or propane gas and is equipped with a suitable low-pressure regulator with a flexible hose. The hose should be attached to the regulator and the appliance with hose clamps/nuts. This grill is suitable for use with a 28 mbar regulator with butane gas, a 37 mbar regulator with propane gas, a regulator with a mixture of butane and propane at 37 mbar, a regulator with a mixture of butane and propane at 50 mbar, and a r e d u c t o r with a mixture of butane and propane at 30 mbar. Use a suitable regulator certified to BSEN 16129: 2013. For information on a suitable regulator for a gas cylinder, contact your LPG dealer.

### CHECK FOR LEAKS BEFORE USE!

**Never check for leaks with an open flame, always use a soapy water solution.**

## TO CHECK FOR LEAKS

1. Prepare 2-3 ounces of leak detection fluid by mixing one part of washing liquid dishes with 3 parts water.
2. Make sure the control valve is turned off.
3. Connect the regulator to the cylinder and the ON/OFF valve to the burner, make sure the connections are safe, and then turn on the gas.
4. Lubricate the hose and all connections with the soap solution. If bubbles appear, it means a leak that must be removed before use.
5. Repeat the test after the fault has been corrected. When the test is complete, turn off the gas in the cylinder.
6. If a detected leak cannot be cleaned up, do not attempt to clean up the leak, but consult your gas vendor.
7. If there is a gas leak, turn off the gas supply.

## REGULATOR AND HOSE

- Use only regulators and hoses approved for LPG at the above pressures (see page 2). The expected life of the regulator is estimated at 10 years. It is recommended to replace the regulator within 10 years from the date of manufacture.
- Using the wrong regulator or hose is dangerous; always check that you have the right components before starting the grill.
- The hose used must comply with the relevant standards of country of use
- The length of the hose must be a maximum of 1.5 meters. A worn or damaged hose must be replaced. Make sure that
- The hose is not blocked, kinked or in contact with any part of the grill other than its connection.
- The hose should comply with EN16436.
- The hose should not be twisted or kinked when connected to the gas cylinder.
- The flexible metal or rubber hose used to connect the unit to the LPG cylinder must be replaced at specified intervals and in accordance with applicable national regulations.
- No part of the hose should touch any part of the device.

## STORAGE OF THE DEVICE

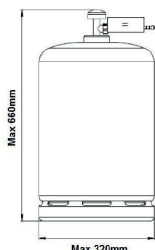
Storing the device indoors is allowed only when the cylinder is disconnected and removed from the device. If the device will not be used for a certain period of time, it should be stored in its original packaging, in a dry and dust-free place.

## GAS ACTUATOR

The appliance can be used with any gas cylinder weighing from 4.5 kg to 15 kg of butane and from 3.9 kg to 13 kg of propane. Do not drop the gas cylinder or handle it carelessly! When the appliance is not in use, the cylinder must be disconnected. After disconnecting the cylinder from the appliance, put a protective cap on the cylinder.

Cylinders must be stored outside in an upright position and out of the reach of children. Cylinders must not be stored in places where the temperature may exceed 50°C.

Do not store cylinders near flames, pilot lights or other sources of ignition. **DO NOT FIRE.**



## CLEANING AND CARE

**NOTE:** All cleaning and maintenance should be performed when the grill is cold and the fuel supply is turned off at the gas cylinder. It is recommended to clean and maintain the device at least once a month.

### • CLEANING

„Firing“ the grill after each use (for about 15 minutes) will reduce excessive residue food to a minimum.

### • OUTSIDE SURFACE

Use a mild detergent or a solution of baking soda and hot water. For stubborn stains, you can use a non-abrasive scouring powder and then rinse with water. If the inside surface of the grill lid has the appearance of peeling paint, the baked-on grease has turned to carbon and is peeling. Clean thoroughly with a strong solution of hot soapy water. Rinse with water and allow to dry completely. **NEVER USE OVEN CLEANER.**

- **INSIDE THE BOTTOM OF THE GRILL**

Remove residue with a brush, scraper and/or cleaning pad, then wash with soap and water. Rinse with water and allow to dry.

- **PLASTIC SURFACES**

Wash with a soft cloth and warm soapy water. Rinse with water. Do not use abrasive cleaners, degreasers or concentrated grill cleaners on plastic parts.

- **COOKING GRATE**

Use a mild soapy water solution. For stubborn stains, you can use a non-abrasive scouring powder and then rinse with water.

- **GREASE TRAY AND GREASE CONTAINER**

Do not open the grease container during use.

Check the grease tray/cup in a timely manner and remove the oil when it is 1/3 full.

Method: after the grease tray / cup has cooled, align the grease tray / cup horizontally and

Slide it back horizontally with the hook to remove the grease tray / cup.

- **CLEANING THE BURNER ASSEMBLY**

Turn off the gas with the control knob and disconnect the cylinder. Remove the grate cooling.

Clean the burner with a soft brush or blow out with compressed air and wipe with a cloth. Clean any clogged ports with a pipe cleaner or stiff wire (such as an open paper clip).

Check the burner for damage (cracks or holes). If damage is found, replace the burner with a new one. Reinstall the burner, check that the gas valve openings are properly positioned and secured inside the burner inlet (venturi).

In some cases, the grill will backfire due to an insect crawling inside the burner venturi or a spider spinning its web inside the burner. This can be remedied by using a bottle brush inserted through the burner venturi and pushing it all the way into the burner. If the condition persists, contact your gas dealer.

## SERVICE

The gas grill should be serviced annually by a competent, registered person.

**THE DRAWINGS ARE FOR REFERENCE ONLY - THE ACTUAL APPEARANCE OF THE PRODUCT MAY DIFFER SLIGHTLY FROM THEM.**



Pred použitím výrobku si prečítajte originálny návod na obsluhu, postupujte podľa jeho pokynov a uschovajte si ho pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným odporúčaniam.



Pozorne si prečítajte tento návod a uistite sa, že je gril správne nainštalovaný, zmontovaný, udržiavaný a servisovaný v súlade s týmto návodom. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie osôb a/alebo poškodenie majetku. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa inštalácie alebo prevádzky tohto grilu, obráťte sa na svojho predajcu, dodávateľa plynu, výrobcu alebo zástupcu.

- Tento spotrebič je navrhnutý v súlade s normami CE.
- Gril používajte len vo vonkajšom prostredí.
- Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
- Upozornenie: Niektoré časti môžu byť veľmi horúce.
- Malé deti držte mimo dosahu spotrebiča.
- Počas používania spotrebiča s ním nehybte.
- Keď spotrebič nepoužívate, vypnite prívod plynu z fľaše.
- Akékoľvek zmeny v konštrukcii spotrebiča môžu spôsobiť nebezpečenstvo.
- Odporúčaná opatrnosť pri premiestňovaní a preprave tohto výrobku.
- Kovové hrany môžu byť nebezpečné.

## AK UCÍTITE ZÁPACH PLYNU

1. Uzavrte prívod plynu.
2. Vypnite horáky otočením gombíkov do polohy "OFF".
3. Otvorte veko.
4. Ak zápach plynu stále pretrváva, kontaktujte technické oddelenie na čísle 61 635 05 40.

## POZNÁMKY PRE POUŽÍVATEĽA

1. Používajte len vo vonkajšom prostredí.
2. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.
3. Upozornenie: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Uchovávajte mimo dosahu malých detí. Nepohybujte spotrebičom počas varenia.
4. Návod na obsluhu si uschovajte pre budúce použitie.



## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické výrobky nevyhadzujte spolu s domovým odpadom. Mali by sa likvidovať v stredisku na to určenom. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady. Prístroj odovzdajte do zberného strediska pre tento typ zariadení.

## TECHNICKÉ INFORMÁCIE

- **Model č:** 6206A
- **Názov zariadenia:** Plynové zariadenie: plynový gril
- **Číslo kolíka: č:** 2531CT-0014
- **Dátumový kód:** 20200725

| Krajina určenia                                                                  | Kategórie                                            | Druh plynu                    | Tlak (mbar) | Veľkosť vstrekovávača (mm)<br>/Označenie vstrekovávača | Teplý príkon (Hs) |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------|-------------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB,GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                    | I3+(28-30/37)<br><input checked="" type="checkbox"/> | Bután/Propán                  | 28-30/37    | 0.78                                                   | 5kW 363,9g/H      |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI,BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P(30)<br><input checked="" type="checkbox"/>    | Zmesi plynů bután/propán/ LPG | 30          | 0.78                                                   |                   |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                               | I3 B/P(50)<br><input type="checkbox"/>               |                               | 50          | 0.65                                                   |                   |
| PL                                                                               | I3 B/P(37)<br><input type="checkbox"/>               |                               | 70          | 0.72                                                   |                   |

- Používajte len vo vonkajšom prostredí.
- Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.
- **VAROVANIE:** prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Udržujte malé deti mimo dosahu.
- Po zapálení grilom nehýbte.

## DÔLEŽITÉ

- Pozorne si prečítajte nasledujúce pokyny a uistite sa, že je gril správne nainštalovaný, zostavený a ošetrovaný. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie osôb a/alebo poškodenie majetku.
- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa inštalácie alebo prevádzky, obráťte sa na predajcu alebo spoločnosť prevádzkujúcu LPG.
- Nikdy nezapínajte gril so zatvoreným vekom.
- Zariadenie a fľaša musia byť umiestnené na rovnom povrchu a nesmú sa používať, keď sú zapálené. Výmena plynovej fľaše by sa mala vykonávať mimo všetkých zdrojov vznietenia.
- Pri manipulácii s obzvlášť horúcimi časťami sa odporúča používať ochranné rukavice. S časťami zapečatenými výrobcom alebo jeho zástupcom by používateľ nemal manipulovať. **POZNÁMKA PRE SPOTREBITEĽA: Uchovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie.**

## POUŽITIE A VLASTNOSTI

1. Gril je bezpečný a ľahko sa používa. Odporúčané plyny na použitie sú bután pri tlaku 28 až 30 mbar, propán pri tlaku 37 mbar, zmes butánu a propánu pri tlaku 30 mbar, zmes butánu a propánu pri tlaku 37 mbar a zmes butánu a propánu pri tlaku 50 mbar. Dbajte na to, aby ste gril používali len pri správnom tlaku, pre ktorý bolo zariadenie navrhnuté.
2. Na tomto zariadení boli nainštalované kolieska, ktoré uľahčujú manévrovanie.
3. Potravinu môžete na grile grilovať so zatvoreným vekom alebo bez neho. Keď je veko zatvorené 5 minút, musí byť veko otvorené aspoň 1 minútu, aby sa uvoľnilo teplo.
4. S nádobou na tuk pod krytom.
5. Primerané vetranie je rozhodujúce pre spaľovanie a výkon grilu. Tým sa zabezpečí bezpečnosť používateľa a ostatných osôb v blízkosti priestoru, kde sa spotrebič používa. Spotrebič nikdy nepoužívajte v uzavretom, zakrytom priestore.
6. Ak je rýchlosť vetra vyššia ako 2 m/s, nepoužívajte plynový gril v smere vetra. Prístroj je určený len na použitie vo vonkajšom prostredí.
7. Zariadenie neupravujte.
8. Upozornenie: Pri používaní grilu sa musí dodržiavať predpísaný režim. Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Malé deti držte mimo dosahu zariadenia. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.
9. Neprenášajte zariadenie počas jeho používania.

10. Po použití zariadenie vypnite pomocou ventilu plynovej fľaše alebo regulátora.
11. Akákoľvek úprava zariadenia môže byť nebezpečná a spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku.
12. Akákoľvek neoprávnená úprava zariadenia bude mať za následok stratu záruky na zariadenie.
13. Počas používania zariadenia ho udržiavajte mimo dosahu horľavých materiálov.
14. Nad zariadením nesmú byť žiadne prekážky. Napr. stromy, kriky, šikmé strechy. Zariadenie musí byť nainštalované vo vzdialenosti 1 m od prekážok.
15. Zariadenie sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov. (Výrobky na báze ropy, riedidlá alebo akékoľvek iné pevné predmety, ktoré sú označené výstražným štítkom horľavosti).
16. Používanie tohto zariadenia v interiéri môže byť nebezpečné a je ZAKÁZANÉ.

## NÁVOD NA POUŽITIE

Dôsledne dodržiavajte tieto pokyny, aby ste zabránili vážnemu poškodeniu grilu a spôsobeniu zranenia osôb a majetku.

1. Gril zostavte podľa montážnych pokynov.
2. Pripojte plynovú hadicu ku grilu. Pripojte regulátor k hadici.
3. Pripojte regulátor k ventilu fľaše podľa návodu na použitie regulátora dodaného s regulátorom.
4. Pred zapnutím prívodu plynu do spotrebiča nastavte všetky ovládacie gombíky do polohy "OFF".
5. Regulátor obsluhujte v súlade s pokynmi dodanými s regulátorom.

## ZAPÁLENIE GRILU

### Pokyny na zapálenie:

1. Pred zapálením otvorte veko.
2. Pripojte plynovú fľašu ku grilu podľa pokynov dodaných s regulátorom.
3. Nastavte všetky ovládacie gombíky do polohy "OFF".
4. Zapnite prívod plynu pomocou vypínača fľaše alebo regulátora podľa návodu na pripojenie a obsluhu regulátora. Skontrolujte tesnosť pripojenia fľaše k regulátoru a pripojenia hadice k prívodu hadice grilu mydlovou vodou. Prípadné netesnosti budú viditeľné vo forme vzduchových bublín v mieste úniku. Ak zistíte netesnosť, gril nepoužívajte. Obráťte sa na svojho dodávateľa plynu alebo grilu, ktorý vám poradí.
5. Ak chcete zapáliť ľavý horák, stlačte ľavý ovládací gombík a držte ho, pričom ho otáčajte proti smeru hodinových ručičiek do polohy "Plná rýchlosť" a zároveň stlačte tlačidlo zapalovania umiestnené na ovládacom paneli až štyrikrát v krátkych intervaloch. Tým sa ľavý horák zapáli. Ak sa horák nezapáli, postup zopakujte.
6. Ak sa horák nezapáli ani po dvoch pokusoch, vypnite plynový ventil a počkajte 5 minút, kým zopakujete postup zapalovania.
7. Ak sa horák nezapáli, zopakujte krok 5.
8. Keď je horák zapálený, nastavte teplo otočením gombíka do polohy High/Low.
9. Ak chcete zapáliť pravý horák, stlačte pravý ovládací gombík a držte ho, pričom ho otáčajte proti smeru hodinových ručičiek do polohy "Plná rýchlosť" a zároveň stlačte tlačidlo zapalovania umiestnené na ovládacom paneli až štyrikrát v krátkych intervaloch. To spôsobí zapálenie pravého horáka. Ak sa horák nezapáli, postup zopakujte.
10. Ak sa horák nezapáli ani po dvoch pokusoch, vypnite plynový ventil a počkajte 5 minút, kým zopakujete postup zapalovania.
11. Ak sa horák nezapáli, zopakujte krok 9.
12. Keď je horák zapálený, nastavte teplo otočením gombíka do polohy High/Low.
13. Ak chcete gril vypnúť, otočte rukoväť ventilu fľaše alebo prepínač regulátora do polohy "OFF" (vypnuté) podľa pokynov regulátora. Po zhasnutí horákov otočte všetky ovládacie gombíky do polohy "OFF".

**Upozornenie: Ak sa niektorý horák nezapáli, vypnite ovládací gombík (v smere hodinových ručičiek) a vypnite aj ventil fľaše. Pred ďalším pokusom o zapálenie počkajte 5 minút.**

14. Po použití vypnite průvod plynu vypnutím vypínača na regulátore alebo vypnutím ventilu fľaše.
15. Ak horák zhasne počas používania zariadenia, nastavte všetky ovládacie prvky, ventil fľaše a regulátor do polohy "OFF". Pred ďalším pokusom o zapálenie spotrebiča počkajte 5 minút. Ak problém pretrváva aj po opätovnom spustení, obráťte sa na predajcu plynu, predajňu, v ktorej ste gril zakúpili, alebo na kvalifikovaného plynárskeho technika, ktorý vám poskytne pomoc alebo opravu. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť problém sami, pretože môže dôjsť k vážnemu zraneniu osôb a/alebo poškodeniu majetku.
16. Pred uskladnením očistite zariadenie od prebytočného tuku vlhkou handričkou, pričom ako čistiaci prostriedok použite jemný roztok čistiaceho prostriedku.
17. Zariadenie skladujte na čistom a suchom mieste.
18. Plynové fľaše neskladujte v interiéri. Skladujte na dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

## PRIPOJENIE PLYNOVEJ FĽAŠE K SPOTREBIČU

Tento spotrebič je vhodný len na použitie s nízkotlakovým butánom alebo propánom a je vybavený vhodným nízkotlakovým regulátorom s flexibilnou hadicou. Hadica by mala byť k regulátoru a spotrebiču pripojená pomocou hadicových svoriek/matíc. Tento gril je vhodný na použitie s regulátorom s tlakom 28 mbar s plynom bután, regulátorom s tlakom 37 mbar s plynom propán, regulátorom so zmesou butánu a propánu s tlakom 37 mbar, regulátorom so zmesou butánu a propánu s tlakom 50 mbar a regulátorom so zmesou butánu a propánu s tlakom 30 mbar. Použite vhodný regulátor certifikovaný podľa normy BSEN 16129: 2013. Informácie o vhodnom regulátore pre plynovú fľašu získate od svojho predajcu LPG.

### **PRED POUŽITÍM SKONTROLUJTE TESNOSŤ!**

**Nikdy nekontrolujte tesnosť otvoreným plameňom, vždy použite roztok mydlovej vody.**

## KONTROLA TESNOSTI

1. Pripravte si 2-3 unce tekutiny na zisťovanie netesností zmiešaním jedného dielu tekutého riadu na pranie s 3 dielmi vody.
2. Uistite sa, že je regulačný ventil vypnutý.
3. Pripojte regulátor k fľaši a ventil ON/OFF k horáku, uistite sa, že sú spoje bezpečné, a potom zapnite plyn.
4. Hadicu a všetky spoje namažte mydlovým roztokom. Ak sa objavia bublinky, znamená to netesnosť, ktorú treba pred použitím odstrániť.
5. Po odstránení poruchy test zopakujte. Po dokončení testu vypnite plyn v tlakovej fľaši.
6. Ak sa zistený únik nedá odstrániť, nepokúšajte sa ho odstrániť, ale poraďte sa s predajcom plynu.
7. Ak došlo k úniku plynu, vypnite prívod plynu.



## REGULÁTOR A HADICA

- Používajte len regulátory a hadice schválené pre LPG pri vyššie uvedených tlakoch [pozri stranu 2]. Predpokladaná životnosť regulátora sa odhaduje na 10 rokov. Odporúča sa vymeniť regulátor do 10 rokov od dátumu výroby.
- Používanie nesprávneho regulátora alebo hadice je nebezpečné; pred spustením grilu vždy skontrolujte, či máte správne komponenty.
- Použitá hadica musí spĺňať príslušné normy krajiny použitia
- Dĺžka hadice musí byť maximálne 1,5 metra. Opatrebovaná alebo poškodená hadica sa musí vymeniť. Uistite sa, že
- Hadica nie je zablokovaná, zalomená alebo v kontakte so žiadnou inou časťou grilu ako s jej pripojením.
- Hadica by mala byť v súlade s normou EN16436.
- Hadica by nemala byť po pripojení k plynovej fľaši skrútená alebo zalomená.
- Pružná kovová alebo gumová hadica používaná na pripojenie jednotky k plynovej fľaši s LPG sa musí vymieňať v stanovených intervaloch a v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi.
- Žiadna časť hadice by sa nemala dotýkať žiadnej časti zariadenia.

## SKLADOVANIE ZARIADENIA

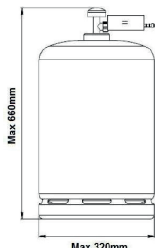
Skladovanie zariadenia v interiéri je povolené len vtedy, keď je fľaša odpojená a odstránená zo zariadenia. Ak sa zariadenie nebude určitý čas používať, malo by sa skladovať v pôvodnom obale, na suchom a bezprašnom mieste.

## PLYNOVÝ AKTIVÁTOR

Zariadenie možno používať s akoukoľvek plynovou fľašou s hmotnosťou od 4,5 kg do 15 kg butánu a od 3,9 kg do 13 kg propánu. Plynové fľaše neupúšťajte a nemanipulujte s nimi neopatrne! Keď sa spotrebič nepoužíva, fľaša musí byť odpojená. Po odpojení fľaše od spotrebiča nasadíte na fľašu ochranný uzáver.

Tlakové fľaše sa musia skladovať vonku vo zvislej polohe a mimo dosahu detí. Tlakové fľaše sa nesmú skladovať na miestach, kde môže teplota prekročiť 50 °C.

Tlakové fľaše neskladujte v blízkosti plameňov, pilotných svetiel alebo iných zdrojov vznietenia. **NEBEZPEČIE POŽIARU.**



## ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

**POZNÁMKA:** Všetky čistenia a údržby by sa mali vykonávať, keď je gril studený a prívod paliva je vypnutý na plynovej fľaši. Čistenie a údržbu zariadenia sa odporúča vykonávať aspoň raz za mesiac.

### • ČISTENIE

"Vypálenie" grilu po každom použití (približne 15 minút) zníži nadmerné zvyšky jedla na minimum.

### • VONKAJŠÍ POVRCH

Použite jemný čistiaci prostriedok alebo roztok sódy bikarbóny a horúcej vody. V prípade odolných škvŕn môžete použiť neabrazívny čistiaci prášok a potom opláchnuť vodou. Ak má vnútorný povrch veka grilu vzhľad odlupujúcej sa farby, zabezpečený tuk sa zmenil na uhlík a odlupuje sa. Dôkladne ho vyčistite silným roztokom horúcej mydlovej vody. Opláchnite vodou a nechajte úplne vyschnúť. **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ČISTIACI PROSTRIEDOK NA RÚRY.**

- **VNÚTRI SPODNEJ ČASTI GRILU**

Zvyšky odstráňte keľou, škrabkou a/alebo čistiacou podložkou, potom umyte vodou a mydlom. Opláchnite vodou a nechajte vyschnúť.

- **PLASTOVÉ POVRCHY**

Umyte mäkkou handričkou a teplou mydlovou vodou. Opláchnite vodou. Na plastové časti nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, odmasťovacie prostriedky ani koncentrované čistiace prostriedky na grilovanie.

- **VARNÁ MREŽKA**

Používajte jemný roztok mydlovej vody. Na odolné škvrny môžete použiť neabrazívny čistiaci prášok a potom opláchnuť vodou.

- **ZÁSObNÍK NA TUK A NÁDOBA NA TUK**

Nádobu na tuk počas používania neotvárajte.

Zásobník/nádobu na tuk včas skontrolujte a olej vyberte, keď je naplnený do 1/3.

Metóda: Po vychladnutí zásobníka na tuk / nádoby na tuk vyrovnajte zásobník na tuk / nádobu na tuk do vodorovnej polohy a

Posuňte ho späť vo vodorovnej polohe pomocou háčika, aby ste vybrali zásobník na tuk / pohár.

- **ČISTENIE ZOSTAVY HORÁKA**

Vypnite plyn pomocou ovládacieho gombíka a odpojte tlakovú fľašu. Odstráňte rošt chladené.

Horák vyčistíte mäkkou keľou alebo vyfúknete stlačeným vzduchom a utrite handričkou. Prípadné upchaté otvory vyčistíte čističom rúr alebo tuhým drôtom (napríklad otvorenou sponkou na papier).

Skontrolujte, či horák nie je poškodený (praskliny alebo diery). Ak zistíte poškodenie, vymeňte horák za nový. Opätovne nainštalujte horák, skontrolujte, či sú otvory plynového ventilu správne umiestnené a zaistené vo vnútri vstupu horáka (Venturiho trubice).

V niektorých prípadoch dôjde k spätnému zapáleniu grilu v dôsledku hmyzu ležúceho vo vnútri Venturiho otvoru horáka alebo pavúka, ktorý si vnútri horáka spriada svoju sieť. To sa dá odstrániť použitím keľky na fľaše vlozenej cez Venturiho otvor horáka a jej zatlačením až do horáka. Ak tento stav pretrváva, obráťte sa na predajcu plynu.

## SLUŽBY

Plynovému grilu by mala každoročne vykonávať servisnú prehliadku kompetentná, registrovaná osoba.

**NÁKRESY SLUŽIA LEN AKO REFERENCIA - SKUTOČNÝ VZHĽAD VÝROBKU SA OD NICH MÔŽE MIERNE LÍŠIŤ.**



Před použitím výrobku si přečtěte originální návod k použití, dodržujte jeho pokyny a uschovejte si jej pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním doporučením.



Pečlivě si přečtěte tento návod a ujistěte se, že je gril správně nainstalován, sestaven, udržován a servisován v souladu s tímto návodem. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění osob a/nebo poškození majetku. Máte-li jakékoli dotazy týkající se instalace nebo provozu tohoto grilu, obraťte se na svého prodejce, dodavatele plynu, výrobce nebo zástupce.

- Tento spotřebič je navržen v souladu s normami CE.
- Gril používejte pouze ve venkovním prostředí.
- Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
- Pozor: Některé části mohou být velmi horké.
- Udržujte malé děti mimo dosah spotřebiče.
- Během používání spotřebič nepřemisťujte.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte přívod plynu z lahve.
- Jakékoli změny v konstrukci spotřebiče mohou způsobit nebezpečí.
- Doporučená opatrnost při přemísťování a přepravě tohoto výrobku.
- Kovové hrany mohou být nebezpečné.

## POKUD UCÍTÍTE ZÁPACH PLYNU

1. Uzavřete přívod plynu.
2. Vypněte hořáky otočením knoflíků do polohy "OFF".
3. Otevřete víko.
4. Pokud zápach plynu přetrvává, kontaktujte technické oddělení na čísle 61 635 05 40.

## POZNÁMKY PRO UŽIVATELE

1. Používejte pouze ve venkovním prostředí.
2. Před použitím zařízení si přečtěte návod k použití.
3. Varování: Přístupné části mohou být velmi horké. Uchovávejte mimo dosah malých dětí. Během vaření spotřebičem nepohybujte.
4. Návod k obsluze uschovejte pro budoucí použití.



## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Nevyhazujte elektrické výrobky společně s domovním odpadem. Měly by být likvidovány ve středisku k tomu určeném. Ohledně recyklace se obraťte na místní úřady. Přístroj odevzdejte do sběrného střediska pro tento typ zařízení.

## TECHNICKÉ INFORMACE

- **Model č:** 6206A
- **Název zařízení: 6206A:** Plynové grily: Plynové grily
- **Číslo vývodu: č:** 2531CT-0014
- **Datový kód:** 20200725

| Země určení                                                                              | Kategorie                                            | Typ plynu                              | Tlak (mbar) | Velikost vstřikovače (mm)<br>/Označení vstřikovače | Teplotný<br>příkon<br>(Hs) |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------|----------------------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT,<br>ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                        | I3+(28-30/37)<br><input checked="" type="checkbox"/> | Butan/Propan                           | 28-30/37    | 0.78                                               | 5kW 363,9g/H               |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE,<br>LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR,<br>HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P(30)<br><input checked="" type="checkbox"/>    | Směsi<br>plyny<br>butan/propan/<br>LPG | 30          | 0.78                                               |                            |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                                       | I3 B/P(50)<br><input type="checkbox"/>               |                                        | 50          | 0.65                                               |                            |
| PL                                                                                       | I3 B/P(37)<br><input type="checkbox"/>               |                                        | 70          | 0.72                                               |                            |

- Používejte pouze ve venkovním prostředí.
- Před použitím zařízení si přečtěte návod k použití.
- VAROVÁNÍ: přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti v bezpečné vzdálenosti.
- Po zapálení grilu s ním nehybejte.

## DŮLEŽITÉ

- Pečlivě si přečtěte následující pokyny a ujistěte se, že je gril správně nainstalován, sestaven a ošetřován. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění osob a/nebo poškození majetku.
- V případě jakýchkoli dotazů ohledně instalace nebo provozu se obraťte na prodejce nebo společnost provozující LPG.
- Nikdy nezapaľujte gril se zavřeným víkem.
- Zařízení a láhev musí být umístěny na rovném povrchu a nesmí se používat, pokud jsou zapálené. Výměnu plynové lahve provádějte mimo dosah všech zdrojů vznícení.
- Při manipulaci se zvláště horkými částmi se doporučuje používat ochranné rukavice. S díly zapečetěnými výrobcem nebo jeho zástupcem by uživatel neměl manipulovat. **POZNÁMKA PRO UŽIVATELE: Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.**

## POUŽITÍ A VLASTNOSTI

1. Gril je bezpečný a snadno se používá. Doporučené plyny pro použití jsou butan při tlaku 28 až 30 mbar, propan při tlaku 37 mbar, směs butanu a propanu při tlaku 30 mbar, směs butanu a propanu při tlaku 37 mbar a směs butanu a propanu při tlaku 50 mbar. Dbejte na to, abyste gril používali pouze při správném tlaku, pro který byl přístroj navržen.
2. Na tomto zařízení jsou nainstalována kolečka, která usnadňují manévrování.
3. Potraviny lze na grilu grilovat se zavřeným víkem nebo bez něj. Když je víko zavřené po dobu 5 minut, musí být víko otevřené alespoň 1 minutu, aby se uvolnilo teplo.
4. S nádobou na tuk pod krytem.
5. Dostatečné větrání je pro spalování a výkon grilu rozhodující. Tím se zajistí bezpečnost uživatele a dalších osob v blízkosti prostoru, kde se spotřebič používá. Spotřebič nikdy nepoužívejte v uzavřeném, zakrytém prostoru.
6. Pokud rychlost větru přesahuje 2 m/s, nepoužívejte plynový gril ve směru větru. Zařízení je určeno pouze pro venkovní použití.
7. Zařízení nijak neupravujte.
8. Upozornění: V případě, že se jedná o plynový gril, je nutné jej používat v souladu se zákonem o ochraně spotřebitele. Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah zařízení. Před použitím zařízení si přečtěte návod k použití.
9. Nepřemisťujte zařízení, pokud je v provozu.
10. Po použití vypněte zařízení pomocí ventilu plynové lahve nebo regulátoru.

11. Jakékoli úpravy zařízení mohou být nebezpečné a způsobit zranění nebo škody na majetku.
12. Jakákoli neoprávněná úprava zařízení vede ke ztrátě záruky na zařízení.
13. Zařízení při používání uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
14. Nad zařízením nesmí být žádné překážky. Např. stromy, keře, šikmé střechy. Zařízení musí být instalováno ve vzdálenosti 1 m od překážek.
15. Zařízení se nesmí používat v blízkosti hořlavých materiálů. (Výrobky na bázi ropy, ředidla nebo jiné pevné předměty, které jsou označeny výstražným štítkem hořlavosti).
16. Používání tohoto zařízení v interiéru může být nebezpečné a je ZAKÁZÁNO.

## NÁVOD K POUŽITÍ

Pečlivě dodržujte tyto pokyny, abyste zabránili vážnému poškození grilu a způsobení zranění osob a majetku.

1. Gril sestavte podle montážního návodu.
2. Připojte plynovou hadici ke grilu. Připojte regulátor k hadici.
3. Připojte regulátor k ventilu lahve podle návodu k regulátoru dodaného s regulátorem.
4. Před zapnutím přívodu plynu do spotřebiče nastavte všechny ovládací knoflíky do polohy "OFF".
5. Regulátor provozujte podle pokynů dodaných s regulátorem.

## ZAPÁLENÍ GRILU

### Pokyny pro zapálení:

1. Před zapálením otevřete víko.
2. Připojte plynovou láhev ke grilu podle pokynů dodaných s regulátorem.
3. Nastavte všechny ovládací knoflíky do polohy "OFF".
4. Zapněte přívod plynu pomocí vypínače lahve nebo regulátoru podle návodu k připojení a obsluze regulátoru. Zkontrolujte těsnost připojení lahve k regulátoru a připojení hadice k přívodu hadice grilu mýdlovou vodou. Případné netěsnosti budou viditelné v podobě vzduchových bublin v místě úniku. Pokud zjistíte netěsnost, gril nepoužívejte. Obrátte se na svého dodavatele plynu nebo grilu, který vám poradí.
5. Chcete-li zapálit levý hořák, stiskněte levý ovládací knoflík a držte jej při otáčení proti směru hodinových ručiček do polohy "Plná otáčky", přičemž stisknete tlačítko zapalování umístěné na ovládacím panelu až čtyřikrát v krátkých intervalech. Tím dojde k zapálení levého hořáku. Pokud se hořák nezapálí, postup opakujte.
6. Pokud se hořák nezapálí ani po dvou pokusech, vypněte plynový ventil a počkejte 5 minut, než zopakujete sekvenci zapalování.
7. Pokud se hořák nezapálí, opakujte krok 5.
8. Po zapálení hořáku nastavte teplo otočením knoflíku do polohy High/Low.
9. Chcete-li zapálit pravý hořák, stiskněte pravý ovládací knoflík a podržte jej, zatímco jej otáčíte proti směru hodinových ručiček do polohy "Plná rychlost", a současně stisknete tlačítko zapalování umístěné na ovládacím panelu až čtyřikrát v krátkých intervalech. Tím dojde k zapálení pravého hořáku. Pokud se hořák nezapálí, postup opakujte.
10. Pokud se hořák nezapálí ani po dvou pokusech, vypněte plynový ventil a počkejte 5 minut, než zopakujete sekvenci zapalování.
11. Pokud se hořák nezapálí, opakujte krok 9.
12. Po zapálení hořáku nastavte teplo otočením knoflíku do polohy High/Low.
13. Chcete-li gril vypnout, otočte rukojeť ventilu lahve nebo spínač regulátoru do polohy "OFF" (vypnuto) podle pokynů regulátoru. Po zhasnutí hořáků otočte všechny ovládací knoflíky do polohy "OFF".

**Upozornění: Pokud se některý hořák nezapálí, vypněte ovládací knoflík (ve směru hodinových ručiček) a vypněte také ventil lahve. Před dalším pokusem o zapálení počkejte 5 minut.**

14. Po použití vypněte přívod plynu vypnutím spínače na regulátoru nebo vypnutím ventilu lahve.
15. Pokud hořák zhasne během používání jednotky, nastavte všechny ovládací prvky, ventil lahve a regulátor do polohy "OFF". Před dalším pokusem o zapálení spotřebiče vyčkejte 5 minut. Pokud problém přetrvává i po opětovném spuštění, obraťte se na prodejce plynu, obchod, kde jste gril zakoupili, nebo na kvalifikovaného plynáře, který vám pomůže nebo provede opravu. Nikdy se nepokoušejte problém odstranit sami, protože by mohlo dojít k vážnému zranění osob a/nebo poškození majetku.
16. Před uskladněním očistěte zařízení od přebytečného tuku vlhkým hadříkem, jako čistící prostředek použijte jemný roztok čistícího prostředku.
17. Přístroj skladujte na čistém a suchém místě.
18. Plynové lahve neskladujte v uzavřených prostorách. Skladujte na dobře větraném místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

## PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LAHVE KE SPOTŘEBIČI

Tento spotřebič je vhodný pouze pro použití s nízkotlakým butanem nebo propanem a je vybaven vhodným nízkotlakým regulátorem s ohebnou hadicí. Hadice by měla být k regulátoru a spotřebiči připojena pomocí hadicových svorek/matic. Tento gril je vhodný pro použití s regulátorem s tlakem 28 mbar s plynem butan, regulátorem s tlakem 37 mbar s plynem propan, regulátorem se směsí butanu a propanu s tlakem 37 mbar, regulátorem se směsí butanu a propanu s tlakem 50 mbar a regulátorem se směsí butanu a propanu s tlakem 30 mbar. Použijte vhodný regulátor certifikovaný podle normy BSEN 16129: 2013. Informace o vhodném regulátoru pro plynovou láhev získáte u svého prodejce LPG.

### PŘED POUŽITÍM ZKONTROLUJTE TĚSNOST!

**Nikdy nekontrolujte těsnost otevřeným plamenem, vždy použijte roztok mýdlové vody.**

## KE KONTROLE TĚSNOSTI

1. Připravte si 2-3 unce kapaliny pro detekci úniku smícháním jednoho dílu tekutého mycího prostředku na nádobí se 3 díly vody.
2. Ujistěte se, že je regulační ventil vypnutý.
3. Připojte regulátor k lahvi a ventil ON/OFF k hořáku, ujistěte se, že jsou spoje bezpečné, a poté zapněte plyn.
4. Hadici a všechny spoje namažte mýdlovým roztokem. Pokud se objeví bublinky, znamená to netěsnost, kterou je třeba před použitím odstranit.
5. Po odstranění závady test zopakujte. Po dokončení testu vypněte plyn v lahvi.
6. Pokud zjištěný únik nelze odstranit, nepokoušejte se únik odstranit, ale poraďte se s prodejcem plynu.
7. Pokud došlo k úniku plynu, vypněte přívod plynu.

## REGULÁTOR A HADICE

- Používejte pouze regulátory a hadice schválené pro LPG při výše uvedených tlacích (viz strana 2). Předpokládaná životnost regulátoru se odhaduje na 10 let. Doporučuje se vyměnit regulátor do 10 let od data výroby.
- Použití nesprávného regulátoru nebo hadice je nebezpečné; před spuštěním grilu vždy zkontrolujte, zda máte správné komponenty.
- Použitá hadice musí odpovídat příslušným normám země použití
- Délka hadice musí být maximálně 1,5 metru. Opatřovaná nebo poškozená hadice musí být vyměněna. Ujistěte se, že
- Hadice není ucpaná, zalomená nebo se nedotýká žádné jiné části grilu než její přípojky.
- Hadice by měla odpovídat normě EN16436.
- Hadice by neměla být při připojení k plynové lahvi zkroucená nebo zalomená.
- Pružná kovová nebo pryžová hadice používaná k připojení jednotky k lahvi s LPG musí být vyměňována ve stanovených intervalech a v souladu s platnými vnitrostátními předpisy.
- Žádná část hadice by se neměla dotýkat žádné části zařízení.

## SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

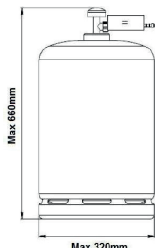
Skládání zařízení v interiéru je povoleno pouze v případě, že je láhev odpojena a vyjmuta ze zařízení. Pokud nebude zařízení po určitou dobu používáno, mělo by být skladováno v původním obalu, na suchém a bezprašném místě.

## PLYNOVÝ POHON

Přístroj lze používat s jakoukoli plynovou lahví o hmotnosti od 4,5 kg do 15 kg butanu a od 3,9 kg do 13 kg propanu. Plynové lahve neupouštějte a nemanipulujte s nimi neopatrně! Pokud spotřebič nepoužíváte, musí být láhev odpojena. Po odpojení lahve od spotřebiče nasadte na láhev ochranný uzávěr.

Tlakové lahve musí být uloženy venku ve vzpřímené poloze a mimo dosah dětí. Tlakové lahve se nesmí skladovat na místech, kde by teplota mohla překročit 50 °C.

Tlakové lahve neskladujte v blízkosti plamenů, pilotních světel nebo jiných zdrojů vznícení. **NEDOPORUČUJTE POŽÁR.**



## ČIŠTĚNÍ A PÉČE

**POZNÁMKA:** Veškeré čištění a údržbu provádějte, když je gril studený a přívod paliva je u plynové lahve uzavřen. Doporučuje se čistit a udržívat zařízení alespoň jednou měsíčně.

### • ČIŠTĚNÍ

"Zapálení" grilu po každém použití (po dobu asi 15 minut) sníží nadměrné zbytky potravin na minimum.

### • VNĚJŠÍ POVRCH

Použijte jemný čistící prostředek nebo roztok jedlé sody a horké vody. Na odolné skvrny můžete použít neabrazivní drátěnku a poté opláchnout vodou. Pokud má vnitřní povrch víka grilu vzhled odlupující se barvy, zapečený tuk se změnil na karbon a odlupuje se. Důkladně jej vyčistěte silným roztokem horké mýdlové vody. Opláchněte vodou a nechte zcela vyschnout. **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ČISTÍCÍ PROSTŘEDEK NA TROUBY.**

- **UVNITŘ SPODNÍ ČÁSTI GRILU**

Zbytky odstraňte kartáčem, škrabkou a/nebo čistící podložkou, poté je omyjte vodou a mýdlem. Opláchněte vodou a nechte zcela vyschnout.

- **PLASTOVÉ PLOCHY**

Omyjte měkkým hadříkem a teplou mýdlovou vodou. Opláchněte vodou. Na plastové části nepoužívejte abrazivní čistící prostředky, odmašťovače ani koncentrované čistící prostředky na grily.

- **VARNÁ MŘÍŽKA**

Použijte jemný roztok mýdlové vody. Na odolné skvrny můžete použít neabrazivní drátěný prášek a poté opláchnout vodou.

- **ZÁSObNÍK NA TUK A NÁDOBA NA TUK**

Nádoby na tuk během používání neotvírejte.

Zásobník/nádoby na tuk vždy zkontrolujte a olej vyjměte, jakmile je z 1/3 plný.

Metoda: Po vychladnutí zásobníku/nádoby na tuk vyrovnejte zásobník/nádoby na tuk do vodorovné polohy a

Zasuňte ji zpět vodorovně pomocí háčku, abyste vyndali zásobník na tuk / kelímek.

- **ČIŠTĚNÍ SESTAVY HOŘÁKU**

Vypněte plyn pomocí ovládacího knoflíku a odpojte tlakovou láhev. Vyjměte rošt chlazení.

Hořák vyčistěte měkkým kartáčem nebo vyfoukejte stlačeným vzduchem a otřete hadříkem. Případné ucpané otvory vyčistěte čističem trubek nebo tuhým drátem (např. otevřenou sponkou na papír).

Zkontrolujte, zda hořák není poškozený (praskliny nebo díry). Pokud zjistíte poškození, vyměňte hořák za nový. Znovu namontujte hořák, zkontrolujte, zda jsou otvory plynového ventilu správně umístěny a zajištěny uvnitř vstupu hořáku (venturiho trubice).

V některých případech dojde ke zpětnému vzplanutí grilu v důsledku hmyzu lezoucího uvnitř venturiho otvoru hořáku nebo pavouka, který spřádá svou síť uvnitř hořáku. To lze odstranit pomocí kartáče na láhve, který se vloží do Venturiho otvoru hořáku a zatlačí se až do hořáku. Pokud tento stav přetrvává, obraťte se na prodejce plynu.

## SLUŽBY

Plynový gril by měl být každoročně servisován kompetentní, registrovanou osobou.

**NÁKRESY JSOU POUZE ORIENTAČNÍ - SKUTEČNÝ VZHLED VÝROBKU SE OD NICH MŮŽE MÍRNĚ LIŠIT.**





Înainte de a utiliza produsul, citiți manualul de instrucțiuni original, respectați instrucțiunile acestuia și păstrați-l pentru referințe ulterioare. Acordați o atenție deosebită recomandărilor de siguranță.



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și asigurați-vă că grătarul este corect instalat, asamblat, întreținut și reparat în conformitate cu aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave și/sau daune materiale. Dacă aveți întrebări cu privire la instalarea sau funcționarea acestui grătar, consultați distribuitorul, furnizorul de gaz, producătorul sau reprezentantul dumneavoastră.

- Acest aparat este proiectat în conformitate cu standardele CE.
- Utilizați grătarul numai în aer liber.
- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
- Atenție: unele părți pot fi foarte fierbinți.
- Țineți copiii mici departe de aparat.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Închideți alimentarea cu gaz de la butelie atunci când aparatul nu este utilizat.
- Orice modificare a designului aparatului poate crea un pericol.
- Prudență recomandată la mutarea și transportul acestui produs.
- Marginile metalice pot fi periculoase.

## DACĂ SIMȚIȚI MIROS DE GAZ

1. Închideți alimentarea cu gaz.
2. Oprii arzătoarele prin rotirea butoanelor în poziția "OFF".
3. Deschideți capacul.
4. Dacă mirosul de gaz persistă, contactați departamentul tehnic la 61 635 05 40.

## NOTE PENTRU UTILIZATOR

1. Utilizați numai în aer liber.
2. Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.
3. Avertisment: părțile accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți departe de copiii mici. Nu mișcați aparatul în timp ce gătiți.
4. Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară.



## PROTECȚIA MEDIULUI

Nu aruncați produsele electrice împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie eliminate la un centru dedicat în acest scop. Contactați autoritățile locale pentru sfaturi privind reciclarea. Duceți aparatul la un centru de colectare pentru acest tip de echipament.

INFORMAȚII TEHNICE

- Model nr:

6206A
- Denumirea aparatului:

Grătar cu gaz
- Pin nr:

2531CT-0014
- Codul datei:

20200725

| Țara de destinație                                                               | Categorii                                              | Tipul de gaz                      | Presiune (mbar) | Dimensiunea injecteurului (mm) /Desemnarea injecteurului | Consum de căldură (Hs) |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------|------------------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB,GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                    | I3+{(28-30/37)}<br><input checked="" type="checkbox"/> | Butan/Propan                      | 28-30/37        | 0.78                                                     | 5kW 363.9g/H           |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI,BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P{30}<br><input checked="" type="checkbox"/>      | Amestecuri gaze butan/propan/ GPL | 30              | 0.78                                                     |                        |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                               | I3 B/P{50}<br><input type="checkbox"/>                 |                                   | 50              | 0.65                                                     |                        |
| PL                                                                               | I3 B/P{37}<br><input type="checkbox"/>                 |                                   | 70              | 0.72                                                     |                        |

- Utilizați numai în aer liber.
- Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.
- AVERTISMENT: piesele accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici la distanță.
- Nu mișcați grătarul după aprindere.

IMPORTANTĂ

- Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și asigurați-vă că grătarul este corect instalat, asamblat și îngrijit. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave și/sau daune materiale.
- Dacă aveți întrebări cu privire la instalare sau funcționare, vă rugăm să consultați vânzătorul sau compania de GPL.
- Nu porniți niciodată grătarul cu capacul închis.
- Dispozitivul și butelia trebuie așezate pe o suprafață plană și nu trebuie utilizate atunci când sunt aprinse. Înlocuirea buteliei de gaz trebuie să se facă departe de toate sursele de aprindere.
- Se recomandă utilizarea mănușilor de protecție la manipularea pieselor deosebit de fierbinți. Piesele sigilate de producător sau de reprezentantul acestuia nu trebuie să fie manipulate de utilizator. **NOTĂ PENTRU CONSUMATOR: Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.**

APLICARE ȘI CARACTERISTICI

1. Grătarul este sigur și ușor de utilizat. Gazele recomandate pentru utilizare sunt butanul la 28 până la 30 mbar, propanul la 37 mbar, un amestec de butan și propan la 30 mbar, un amestec de butan și propan la 37 mbar și un amestec de butan și propan la 50 mbar. Asigurați-vă că utilizați grătarul numai la presiunea corectă pentru care a fost proiectat dispozitivul.
2. Pe acest aparat au fost instalate rotițe pentru a facilita manevrarea.
3. Alimentele pot fi prăjite pe grătar cu sau fără capacul închis. Când capacul este închis timp de 5 minute, capacul trebuie să fie deschis timp de cel puțin 1 minut pentru a elibera căldura.
4. Cu un recipient de grăsimi sub carcasă.
5. O ventilație adecvată este esențială pentru arderea și performanța grătarului. Acest lucru va asigura siguranța utilizatorului și a altor persoane din apropierea zonei în care este utilizat aparatul. Nu utilizați niciodată aparatul într-o zonă închisă, acoperită.
6. Atunci când viteza vântului depășește 2 m/s, nu utilizați grătarul cu gaz în direcția vântului. Aparatul este proiectat numai pentru utilizare în exterior.
7. Nu modificați aparatul.
8. Avertisment. Piesele accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici departe de dispozitiv. Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.
9. Nu mișcați dispozitivul în timp ce este utilizat.

10. După utilizare, opriți dispozitivul folosind supapa sau regulatorul buteliei de gaz.
11. Orice modificare a dispozitivului poate fi periculoasă și poate cauza răniri sau daune materiale.
12. Orice modificare neautorizată a dispozitivului va anula garanția dispozitivului.
13. Păstrați dispozitivul departe de materialele inflamabile atunci când este utilizat.
14. Nu trebuie să existe obstacole deasupra dispozitivului. De exemplu, copaci, tufișuri, acoperișuri oblice. Dispozitivul trebuie să fie instalat la o distanță de 1 m de obstacole.
15. Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat în apropierea materialelor inflamabile. (produse pe bază de petrol, diluanți sau orice alte obiecte solide care au o etichetă de avertizare privind inflamabilitatea).
16. Utilizarea acestui dispozitiv în interior poate fi periculoasă și este INTERZISĂ.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Urmați cu atenție aceste instrucțiuni pentru a evita deteriorarea gravă a grătarului și provocarea de vătămări corporale și materiale.

1. Asamblați grătarul urmând instrucțiunile de asamblare.
2. Conectați furtunul de gaz la grătar. Conectați regulatorul la furtun.
3. Conectați regulatorul la robinetul buteliei în conformitate cu instrucțiunile regulatorului furnizate împreună cu regulatorul.
4. Înainte de a porni alimentarea cu gaz a aparatului, reglați toate butoanele de control în poziția "OFF".
5. Acționați regulatorul în conformitate cu instrucțiunile furnizate cu regulatorul.

## APRINDEREA GRĂTARULUI

### Instrucțiuni de aprindere:

1. Deschideți capacul înainte de aprindere.
2. Conectați butelia de gaz la grătar în conformitate cu instrucțiunile furnizate cu regulatorul.
3. Setează toate butoanele de control în poziția "OFF".
4. Porniți alimentarea cu gaz cu ajutorul comutatorului de butelie sau al regulatorului în conformitate cu instrucțiunile de conectare și funcționare ale regulatorului. Verificați etanșeitatea racordului buteliei la regulator și a racordului furtunului la intrarea furtunului grătarului cu apă cu săpun. Orice scurgere va fi vizibilă sub formă de bule de aer la locul scurgerii. Dacă se constată o scurgere, nu utilizați grătarul. Consultați furnizorul de gaz sau de grătar pentru sfaturi.
5. Pentru a aprinde arzătorul stâng, apăsați butonul de control din stânga și țineți-l apăsat în timp ce îl rotiți în sensul invers acelor de ceasornic până la poziția "Viteză maximă", în timp ce apăsați butonul de aprindere situat pe panoul de control de până la patru ori la intervale scurte. Acest lucru va determina aprinderea arzătorului stâng. Dacă arzătorul nu se aprinde, repetați procesul.
6. Dacă arzătorul nu se aprinde după două încercări, închideți robinetul de gaz și așteptați 5 minute înainte de a repeta secvența de aprindere.
7. Dacă arzătorul nu se aprinde, repetați pasul 5.
8. Când arzătorul este aprins, reglați căldura prin rotirea butonului în poziția High/Low.
9. Pentru a aprinde arzătorul din dreapta, apăsați butonul de control din dreapta și mențineți-l apăsat în timp ce îl rotiți în sensul invers acelor de ceasornic până la poziția "Viteză maximă", în timp ce apăsați butonul de aprindere situat pe panoul de control de până la patru ori la intervale scurte. Acest lucru va determina aprinderea arzătorului din dreapta. Dacă arzătorul nu se aprinde, repetați procesul.
10. Dacă arzătorul nu se aprinde după două încercări, închideți robinetul de gaz și așteptați 5 minute înainte de a repeta secvența de aprindere.
11. Dacă arzătorul nu se aprinde, repetați pasul 9.
12. Când arzătorul este aprins, reglați căldura prin rotirea butonului în poziția High/Low.

13. Pentru a opri grătarul, rotiți mânerul robinetului buteliei sau comutatorul regulatorului în poziția "OFF", urmând instrucțiunile regulatorului. După stingerea arzătoarelor, rotiți toate butoanele de control în poziția "OFF".

**Avertisment: Dacă vreun arzător nu se aprinde, opriți butonul de control (în sensul acelor de ceasornic) și opriți și robinetul buteliei. Așteptați 5 minute înainte de a încerca să aprindeți din nou.**

14. După utilizare, opriți alimentarea cu gaz prin închiderea comutatorului de pe regulator sau prin închiderea robinetului buteliei.
15. Dacă arzătorul se stinge în timp ce unitatea este utilizată, puneți toate comenzile, supapa buteliei și regulatorul în poziția "OFF". Așteptați 5 minute înainte de a încerca să aprindeți din nou aparatul. Dacă problema persistă după repornire, contactați distribuitorul de gaz, magazinul de unde ați achiziționat grătarul sau un tehnician calificat în domeniul gazului pentru asistență sau reparații. Nu încercați niciodată să corectați singur problema, deoarece pot apărea vătămări corporale grave și/sau daune materiale.
16. Înainte de depozitare, curățați dispozitivul de excesul de grăsime cu o cârpă umedă, folosind ca agent de curățare o soluție ușoară de detergent.
17. Depozitați dispozitivul într-un loc curat și uscat.
18. Nu depozitați buteliile de gaz în interior. Depozitați-le într-un loc bine ventilat, ferit de lumina directă a soarelui.

## CONECTAREA BUTELIEI DE GAZ LA APARAT

Acest aparat este adecvat numai pentru utilizarea cu gaz butan sau propan de joasă presiune și este echipat cu un regulator adecvat de joasă presiune cu un furtun flexibil. Furtunul trebuie atașat la regulator și la aparat cu cleme/piulițe pentru furtun. Acest grătar este adecvat pentru utilizarea cu un regulator de 28 mbar cu gaz butan, un regulator de 37 mbar cu gaz propan, un regulator cu un amestec de butan și propan la 37 mbar, un regulator cu un amestec de butan și propan la 50 mbar și un regulator cu un amestec de butan și propan la 30 mbar. Utilizați un regulator adecvat, certificat în conformitate cu BSEN 16129: 2013. Pentru informații privind un regulator adecvat pentru o butelie de gaz, contactați distribuitorul de GPL.

### VERIFICAȚI DACĂ EXISTĂ SCURGERI ÎNAINTE DE UTILIZARE!

**Nu verificați niciodată dacă există scurgeri cu o flacăară deschisă, utilizați întotdeauna o soluție de apă cu săpun.**

## PENTRU A VERIFICA DACĂ EXISTĂ SCURGERI

1. Pregătiți 2-3 uncii de lichid pentru detectarea scurgerilor prin amestecarea unei părți de detergent de vase cu 3 părți de apă.
2. Asigurați-vă că supapa de reglare este închisă.
3. Conectați regulatorul la butelie și supapa ON/OFF la arzător, asigurați-vă că conexiunile sunt sigure și apoi porniți gazul.
4. Lubrifiați furtunul și toate conexiunile cu soluția de săpun. Dacă apar bule, înseamnă o scurgere care trebuie eliminată înainte de utilizare.
5. Repetați testul după ce defecțiunea a fost corectată. Când testul este finalizat, opriți gazul din butelie.
6. Dacă o scurgere detectată nu poate fi curățată, nu încercați să curățați scurgerea, ci consultați furnizorul de gaz.
7. Dacă există o scurgere de gaz, închideți alimentarea cu gaz.

## REGULATOR ȘI FURTUN

- Utilizați numai reglatoare și furtunuri aprobate pentru GPL la presiunile de mai sus (consultați pagina 2). Durata de viață preconizată a regulatorului este estimată la 10 ani. Se recomandă înlocuirea regulatorului în termen de 10 ani de la data fabricației.
- Utilizarea unui regulator sau a unui furtun greșit este periculoasă; verificați întotdeauna dacă aveți componentele potrivite înainte de a porni grătarul.
- Furtunul utilizat trebuie să fie în conformitate cu standardele relevante din țara de utilizare
- Lungimea furtunului trebuie să fie de maximum 1,5 metri. Un furtun uzat sau deteriorat trebuie înlocuit. Asigurați-vă că
- Furtunul nu este blocat, îndoit sau în contact cu orice altă parte a grătarului în afară de racordul său.
- Furtunul trebuie să fie în conformitate cu EN16436.
- Furtunul nu trebuie să fie răsucit sau îndoit atunci când este conectat la butelia de gaz.
- Furtunul flexibil din metal sau cauciuc utilizat pentru a conecta unitatea la butelia de GPL trebuie înlocuit la intervalele specificate și în conformitate cu reglementările naționale aplicabile.
- Nicio parte a furtunului nu trebuie să atingă vreo parte a dispozitivului.

## DEPOZITAREA DISPOZITIVULUI

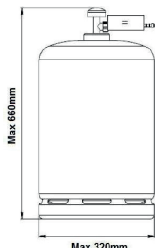
Depozitarea dispozitivului în interior este permisă numai atunci când butelia este deconectată și scoasă din dispozitiv. Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o anumită perioadă de timp, acesta trebuie depozitat în ambalajul său original, într-un loc uscat și fără praf.

## ACTUATOR DE GAZ

Aparatul poate fi utilizat cu orice butelie de gaz care cântărește de la 4,5 kg la 15 kg de butan și de la 3,9 kg la 13 kg de propan. Nu scăpați butelia de gaz și nu o manevrați neglijent! Atunci când aparatul nu este utilizat, butelia trebuie deconectată. După deconectarea buteliei de la aparat, puneți un capac de protecție pe butelie.

Buteliile trebuie depozitate afară, în poziție verticală și departe de îndemâna copiilor. Buteliile nu trebuie depozitate în locuri în care temperatura poate depăși 50°C.

Nu depozitați buteliile în apropierea flăcărilor, a luminilor pilot sau a altor surse de aprindere. **NU ARDEȚI.**



## CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

**NOTĂ:** Toate operațiunile de curățare și întreținere trebuie efectuate atunci când grătarul este rece și alimentarea cu combustibil este oprită la butelia de gaz. Se recomandă curățarea și întreținerea aparatului cel puțin o dată pe lună.

### • CURĂȚARE

"Aprinderea" grătarului după fiecare utilizare (timp de aproximativ 15 minute) va reduce la minimum reziduurile alimentare excesive.

### • SUPRAFAȚA EXTERIOARĂ

Utilizați un detergent ușor sau o soluție de bicarbonat de sodiu și apă caldă. Pentru petele persistente, puteți utiliza o pudră de răzuț neabrazivă și apoi clătiți cu apă. Dacă suprafața interioară a capacului grătarului are aspectul unei vopsele decojite, grăsimea coaptă s-a transformat în carbon și se decojește. Curățați bine cu o soluție puternică de apă caldă cu săpun. Clătiți cu apă și lăsați să se usuce complet. **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ DETERGENT PENTRU CUPTOR.**

- **ÎN INTERIORUL PĂRȚII INFERIOARE A GRĂȚARULUI**

Îndepărtați reziduurile cu o perie, un răzuitor și/sau un tampon de curățare, apoi spălați cu apă și săpun. Clătiți cu apă și lăsați să se usuce.

- **SUPRAFEȚE DIN PLASTIC**

Spălați cu o cârpă moale și apă caldă cu săpun. Clătiți cu apă. Nu utilizați detergenți abrazivi, degresanți sau detergenți concentrați pentru grătare pe piesele din plastic.

- **GRĂȚAR DE GĂTIT**

Utilizați o soluție blândă de apă cu săpun. Pentru petele persistente, puteți utiliza o pudră de răzuitor neabrazivă și apoi clătiți cu apă.

- **TAVA ȘI RECIPIENTUL PENTRU UNSOARE**

Nu deschideți recipientul pentru unsoare în timpul utilizării.

Verificați în timp util tava/cupa de grăsime și scoateți uleiul atunci când este plină cu 1/3.

Metodă: după ce tava / cupa de grăsime s-a răcit, aliniați tava / cupa de grăsime orizontal și

Glisați-o înapoi orizontal cu cârligul pentru a scoate tava / cupa de grăsime.

- **CURĂȚAREA ANSAMBLULUI ARZĂTORULUI**

Opriți gazul cu butonul de control și deconectați butelia. Îndepărtați grătarul de răcire.

Curățați arzătorul cu o perie moale sau suflați cu aer comprimat și ștergeți cu o cârpă. Curățați orice orificii infundate cu un curățător de țevi sau un fir rigid (cum ar fi o agrafă deschisă).

Verificați dacă arzătorul prezintă deteriorări (fisuri sau găuri). Dacă se constată deteriorări, înlocuiți arzătorul cu unul nou. Reinstalați arzătorul, verificați dacă orificiile supapei de gaz sunt poziționate și fixate corect în interiorul orificiului de admisie al arzătorului (venturi).

În unele cazuri, grătarul se va stinge din cauza unei insecte care se târăște în interiorul venturi-ului arzătorului sau a unui păianjen care își întinde pânza în interiorul arzătorului. Acest lucru poate fi remediat folosind o perie de sticlă introdusă prin venturi-ul arzătorului și împingând-o până la capăt în arzător. Dacă starea persistă, contactați distribuitorul de gaz.

## SERVICE

Grătarul pe gaz trebuie întreținut anual de către o persoană competentă, înregistrată.

**DESENELE SUNT DOAR DE REFERINȚĂ - ASPECTUL REAL AL PRODUSULUI  
POATE FI UȘOR DIFERIT DE ACESTEA.**



Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Original-Bedienungsanleitung, befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsempfehlungen.



Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass der Grill ordnungsgemäß installiert, zusammengebaut, gewartet und in Übereinstimmung mit dieser Anleitung gewartet wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Wenn Sie Fragen zur Installation oder zum Betrieb dieses Grills haben, wenden Sie sich an Ihren Händler, Gaslieferanten, Hersteller oder Vertreter.

- Dieses Gerät wurde gemäß den CE-Normen entwickelt.
- Verwenden Sie den Grill nur im Freien.
- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
- Vorsicht: Einige Teile können sehr heiß sein.
- Halten Sie kleine Kinder von dem Gerät fern.
- Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.
- Drehen Sie die Gaszufuhr von der Flasche ab, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Jegliche Änderungen an der Konstruktion des Geräts können eine Gefahr darstellen.
- Beim Bewegen und Transportieren des Geräts ist Vorsicht geboten.
- Metallkanten können gefährlich sein.

## WENN SIE GAS RIECHEN

1. Schließen Sie die Gaszufuhr.
2. Schalten Sie die Brenner aus, indem Sie die Drehknöpfe in die Position "OFF" drehen.
3. Öffnen Sie den Deckel.
4. Wenn der Gasgeruch weiterhin vorhanden ist, wenden Sie sich an den technischen Dienst unter 61 635 05 40.

## HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

1. Nur im Freien verwenden.
2. Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen.
3. Achtung: Die zugänglichen Teile können sehr heiß sein. Von Kleinkindern fernhalten. Bewegen Sie das Gerät während des Kochens nicht.
4. Bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf.



## UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie elektrische Produkte nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie sie bei einer dafür vorgesehenen Stelle. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten. Bringen Sie das Gerät zu einer Sammelstelle für diese Art von Geräten.

## TECHNISCHE INFORMATIONEN

• **Modell Nr.:**  
6206A

• **Gerätebezeichnung:**  
Gasgrill

• **Pin-Nr.:**  
2531CT-0014

• **Datum Code:**  
20200725

| Bestimmungsland                                                                    | Kategorien                                           | Art des Gases                  | Druck (mbar) | Größe der Einspritzdüse (mm) / Injektorbezeichnung | Wärmezufuhr (Hs) |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------|----------------------------------------------------|------------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                     | I3+(28-30/37)<br><input checked="" type="checkbox"/> | Butan/Propan                   | 28-30/37     | 0.78                                               | 5kW 363,9g/H     |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P(30)<br><input checked="" type="checkbox"/>    | Gemische gase butan/Propan/LPG | 30           | 0.78                                               |                  |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                                 | I3 B/P(50)<br><input type="checkbox"/>               |                                | 50           | 0.65                                               |                  |
| PL                                                                                 | I3 B/P(37)<br><input type="checkbox"/>               |                                | 70           | 0.72                                               |                  |

- Nur im Freien verwenden.
- Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen.
- **WARNUNG:** Die zugänglichen Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder fern.
- Bewegen Sie den Grill nach dem Anheizen nicht.

## WICHTIG

- Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass der Grill ordnungsgemäß installiert, zusammengebaut und gepflegt wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen.
- Wenn Sie Fragen zur Installation oder zum Betrieb haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer oder das Flüssiggasunternehmen.
- Zünden Sie den Grill niemals mit geschlossenem Deckel an.
- Das Gerät und die Gasflasche müssen auf einer ebenen Fläche stehen und dürfen nicht benutzt werden, wenn sie entzündet sind. Das Auswechseln der Gasflasche sollte fern von allen Zündquellen erfolgen.
- Es wird empfohlen, beim Umgang mit besonders heißen Teilen Schutzhandschuhe zu tragen. Vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelte Teile sollten nicht vom Benutzer manipuliert werden. **HINWEIS FÜR DEN VERBRAUCHER: Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.**

## ANWENDUNG UND EIGENSCHAFTEN

1. Der Grill ist sicher und einfach zu bedienen. Die empfohlenen Gase für den Gebrauch sind Butan bei 28 bis 30 mbar, Propan bei 37 mbar, eine Mischung aus Butan und Propan bei 30 mbar, eine Mischung aus Butan und Propan bei 37 mbar und eine Mischung aus Butan und Propan bei 50 mbar. Achten Sie darauf, dass Sie den Grill nur mit dem richtigen Druck verwenden, für den das Gerät ausgelegt ist.
2. Das Gerät ist mit Rollen ausgestattet, die das Manövrieren des Geräts erleichtern.
3. Das Grillgut kann mit oder ohne geschlossenen Deckel gegrillt werden. Wenn der Deckel 5 Minuten lang geschlossen ist, muss der Deckel mindestens 1 Minute lang geöffnet sein, um die Hitze abzugeben.
4. Mit einem Fettbehälter unter dem Gehäuse.
5. Eine ausreichende Belüftung ist entscheidend für die Verbrennung und die Leistung des Grills. Dadurch wird die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen in der Nähe des Bereichs, in dem das Gerät verwendet wird, gewährleistet. Verwenden Sie das Gerät niemals in einem geschlossenen, überdachten Bereich.
6. Verwenden Sie den Gasgrill bei einer Windgeschwindigkeit von über 2 m/s nicht in Windrichtung. Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Freien bestimmt.
7. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
8. **Warnung.** Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder von dem Gerät fern. Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen.



9. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
10. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch über das Gasflaschenventil oder den Regler aus.
11. Jegliche Modifikation des Geräts kann gefährlich sein und zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
12. Jede unbefugte Änderung am Gerät führt zum Erlöschen der Garantie für das Gerät.
13. Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien fern, wenn Sie es benutzen.
14. Es dürfen sich keine Hindernisse über dem Gerät befinden. Z.B. Bäume, Sträucher, schräge Dächer. Das Gerät muss in einem Abstand von 1 m zu Hindernissen aufgestellt werden.
15. Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden. (Produkte auf Petroleumbasis, Verdünner oder andere feste Gegenstände, die mit einem Warnhinweis zur Entflammbarkeit versehen sind).
16. Die Verwendung dieses Geräts in Innenräumen kann gefährlich sein und ist VERBOTEN.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um schwere Schäden am Grill und Verletzungen von Personen und Sachen zu vermeiden.

1. Bauen Sie den Grill zusammen, indem Sie die Montageanleitung befolgen.
2. Schließen Sie den Gasschlauch an den Grill an. Schließen Sie den Regler an den Schlauch an.
3. Schließen Sie den Regler gemäß der mit dem Regler gelieferten Anleitung an das Flaschenventil an.
4. Bevor Sie die Gaszufuhr zum Gerät einschalten, stellen Sie alle Drehknöpfe auf die Position "OFF".
5. Bedienen Sie den Regler gemäß der mit dem Regler gelieferten Anleitung.

## ANZÜNDEN DES GRILLS

### Anweisungen zum Anzünden:

1. Öffnen Sie vor dem Anzünden den Deckel.
2. Schließen Sie die Gasflasche gemäß der mit dem Regler gelieferten Anleitung an den Grill an.
3. Stellen Sie alle Drehknöpfe auf die Position "OFF".
4. Schalten Sie die Gaszufuhr mit dem Flaschenschalter oder dem Regler entsprechend der Anschluss- und Betriebsanleitung des Reglers ein. Prüfen Sie die Dichtigkeit des Flaschenanschlusses am Regler und des Schlauchanschlusses am Grilleingang mit Seifenwasser. Eventuelle Undichtigkeiten sind in Form von Luftblasen an der Leckstelle sichtbar. Verwenden Sie den Grill nicht, wenn Sie ein Leck feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Gas- oder Grilllieferanten, um Rat zu erhalten.
5. Um den linken Brenner anzuzünden, halten Sie den linken Drehknopf gedrückt und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Position "Full Speed", während Sie den Zündknopf auf dem Bedienfeld bis zu viermal in kurzen Abständen drücken. Dadurch wird der linke Brenner gezündet. Wenn der Brenner nicht zündet, wiederholen Sie den Vorgang.
6. Wenn der Brenner nach zwei Versuchen nicht zündet, drehen Sie das Gasventil zu und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie die Zündsequenz wiederholen.
7. Wenn der Brenner nicht zündet, wiederholen Sie Schritt 5.
8. Wenn der Brenner gezündet ist, stellen Sie die Hitze ein, indem Sie den Drehknopf auf die Position Hoch/Niedrig drehen.
9. Um den rechten Brenner zu zünden, halten Sie den rechten Drehknopf gedrückt und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Position "Volle Geschwindigkeit", während Sie den Zündknopf auf dem Bedienfeld bis zu viermal in kurzen Abständen drücken. Dadurch wird der rechte Brenner gezündet. Wenn der Brenner nicht zündet, wiederholen Sie den Vorgang.
10. Wenn der Brenner nach zwei Versuchen nicht zündet, drehen Sie das Gasventil zu und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie die Zündsequenz wiederholen.
11. Wenn der Brenner nicht zündet, wiederholen Sie Schritt 9.
12. Wenn der Brenner gezündet ist, stellen Sie die Hitze ein, indem Sie den Drehknopf auf die Position Hoch/Niedrig drehen.
13. Um den Grill auszuschalten, drehen Sie den Griff des Flaschenventils oder den Schalter des Reglers in die Position "OFF" und folgen Sie dabei den Anweisungen des Reglers. Nachdem die Brenner erloschen sind, drehen Sie alle Drehknöpfe in die

Position "OFF".

**Warnung: Wenn ein Brenner nicht zündet, drehen Sie den Drehknopf (im Uhrzeigersinn) und auch das Flaschenventil ab. Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie erneut versuchen zu zünden.**

14. Nach dem Gebrauch die Gaszufuhr durch Ausschalten des Schalters am Regler oder Abdrehen des Flaschenventils abstellen.
15. Erlischt der Brenner, während das Gerät in Betrieb ist, stellen Sie alle Bedienelemente, das Flaschenventil und den Regler auf die Position "AUS". Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie versuchen, das Gerät erneut anzuzünden. Wenn das Problem nach dem Neustart weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Gashändler, das Geschäft, in dem Sie den Grill gekauft haben, oder an einen qualifizierten Gastechniker, um Hilfe oder eine Reparatur zu erhalten. Versuchen Sie niemals, das Problem selbst zu beheben, da dies zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann.
16. Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung mit einem feuchten Tuch von überschüssigem Fett und verwenden Sie eine milde Reinigungslösung als Reinigungsmittel.
17. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.
18. Lagern Sie Gasflaschen nicht in geschlossenen Räumen. Lagern Sie sie an einem gut belüfteten Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

## ANSCHLUSS DER GASFLASCHE AN DAS GERÄT

Dieses Gerät ist nur für die Verwendung von Butan- oder Propangas mit niedrigem Druck geeignet und ist mit einem geeigneten Niederdruckregler mit flexiblem Schlauch ausgestattet. Der Schlauch sollte mit Schlauchschellen/Muttern am Regler und am Gerät befestigt werden. Dieser Grill ist für die Verwendung mit einem 28 mbar-Regler mit Butangas, einem 37 mbar-Regler mit Propangas, einem Regler mit einer Mischung aus Butan und Propan bei 37 mbar, einem Regler mit einer Mischung aus Butan und Propan bei 50 mbar und einem Regler mit einer Mischung aus Butan und Propan bei 30 mbar geeignet. Verwenden Sie einen geeigneten Regler, der nach BSEN 16129: 2013 zertifiziert ist. Informationen über einen geeigneten Regler für eine Gasflasche erhalten Sie von Ihrem Flüssiggas-Händler.

### VOR DER VERWENDUNG AUF LECKAGEN PRÜFEN!

**Prüfen Sie die Dichtheit niemals mit einer offenen Flamme, sondern immer mit einer Seifenlauge.**

## SO PRÜFEN SIE AUF UNDICHTHE STELLEN

1. Bereiten Sie 2-3 Unzen Lecksuchflüssigkeit zu, indem Sie einen Teil Geschirrspülmittel mit 3 Teilen Wasser mischen.
2. Stellen Sie sicher, dass das Steuerventil ausgeschaltet ist.
3. Schließen Sie den Regler an die Flasche und das EIN/AUS-Ventil an den Brenner an, vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse sicher sind, und schalten Sie dann das Gas ein.
4. Schmieren Sie den Schlauch und alle Anschlüsse mit der Seifenlösung. Wenn sich Blasen bilden, bedeutet dies, dass ein Leck vorliegt, das vor der Verwendung beseitigt werden muss.
5. Wiederholen Sie den Test, nachdem der Fehler behoben wurde. Wenn der Test abgeschlossen ist, schalten Sie das Gas in der Flasche ab.
6. Wenn ein entdecktes Leck nicht beseitigt werden kann, versuchen Sie nicht, das Leck zu beseitigen, sondern wenden Sie sich an Ihren Gashändler.
7. Wenn ein Gasleck vorhanden ist, schalten Sie die Gaszufuhr ab.

## REGLER UND SCHLÄUCHE

- Verwenden Sie nur Regler und Schläuche, die für Flüssiggas mit den oben genannten Drücken zugelassen sind (siehe Seite 2). Die erwartete Lebensdauer des Reglers wird auf 10 Jahre geschätzt. Es wird empfohlen, den Regler innerhalb von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum zu ersetzen.
- Die Verwendung eines falschen Reglers oder Schlauchs ist gefährlich; vergewissern Sie sich immer, dass Sie die richtigen Komponenten haben, bevor Sie den Grill in Betrieb nehmen.
- Der verwendete Schlauch muss den einschlägigen Normen des Landes entsprechen, in dem er verwendet wird
- Die Länge des Schlauchs darf maximal 1,5 Meter betragen. Ein verschlissener oder beschädigter Schlauch muss ersetzt werden. Vergewissern Sie sich, dass
- Der Schlauch darf nicht verstopft, geknickt oder mit einem anderen Teil des Grills als dem Anschluss in Kontakt sein.
- Der Schlauch sollte der Norm EN16436 entsprechen.
- Der Schlauch darf beim Anschluss an die Gasflasche nicht verdreht oder geknickt sein.
- Der flexible Metall- oder Gummischlauch, der für den Anschluss des Geräts an die Flüssiggasflasche verwendet wird, muss in bestimmten Abständen und in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Vorschriften ausgetauscht werden.
- Kein Teil des Schlauchs darf einen Teil des Geräts berühren.

## LAGERUNG DES GERÄTS

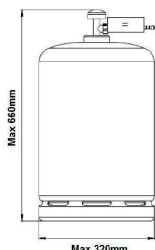
Das Gerät darf in Innenräumen nur gelagert werden, wenn die Gasflasche abgezogen und vom Gerät entfernt ist. Wenn das Gerät über einen bestimmten Zeitraum nicht benutzt wird, sollte es in der Originalverpackung an einem trockenen und staubfreien Ort gelagert werden.

## GASDREHSTELLE

Das Gerät kann mit jeder Gasflasche mit einem Gewicht von 4,5 kg bis 15 kg für Butan und von 3,9 kg bis 13 kg für Propan verwendet werden. Lassen Sie die Gasflasche nicht fallen und behandeln Sie sie nicht unvorsichtig! Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss die Gasflasche abgeklemmt werden. Nachdem Sie die Flasche vom Gerät getrennt haben, bringen Sie eine Schutzkappe auf der Flasche an.

Gasflaschen müssen im Freien aufrecht und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden. Gasflaschen dürfen nicht an Orten gelagert werden, an denen die Temperatur 50°C übersteigen kann.

Flaschen dürfen nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen gelagert werden. **NICHT ZÜNDEN.**



## REINIGUNG UND PFLEGE

**HINWEIS:** Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten durchgeführt werden, wenn der Grill kalt ist und die Brennstoffzufuhr an der Gasflasche abgestellt ist. Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Monat zu reinigen und zu warten.

### • REINIGUNG

das "Anfeuern" des Grills nach jedem Gebrauch (etwa 15 Minuten lang) reduziert übermäßige Speisereste auf ein Minimum.

### • AUSSENFLÄCHE

Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel oder eine Lösung aus Backpulver und heißem Wasser. Bei hartnäckigen Flecken können Sie ein nicht scheuerndes Scheuerpulver verwenden und anschließend mit Wasser abspülen. Wenn die Innenseite des Grilldeckels wie abgeblätterte Farbe aussieht, hat sich das eingebrannte Fett in Kohlenstoff verwandelt und blättert ab. Reinigen Sie sie gründlich mit einer starken Lösung aus heißem Seifenwasser. Mit Wasser abspülen und vollständig trocknen lassen. **VERWENDEN SIE**

**NIEMALS BACKOFENREINIGER.**

- **INNENSEITE DES GRILLBODENS**

Entfernen Sie Rückstände mit einer Bürste, einem Schaber und/oder einem Reinigungspad und waschen Sie sie dann mit Wasser und Seife. Mit Wasser abspülen und trocknen lassen.

- **KUNSTSTOFFOBERFLÄCHEN**

Mit einem weichen Tuch und warmer Seifenlauge abwaschen. Mit Wasser abspülen. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Entfettungsmittel oder konzentrierte Grillreiniger für Kunststoffteile.

- **KOCHRODEN**

Verwenden Sie eine milde Seifenlauge. Bei hartnäckigen Flecken können Sie ein nicht scheuerndes Scheuermittel verwenden und anschließend mit Wasser abspülen.

- **FETTAUFFANGWANNE UND FETTBEHÄLTER**

Öffnen Sie den Fettbehälter nicht während des Gebrauchs.

Kontrollieren Sie die Fettauffangwanne rechtzeitig und nehmen Sie das Öl heraus, wenn sie zu 1/3 gefüllt ist.

Methode: Nachdem die Fettauffangschale abgekühlt ist, richten Sie die Fettauffangschale waagrecht aus und schieben Sie sie mit dem Haken waagrecht zurück, um die Fettauffangschale zu entfernen.

- **REINIGUNG DER BRENNEREINHEIT**

Stellen Sie das Gas mit dem Drehknopf ab und ziehen Sie die Gasflasche ab. Entfernen Sie den Rost abkühlen.

Reinigen Sie den Brenner mit einer weichen Bürste oder blasen Sie ihn mit Druckluft aus und wischen Sie ihn mit einem Tuch ab. Verstopfte Öffnungen mit einem Rohrreiniger oder einem steifen Draht (z. B. einer offenen Büroklammer) reinigen.

Überprüfen Sie den Brenner auf Beschädigungen (Risse oder Löcher). Wenn ein Schaden festgestellt wird, ersetzen Sie den Brenner durch einen neuen. Bauen Sie den Brenner wieder ein und überprüfen Sie, ob die Gasventilöffnungen richtig positioniert und im Brenneinlass (Venturi) gesichert sind.

In manchen Fällen kommt es zu einer Fehlzündung des Grills, weil ein Insekt in den Brenner-Venturi gekrabbelt ist oder eine Spinne ihr Netz im Brenner gesponnen hat. Dies kann mit einer Flaschenbürste behoben werden, die durch den Brenner-Venturi eingeführt und ganz in den Brenner hineingedrückt wird. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Gashändler.

## SERVICE

Der Gasgrill sollte jährlich von einer kompetenten, registrierten Person gewartet werden.

**DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ALS REFERENZ - DAS TATSÄCHLICHE AUSSEHEN DES PRODUKTS KANN LEICHT VON IHNEN ABWEICHEN.**



Преди да използвате продукта, прочетете оригиналното ръководство за употреба, следвайте инструкциите и го запазете за бъдещи справки. Обърнете специално внимание на препоръките за безопасност.



Прочетете внимателно тези инструкции и се уверете, че грилът е правилно инсталиран, сглобен, поддържан и обслужван в съответствие с тези инструкции. Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозни лични наранявания и/или материални щети. Ако имате някакви въпроси относно монтажа или експлоатацията на този грил, консултирайте се с вашия търговец, доставчик на газ, производител или представител.

- Този уред е проектиран в съответствие със стандартите на СЕ.
- Използвайте грила само на открито.
- Внимателно прочетете инструкциите преди употреба.
- Внимание: някои части могат да бъдат много горещи.
- Пазете малки деца далеч от уреда.
- Не премествайте уреда по време на употреба.
- Изключете подаването на газ от бутилката, когато уредът не се използва.
- Всички промени в конструкцията на уреда могат да създадат опасност.
- Препоръчва се повишено внимание при преместване и транспортиране на този продукт.
- Металните ръбове могат да бъдат опасни.

## АКО УСЕТИТЕ МИРИЗМА НА ГАЗ

1. Затворете подаването на газ.
2. Изключете горелките, като завъртите копчетата в положение "OFF" (изключено).
3. Отворете капака.
4. Ако миризмата на газ продължава да се усеща, свържете се с техническия отдел на телефон 61 635 05 40.

## БЕЛЕЖКИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

1. Използвайте само на открито.
2. Прочетете инструкциите, преди да използвате устройството.
3. Предупреждение: Достъпните части могат да бъдат много горещи. Пазете ги далеч от малки деца. Не премествайте уреда по време на готвене.
4. Съхранявайте ръководството за употреба за бъдеще.



## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Не изхвърляйте електрическите продукти заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се изхвърлят в специализиран център за тази цел. Свържете се с местните власти за съвет относно рециклирането. Отнесете уреда в център за събиране на такъв тип оборудване.

## ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

• Модел №:  
6206A

• Име на уреда:  
Газова скара

• Щифт №:  
2531CT-0014

• Код на датата:  
20200725

| Държава<br>местоназначение                                                             | на | Категории                                            | Вид газ                                 | Налягане (mbar) | Размер на инжектора (mm)<br>/Означение на инжектора | Т о п л и н а<br>мощност<br>(Hs) |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB,GR, PT,<br>ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                       |    | I3+(28-30/37)<br><input checked="" type="checkbox"/> | Бутан/пропан                            | 28-30/37        | 0.78                                                | 5kW 363,9g/H                     |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE,<br>LT, MT, SK, SI,BG, IS, NO, TR,<br>HR, RO, IT, HU, LV |    | I3 B/P(30)<br><input checked="" type="checkbox"/>    | Смеси<br>газове<br>бутан/пропан/<br>ВНГ | 30              | 0.78                                                |                                  |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                                     |    | I3 B/P(50)<br><input type="checkbox"/>               |                                         | 50              | 0.65                                                |                                  |
| PL                                                                                     |    | I3 B/P(37)<br><input type="checkbox"/>               |                                         | 70              | 0.72                                                |                                  |

- Използвайте само на открито.
- Прочетете инструкциите, преди да използвате устройството.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: достъпните части могат да бъдат много горещи. Пазете малки деца настрана.
- Не премествайте грила след разпалването му.

## ВАЖНО

- Прочетете внимателно следните инструкции и се уверете, че грилът е правилно инсталиран, сглобен и се грижи за него. Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозни лични наранявания и/или материални щети.
- Ако имате някакви въпроси относно монтажа или експлоатацията, моля, консултирайте се с продавача или с фирмата за втечен газ.
- Никога не запалвайте грила при затворен капак.
- Устройството и бутилката трябва да се поставят на равна повърхност и не трябва да се използват, когато са запалени. Смяната на газовата бутилка трябва да се извършва далеч от всички източници на запалване.
- Препоръчително е да използвате защитни ръкавици при работа с особено горещи части. Частите, запечатани от производителя или негов представител, не трябва да се манипулират от потребителя. **ЗАБЕЛЕЖКА КЪМ ПОТРЕБИТЕЛЯ:** Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки.

## ПРИЛОЖЕНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Грилът е безопасен и лесен за използване. Препоръчителните газове за употреба са бутан при 28 до 30 mbar, пропан при 37 mbar, смес от бутан и пропан при 30 mbar, смес от бутан и пропан при 37 mbar и смес от бутан и пропан при 50 mbar. Уверете се, че използвате скарата само при правилното налягане, за което е проектирано устройството.
2. На това устройство са монтирани колелца, за да се улесни маневрирането му.
3. Храната може да се пече на грила със или без затворен капак. Когато капакът е затворен в продължение на 5 минути, той трябва да бъде отворен за поне 1 минута, за да се освободи топлината.
4. С контейнер за мазнина под корпуса.
5. Адекватната вентилация е от решаващо значение за горенето и работата на грила. Това ще гарантира безопасността на потребителя и на другите лица в близост до зоната, където се използва уредът. Никога не използвайте уреда в затворена, покрита зона.
6. Когато скоростта на вятъра надхвърля 2 m/s, не използвайте газовия грил по посока на вятъра. Устройството е предназначено за използване само на открито.
7. Не модифицирайте устройството.
8. Предупреждение. Достъпните части могат да бъдат много горещи. Пазете малки деца далеч от устройството. Прочетете инструкциите, преди да използвате устройството.
9. Не премествайте устройството, докато то се използва.

10. След употреба изключете устройството, като използвате вентила на газовата бутилка или регулатора.
11. Всяка модификация на устройството може да бъде опасна и да доведе до нараняване или материални щети.
12. Всяка неоторизирана модификация на устройството води до прекратяване на гаранцията на устройството.
13. Когато използвате устройството, го дръжте далеч от запалими материали.
14. Над устройството не трябва да има препятствия. Напр. дървета, храсти, наклонени покриви. Устройството трябва да се монтира на разстояние 1 м от препятствия.
15. Устройството не трябва да се използва в близост до запалими материали. (Продукти на петролна основа, разреждатели или всякакви други твърди предмети, които имат предупредителен етикет за запалимост).
16. Използването на това устройство на закрито може да бъде опасно и е ЗАБРАНЕНО.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Спазвайте внимателно тези инструкции, за да избегнете сериозни повреди на грила и причиняване на наранявания на хора и имущество.

1. Сглобете грила, като следвайте инструкциите за сглобяване.
2. Свържете маркуча за подаване на газ към грила. Свържете регулатора към маркуча.
3. Свържете регулатора към вентила на бутилката в съответствие с инструкциите за регулатора, предоставени с регулатора.
4. Преди да включите подаването на газ към уреда, поставете всички копчета за управление в положение "OFF" (изключено).
5. Работете с регулатора в съответствие с инструкциите, предоставени с регулатора.

## РАЗПАЛВАНЕ НА ГРИЛА

### Инструкции за запалване:

1. Преди да запалите, отворете капака.
2. Свържете газовата бутилка към грила в съответствие с инструкциите, предоставени с регулатора.
3. Настройте всички копчета за управление в положение "OFF" (изключено).
4. Включете подаването на газ с превключвателя на бутилката или регулатора съгласно инструкциите за свързване и работа на регулатора. Проверете със сапунена вода херметичността на връзката на бутилката с регулатора и на връзката на маркуча към входа на маркуча на скарата. Евентуалните течове ще бъдат видими под формата на въздушни мехурчета на мястото на теча. Ако се установи теч, не използвайте грила. Консултирайте се с доставчика на газ или на грил за съвет.
5. За да запалите лявата горелка, натиснете лявото копче за управление и го задръжте, като го въртите обратно на часовниковата стрелка до позиция "Пълна скорост", докато натискате бутона за запалване, разположен на контролния панел, до четири пъти през кратки интервали. Това ще доведе до запалване на лявата горелка. Ако горелката не се запали, повторете процеса.
6. Ако горелката не се запали след два опита, изключете газовия вентил и изчакайте 5 минути, преди да повторите последователността на запалване.
7. Ако горелката не се запали, повторете стъпка 5.
8. Когато горелката е запалена, регулирайте топлината, като завъртите копчето в положение High/Low (Високо/ниско).
9. За да запалите дясната горелка, натиснете дясното копче за управление и го задръжте, като го въртите обратно на часовниковата стрелка до позиция "Пълна скорост", докато натискате бутона за запалване, разположен на контролния панел, до четири пъти през кратки интервали. Това ще доведе до запалване на дясната горелка. Ако горелката не се запали, повторете процеса.
10. Ако горелката не се запали след два опита, изключете газовия вентил и изчакайте 5 минути, преди да повторите последователността на запалване.
11. Ако горелката не се запали, повторете стъпка 9.
12. Когато горелката е запалена, регулирайте топлината, като завъртите копчето в положение High/Low (Високо/ниско).

13. За да изключите грила, завъртете дръжката на вентила на бутилката или превключвателя на регулатора в положение "OFF" (Изкл.), като следвате инструкциите на регулатора. След като горелките са угасени, завъртете всички копчета за управление в положение "OFF".

**Предупреждение: Ако някоя от горелките не успее да се запали, изключете копчето за управление (по посока на часовниковата стрелка), а също така изключете вентила на бутилката. Изчакайте 5 минути, преди да опитате да запалите отново.**

14. След употреба изключете подаването на газ, като изключите ключа на регулатора или затворите вентила на бутилката.
15. Ако горелката угасне, докато уредът се използва, поставете всички контролни уреди, вентила на бутилката и регулатора в положение "OFF" (Изкл.). Изчакайте 5 минути, преди да се опитате да запалите уреда отново. Ако проблемът не отшуми и след повторното стартиране, свържете се с вашия търговец на газ, с магазина, в който сте закупили грила, или с квалифициран газов техник за помощ или ремонт. Никога не се опитвайте да отстранявате проблема сами, тъй като това може да доведе до сериозно нараняване на хора и/или материални щети.
16. Преди да съхранявате, почистете устройството от излишната мазнина с влажна кърпа, като използвате мек разтвор на почистващ препарат като почистващ агент.
17. Съхранявайте устройството на чисто и сухо място.
18. Не съхранявайте газови бутилки на закрито. Съхранявайте на добре проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина.

## СВЪРЗВАНЕ НА ГАЗОВАТА БУТИЛКА КЪМ УРЕДА

Този уред е подходящ за използване само с газ бутан или пропан под ниско налягане и е оборудван с подходящ регулатор за ниско налягане с гъвкав маркуч. Маркучът трябва да бъде прикрепен към регулатора и уреда с помощта на скоби/гайки за маркуч. Тази скара е подходяща за използване с регулатор с налягане 28 mbar с газ бутан, регулатор с налягане 37 mbar с газ пропан, регулатор със смес от бутан и пропан при налягане 37 mbar, регулатор със смес от бутан и пропан при налягане 50 mbar и регулатор със смес от бутан и пропан при налягане 30 mbar. Използвайте подходящ регулатор, сертифициран съгласно BSEN 16129: 2013. За информация относно подходящ регулатор за газова бутилка се обърнете към вашия търговец на втечен газ.

### ПРОВЕРЕТЕ ЗА ТЕЧОВЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА!

**Никога не проверявайте за течове с открит пламък, винаги използвайте разтвор на сапунена вода.**

## ЗА ПРОВЕРКА ЗА ТЕЧОВЕ

1. Пригответе 2-3 унции течност за откриване на течове, като смесите една част течност за миене на съдове с 3 части вода.
2. Уверете се, че регулиращият вентил е изключен.
3. Свържете регулатора към бутилката и вентила за включване/изключване към горелката, уверете се, че връзките са безопасни, и след това включете газа.
4. Смажете маркуча и всички връзки със сапунения разтвор. Ако се появят мехурчета, това означава, че има теч, който трябва да се отстрани преди употреба.
5. Повторете теста, след като повредата бъде отстранена. След приключване на теста изключете газа в бутилката.
6. Ако откритият теч не може да бъде отстранен, не се опитвайте да отстранявате течта, а се консултирайте с вашия доставчик на газ.
7. Ако има изтичане на газ, изключете подаването на газ.



## РЕГУЛАТОР И МАРКУЧ

- Използвайте само регулатори и маркучи, одобрени за втечен нефтен газ при посочените по-горе налягания [вж. стр. 2]. Очакваният живот на регулатора се оценява на 10 години. Препоръчва се регулаторът да се смени в рамките на 10 години от датата на производство.
- Използването на неправилен регулатор или маркуч е опасно; винаги проверявайте дали разполагате с правилните компоненти, преди да стартирате грила.
- Използваният маркуч трябва да отговаря на съответните стандарти на страната, в която се използва
- Дължината на маркуча трябва да е максимум 1,5 метра. Износеният или повреден маркуч трябва да бъде заменен. Уверете се, че
- Маркучът не е блокиран, прегънат или в контакт с която и да е част на грила, различна от връзката му.
- Маркучът трябва да отговаря на изискванията на стандарт EN16436.
- Маркучът не трябва да е усукан или прегънат, когато е свързан към газовата бутилка.
- Гъвкавият метален или гумен маркуч, използван за свързване на уреда към бутилката за втечен газ, трябва да се подменя на определени интервали и в съответствие с приложимите национални разпоредби.
- Нито една част от маркуча не трябва да се допира до която и да е част на устройството.

## СЪХРАНЕНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

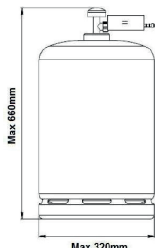
Съхраняването на устройството на закрито е разрешено само когато бутилката е изключена и извадена от устройството. Ако устройството няма да се използва за определен период от време, то трябва да се съхранява в оригиналната си опаковка, на сухо и безпечно място.

## ГАЗОВ АКТУАТОР

Уредът може да се използва с всяка газова бутилка с тегло от 4,5 кг до 15 кг за бутан и от 3,9 кг до 13 кг за пропан. Не изпускайте газовата бутилка и не боравете небрежно с нея! Когато уредът не се използва, бутилката трябва да бъде изключена. След като изключите бутилката от уреда, поставете защитна капачка върху бутилката.

Бутилките трябва да се съхраняват навън в изправено положение и на място, недостъпно за деца. Бутилките не трябва да се съхраняват на места, където температурата може да надвиши 50°C.

Не съхранявайте бутилките в близост до пламъци, пилотни лампи или други източници на запалване. **НЕ ПОЖАРЯВАЙТЕ.**



## ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Всички дейности по почистване и поддръжка трябва да се извършват, когато грилът е студен и подаването на гориво е изключено в газовата бутилка. Препоръчва се устройството да се почиства и поддържа поне веднъж месечно.

### • ПОЧИСТВАНЕ

"Изгарянето" на грила след всяка употреба (за около 15 минути) ще намали до минимум прекомерните остатъци от храна.

### • ВЪНШНА ПОВЪРХНОСТ

Използвайте мек почистващ препарат или разтвор от сода за хляб и гореща вода. За упорити петна можете да използвате неабразивен почистващ прах и след това да изплакнете с вода. Ако вътрешната повърхност на капака на грила има вид на лющеща се боя, запечената мазнина се е превърнала във въглен и се лющи. Почистете старателно със силен разтвор на гореща сапунена вода. Изплакнете с вода и оставете да изсъхне напълно. **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ**

**ЗА ФУРНИ.**

- **ВЪТРЕ В ДОЛНАТА ЧАСТ НА СКАРАТА**

Отстранете остатъците с четка, стъргалка и/или почистващ тампон, след което измийте със сапун и вода. Изплакнете с вода и оставете да изсъхне.

- **ПЛАСТМАСОВИ ПОВЪРХНОСТИ**

Измийте с мека кърпа и топла сапунена вода. Изплакнете с вода. Не използвайте абразивни почистващи препарати, обезмаслителни или концентрирани почистващи препарати за грил върху пластмасови части.

- **РЕШЕТКА ЗА ГОТВЕНЕ**

Използвайте мек разтвор на сапунена вода. За упорити петна можете да използвате неабразивен почистващ прах и след това да изплакнете с вода.

- **ТАВА ЗА МАЗНИНА И КОНТЕЙНЕР ЗА МАЗНИНА**

Не отваряйте контейнера за мазнина по време на употреба.

Проверявайте своевременно тавичката/контейнера за мазнина и я изваждайте, когато е пълна до 1/3.

Метод: след като тавата/чашата за мазнина се охлади, подравнете тавата/чашата за мазнина хоризонтално и

Плъзнете я обратно в хоризонтално положение с помощта на куката, за да извадите тавата/чашата за мазнина.

- **ПОЧИСТВАНЕ НА СГЛОБКАТА НА ГОРЕЛКАТА**

Изключете газта с помощта на копчето за управление и изключете бутилката. Свалете решетката охлаждане.

Почистете горелката с мека четка или издухайте със съгъстен въздух и избършете с кърпа. Почистете всички запушени портове с уред за почистване на тръби или твърда тел (например отворена щипка за хартия).

Проверете горелката за повреди (пукнатини или дупки). Ако откриете повреда, заменете горелката с нова. Монтирайте отново горелката, проверете дали отворите на газовия клапан са правилно разположени и закрепени във входа на горелката (Вентури).

В някои случаи грилът се възпламенява обратно поради пълзящо насекомо във вентилационната тръба на горелката или паяк, който върти мрежата си във вътрешността на горелката. Това може да се отстрани, като се използва четка за бутилки, поставена през вентилационния отвор на горелката и вкарана докрай в горелката. Ако състоянието продължава, свържете се с вашия търговец на газ.

## **СЕРВИЗ**

Газовият грил трябва да се обслужва ежегодно от компетентно, регистрирано лице.

**ЧЕРТЕЖИТЕ СА САМО ЗА СПРАВКА - ДЕЙСТВИТЕЛНИЯТ ВИД НА ПРОДУКТА МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВА ЛЕКО ОТ ТЯХ.**



A termék használata előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót, kövesse az abban foglalt utasításokat, és őrizze meg a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági ajánlásokra.



Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy a grillt megfelelően telepítette, összeszerelte, karbantartotta és szervizelte az utasításoknak megfelelően. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat. Ha bármilyen kérdése van a grill telepítésével vagy üzemeltetésével kapcsolatban, forduljon a kereskedőhöz, a gázszolgáltatóhoz, a gyártóhoz vagy a képviselőhöz.

- Ezt a készüléket a CE-szabványok szerint tervezték.
- A grillsütőt csak kültéren használja.
- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- Vigyázat: egyes alkatrészek nagyon forróak lehetnek.
- Tartsa távol a kisgyermekeket a készüléktől.
- Ne mozgassa a készüléket használat közben.
- Zárja el a gázellátást a palackból, ha a készüléket nem használja.
- A készülék kialakításának bármilyen módosítása veszélyt jelenthet.
- Ajánlott óvatosság a termék mozgatásakor és szállításakor.
- A fém élek veszélyesek lehetnek.

## HA GÁZSZAGOT ÉREZ

1. Zárja el a gázellátást.
2. Kapcsolja ki az égőket a gombok "OFF" állásba fordításával.
3. Nyissa ki a fedelet.
4. Ha a gázszag továbbra is megmarad, lépjen kapcsolatba a műszaki osztállyal a 61 635 05 40-es telefonszámon.

## FELHASZNÁLÓI MEGJEGYZÉSEK

1. Kizárólag kültéren használható.
2. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.
3. Figyelmeztetés: A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol kisgyermekektől. Ne mozgassa a készüléket főzés közben.
4. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.



## KÖRNYEZETVÉDELEM

Ne dobja ki az elektromos termékeket a háztartási hulladékkal együtt. Ezeket egy erre a célra kijelölt központban kell ártalmatlanítani. Az újrahasznosítással kapcsolatos tanácsokért forduljon a helyi hatóságokhoz. Vigye a készüléket az ilyen típusú berendezések gyűjtőközpontjába.

## MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

- **Modellszám:** 6206A
- **Készülék neve:** 6206A620: 6206 6206 készülék: gázgrill
- **Tűszám:** 2531CT-0014
- **Dátumkód:** 20200725

| Rendeltetési ország                                                              | Kategóriák                                           | Gázfajta                          | Nyomás (mbar) | Injektor mérete (mm) /Injektor megnevezése | Hőfelvétel (Hs) |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------|--------------------------------------------|-----------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB,GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                    | I3+(28-30/37)<br><input checked="" type="checkbox"/> | Bután/Propán                      | 28-30/37      | 0.78                                       | 5kW 363,9g/H    |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI,BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P[30]<br><input checked="" type="checkbox"/>    | Keverékek gázok bután/propán/ LPG | 30            | 0.78                                       |                 |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                               | I3 B/P[50]<br><input type="checkbox"/>               |                                   | 50            | 0.65                                       |                 |
| PL                                                                               | I3 B/P[37]<br><input type="checkbox"/>               |                                   | 70            | 0.72                                       |                 |

- Kizárólag kültéren használható.
- A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.
- FIGYELMEZTETÉS: A hozzáférhető alkatrészek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket.
- Ne mozgassa el a grillt a begyújtás után.

## FONTOS

- Olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és győződjön meg arról, hogy a grillt megfelelően telepítette, összeszerelte és gondozta. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.
- Ha bármilyen kérdése van a telepítéssel vagy üzemeltetéssel kapcsolatban, kérjük, forduljon az eladóhoz vagy a PB-gázzal foglalkozó céghez.
- Soha ne indítsa be a grillt zárt fedéllel.
- A készüléket és a palackot vízszintes felületre kell helyezni, és nem szabad használni, ha begyulladt. A gázpalack cseréjét minden gyújtóforrástól távol kell végezni.
- A különösen forró alkatrészek kezelésénél ajánlott védőkesztyűt használni. A gyártó vagy annak képviselője által lezárt alkatrészeket a felhasználó nem manipulálhatja. **FIGYELMEZTETÉS A FOGYASZTÓNAK: Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra.**

## ALKALMAZÁS ÉS JELLEMZŐK

1. A grillszűtő biztonságos és könnyen használható. A használatra ajánlott gázok: bután 28-30 mbar-on, propán 37 mbar-on, bután és propán keveréke 30 mbar-on, bután és propán keveréke 37 mbar-on, valamint bután és propán keveréke 50 mbar-on. Ügyeljen arra, hogy a grillt csak a megfelelő nyomáson használja, amelyre a készüléket tervezték.
2. A készülékre görgők lettek felszerelve a könnyebb manőverezhetőség érdekében.
3. Az ételek grillezhetők a grillen csukott fedéllel vagy anélkül. Ha a fedél 5 percig zárva van, a hő leadásához a fedelet legalább 1 percig nyitva kell tartani.
4. A ház alatt lévő zsírtartályal.
5. A megfelelő szellőzés kritikus fontosságú a grill égése és teljesítménye szempontjából. Ez biztosítja a felhasználó és a készülék használatának közelében tartózkodók biztonságát. Soha ne használja a készüléket zárt, fedett területen.
6. Ha a szélesebbesség meghaladja a 2 m/s-ot, ne használja a gázgrillt a szél irányában. A készüléket kizárólag kültéri használatra tervezték.
7. Ne módosítsa a készüléket.
8. Figyelmeztetés. A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket a készüléktől. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.
9. Ne mozgassa a készüléket használat közben.

10. Használat után zárja el a készüléket a gázpalack szelepével vagy a szabályozóval.
11. A készülék bármilyen módosítása veszélyes lehet, és sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
12. A készülék bármilyen jogosulatlan módosítása a készülékre vonatkozó garancia érvényét veszti.
13. A készüléket használat közben tartsa távol a gyúlékony anyagoktól.
14. A készülék felett nem lehetnek akadályok. Pl. fák, bokrok, ferde tetők. A készüléket az akadályoktól 1 m távolságra kell felszerelni.
15. A készüléket nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni. (Kőolaj alapú termékek, hígítók vagy bármilyen más szilárd tárgyak, amelyek gyúlékonyságra figyelmeztető címkével vannak ellátva).
16. A készülék beltéri használata veszélyes lehet és TILOS.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A grill súlyos sérülésének, valamint személyi és tárgyi sérülések okozásának elkerülése érdekében gondosan kövesse ezeket az utasításokat.

1. Szerelje össze a grillt az összeszerelési utasítások szerint.
2. Csatlakoztassa a gázcsövet a grillhez. Csatlakoztassa a szabályozót a tömlőhöz.
3. Csatlakoztassa a szabályozót a palackszelephez a szabályozóhoz mellékelt szabályozó utasításoknak megfelelően.
4. Mielőtt bekapcsolja a készülék gázellátását, állítsa az összes szabályozógombot "OFF" állásba.
5. A szabályozót a szabályozóhoz mellékelt utasításoknak megfelelően működtesse.

## A GRILL BEINDÍTÁSA

### Begyújtási utasítások:

1. A begyújtás előtt nyissa ki a fedelet.
2. Csatlakoztassa a gázpalackot a grillhez a szabályozóhoz mellékelt utasításoknak megfelelően.
3. Állítsa az összes szabályozógombot "OFF" állásba.
4. Kapcsolja be a gázellátást a palackkapcsolóval vagy a szabályozóval a szabályozó csatlakozási és kezelési utasításainak megfelelően. Szappanos vízzel ellenőrizze a palack csatlakozójának tömörségét a szabályozóhoz és a tömlő csatlakozását a grilltömlő bemenetéhez. Az esetleges szivárgás a szivárgás helyén légbuborékok formájában lesz látható. Ha szivárgást talál, ne használja a grillt. Forduljon tanácsért a gáz- vagy grillszállítójához.
5. A bal oldali égő begyújtásához nyomja meg a bal oldali vezérlőgombot, és tartsa lenyomva, miközben az óramutató járásával ellentétes irányban a "Teljes sebesség" állásba forgatja, miközben rövid időközönként akár négyszer is megnyomja a vezérlőpanelen található gyújtógombot. Ezáltal a bal oldali égő meggyullad. Ha az égő nem gyullad be, ismételje meg az eljárást.
6. Ha az égő két próbálkozás után sem gyullad be, zárja el a gázszelepet, és várjon 5 percet, mielőtt megismételné a gyújtási sorozatot.
7. Ha az égő nem gyullad be, ismételje meg az 5. lépést.
8. Ha az égő meggyulladt, állítsa be a hőfokot a gombot a High/Low (magas/alacsony) állásba fordítva.
9. A jobb oldali égő begyújtásához nyomja meg a jobb oldali vezérlőgombot, és tartsa lenyomva, miközben az óramutató járásával ellentétes irányban a "Teljes sebesség" állásba forgatja, miközben rövid időközönként akár négyszer is megnyomja a vezérlőpanelen található gyújtógombot. Ezáltal a jobb oldali égő meggyullad. Ha az égő nem gyullad be, ismételje meg az eljárást.
10. Ha az égő két próbálkozás után sem gyullad be, zárja el a gázszelepet, és várjon 5 percet, mielőtt megismételné a gyújtási sorozatot.
11. Ha az égő nem gyullad be, ismételje meg a 9. lépést.
12. Ha az égő meggyulladt, állítsa be a hőfokot a gombot a High/Low (magas/alacsony) állásba fordítva.

13. A grill kikapcsolásához fordítsa a palackszelep fogantyúját vagy a szabályozó kapcsolóját "OFF" állásba, a szabályozó utasításait követve. Miután az égők kialudtak, fordítsa az összes vezérlőgombot "OFF" állásba.

**Figyelmeztetés: Ha valamelyik égő nem gyullad be, fordítsa el a szabályozógombot (az óramutató járásával megegyező irányban), és zárja el a palackszelepet is. Várjon 5 percet, mielőtt újra megpróbálná begyújtani.**

14. Használat után zárja el a gázellátást a szabályozó kapcsoló kikapcsolásával vagy a palackszelep elzárásával.
15. Ha az égő használat közben kialszik, állítsa az összes kezelőszervet, a palackszelepet és a szabályozót "OFF" állásba. Várjon 5 percet, mielőtt újra megpróbálná begyújtani a készüléket. Ha a probléma az újraindítás után is fennáll, forduljon segítségért vagy javításért a gázkereskedőhöz, ahhoz a bolthoz, ahol a grillsütőt vásárolta, vagy egy szakképzett gázszerelőhöz. Soha ne próbálja meg saját maga kijavítani a problémát, mert súlyos személyi sérülés és/vagy anyagi kár keletkezhet.
16. Tárolás előtt nedves ruhával tisztítsa meg a készüléket a felesleges zsírtól, tisztítószerként enyhe mosószeroldatot használva.
17. Tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen.
18. Ne tárolja a gázpalackokat zárt térben. Tárolja jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől távol.

## A GÁZPALACK CSATLAKOZTATÁSA A KÉSZÜLÉKHEZ

Ez a készülék csak alacsony nyomású bután- vagy propángázzal használható, és megfelelő alacsony nyomású, rugalmas tömlővel ellátott szabályozóval van felszerelve. A tömlőt tömlőbilincsekkel/anyákkal kell a szabályozóhoz és a készülékhez rögzíteni. Ez a grill alkalmas 28 mbar-os szabályozóval butángázzal, 37 mbar-os szabályozóval propángázzal, 37 mbar-os szabályozóval bután és propán keverékével, 50 mbar-os szabályozóval bután és propán keverékével, valamint 30 mbar-os szabályozóval bután és propán keverékével. Használjon a BSEN 16129: 2013 szabvány szerint tanúsított megfelelő szabályozót. A gázpalackhoz megfelelő szabályozóval kapcsolatos információért forduljon a PB-gázzal foglalkozó kereskedőjéhez.

### HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZZE A SZIVÁRGÁST!

**Soha ne ellenőrizze a szivárgást nyílt lánggal, mindig használjon szappanos vizes oldatot.**

## SZIVÁRGÁSELLENŐRZÉSHEZ

1. Készítsen 2-3 uncia szivárgásérzékelő folyadékot úgy, hogy egy rész mosogatószert 3 rész vízzel összekever.
2. Győződjön meg róla, hogy a vezérlőszelep el van zárva.
3. Csatlakoztassa a szabályozót a palackhoz és az ON/OFF szelepet az égőhöz, győződjön meg arról, hogy a csatlakozások biztonságosak, majd kapcsolja be a gázt.
4. Kenje be a tömlőt és minden csatlakozást a szappanoldattal. Ha buborékok jelennek meg, az szivárgást jelent, amelyet használat előtt el kell távolítani.
5. Ismételje meg a tesztet a hiba kijavítása után. A teszt befejeztével zárja el a gázt a palackban.
6. Ha az észlelt szivárgást nem lehet megszüntetni, ne próbálja meg a szivárgás megszüntetését, hanem forduljon a gázkereskedőjéhez.
7. Ha gázszivárgás van, zárja el a gázellátást.

## SZABÁLYOZÓ ÉS TÖMLŐ

- Csak olyan szabályozót és tömlőt használjon, amely a fenti nyomáson a PB-gázhoz engedélyezett (lásd a 2. oldalt). A szabályozó várható élettartama 10 évre becsülhető. Javasoljuk, hogy a szabályozót a gyártástól számított 10 éven belül cserélje ki.
- A nem megfelelő szabályozó vagy tömlő használata veszélyes; mindig ellenőrizze, hogy a megfelelő alkatrészekkel rendelkezik-e, mielőtt a grillsütőt beindítja.
- A használt tömlőnek meg kell felelnie a használati ország vonatkozó szabványainak
- A tömlő hossza legfeljebb 1,5 méter lehet. Az elhasznált vagy sérült tömlőt ki kell cserélni. Győződjön meg arról, hogy
- A tömlő nincs eltömődve, elgömbülve, vagy a csatlakozón kívül nem érintkezik a grill semmilyen más részével.
- A tömlőnek meg kell felelnie az EN16436 szabványnak.
- A tömlő ne legyen megcsavarodva vagy elgömbülve a gázpalackhoz csatlakoztatva.
- A készüléknek a PB-gázpalackhoz való csatlakoztatásához használt rugalmas fém- vagy gumitömlőt meghatározott időközönként és az alkalmazandó nemzeti előírásoknak megfelelően ki kell cserélni.
- A tömlő egyetlen része sem érhet a készülék egyetlen részéhez sem.

## A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA

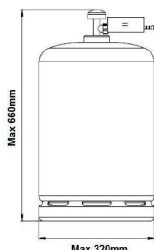
A készülék beltéri tárolása csak akkor megengedett, ha a palack ki van kapcsolva és el van távolítva a készülékből. Ha a készüléket bizonyos ideig nem használják, akkor eredeti csomagolásában, száraz és pormentes helyen kell tárolni.

## GÁZAKTOR

A készülék bármilyen gázpalackkal használható, amely 4,5 kg-tól 15 kg-ig terjedő bután és 3,9 kg-tól 13 kg-ig terjedő propán súlyú. Ne ejtse le a gázpalackot, és ne bányon vele óvatlanul! Amikor a készüléket nem használják, a palackot ki kell csatlakoztatni. Miután leválasztotta a palackot a készülékről, tegyen védősapkát a palackra.

A palackokat a szabadban, függőleges helyzetben és gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tárolni. A palackokat nem szabad olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja az 50°C-ot.

Ne tárolja a palackokat lángok, gyújtólámpák vagy más gyújtóforrások közelében. **NE TŰZÜNTESSÜK.**



## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

**MEGJEGYZÉS:** Minden tisztítást és karbantartást akkor kell elvégezni, amikor a grill hideg, és az üzemanyagellátás el van zárva a gázpalacknál. A készülék tisztítása és karbantartása legalább havonta egyszer ajánlott.

- **TISZTÍTÁS**  
a grillsütő minden használat után történő "beizzítása" (kb. 15 percig) minimálisra csökkenti a túlzott ételmaradékok.

- **KÜLSŐ FELÜLET**  
Használjon enyhe tisztítószer vagy szódobikarbóna és forró víz oldatát. Makacs foltok esetén használhat nem dörzsölő súrolóport, majd öblítse le vízzel. Ha a grillfedél belső felülete hámló festékre emlékeztet, a ráégett zsír szenné változott és leválik. Alaposan tisztítsa meg forró szappanos víz erős oldatával. Öblítse le vízzel, és hagyja teljesen megszáradni. **SOHA NE HASZNÁLJON SÚTÓTISZTÍTÓSZERT.**

- **A GRILL ALJÁNAK BELSEJE**

Távolítsa el a maradványokat kefével, kaparóval és/vagy tisztítópárnával, majd mossa le szappannal és vízzel. Öblítse le vízzel, és hagyja megszáradni.

- **MŰANYAG FELÜLETEK**

Puha ruhával és meleg szappanos vízzel mossa le. Öblítse le vízzel. Ne használjon súrolószereket, zsírtalanítókat vagy koncentrált grilltisztítószerkeket a műanyag részekben.

- **SÜTŐRÁZS**

Használjon enyhe szappanos vizes oldatot. Makacs foltok esetén használhat nem súrolószeres súrolóport, majd öblítse le vízzel.

- **ZSÍRTÁLCA ÉS ZSÍRTARTÁLY**

Ne nyissa ki a zsírtartályt használat közben.

Időben ellenőrizze a zsírtálcát/zsírosbödönt, és vegye ki az olajat, ha az 1/3-ig megtelt.

Módszer: Miután a zsírtálca/csésze kihűlt, igazítsa a zsírtálcát/csészét vízszintesen és

Csúsztassa vissza vízszintesen a kampóval a zsírtálca/csésze eltávolításához.

- **AZ ÉGŐEGYSÉG TISZTÍTÁSA**

Kapcsolja ki a gázt a vezérlőgombbal, és húzza ki a palackot. Vegye ki a rácsot a hűtést.

Tisztítsa meg az égőt puha kefével vagy fújja ki sűrített levegővel, és törölje át egy ruhával. Tisztítsa meg az eltömődött nyílásokat csőtisztítóval vagy merev dróttal (például nyitott gemkapoccsal).

Ellenőrizze az égőt sérülések (repedések vagy lyukak) szempontjából. Ha sérülést talál, cserélje ki az égőt egy új égőre. Szerelje vissza az égőt, ellenőrizze, hogy a gázszelep nyílások megfelelően helyezkednek-e el és rögzülnek-e az égő bemeneti nyílásán (venturi) belül.

Bizonyos esetekben a grill visszagyullad az égő venturi belsejébe kúszó rovar vagy az égő belsejében hálót fonó pók miatt. Ezt úgy lehet orvosolni, hogy az égő venturi nyílásán keresztül behelyezett üvegkefével egészen az égőbe nyomunk. Ha az állapot továbbra is fennáll, forduljon a gázkereskedőhöz.

## SZERVIZ

A gázgrillt évente egy hozzáfértő, regisztrált személynek kell karbantartania.

**A RAJZOK CSAK REFERENCIAKÉNT SZOLGÁLNAK - A TERMÉK TÉNYLEGES  
MEGJELENÉSE NÉMILEG ELTÉRHET TŐLÜK.**





Prieš pradėdami naudoti gaminį, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų nurodymų ir išsaugokite ją ateityje. Ypač atkreipkite dėmesį į saugos rekomendacijas.



Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitikinkite, kad kepsninė tinkamai sumontuota, surinkta, prižiūrima ir aptarnaujama pagal šias instrukcijas. Nesilaikydami šių instrukcijų galite sunkiai susižaloti ir (arba) sugadinti turtą. Jei turite klausimų dėl šio grilio montavimo ar eksploatavimo, kreipkitės į pardavėją, dujų tiekėją, gamintoją ar atstovą.

- Šis prietaisas suprojektuotas pagal CE standartus.
- Grilių naudokite tik lauke.
- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite instrukcijas.
- Įspėjimas: kai kurios dalys gali būti labai karštos.
- Laikykite mažus vaikus atokiau nuo prietaiso.
- Naudojimo metu prietaiso nejudinkite.
- Kai prietaiso nenaudojate, išjunkite dujų tiekimą iš baliono.
- Bet kokie prietaiso konstrukcijos pakeitimai gali kelti pavojų.
- Rekomenduojamas atsargumas perkeliant ir transportuojant šį gaminį.
- Metalinės briaunos gali būti pavojingos.

## JEI PAJUTOTE DUJŲ KVAPĄ

1. Uždarykite dujų tiekimą.
2. Išjunkite degiklius pasukdami rankenėles į padėtį "OFF" (išjungta).
3. Atidarykite dangtį.
4. Jei dujų kvapas vis dar jaučiamas, susisieki su technikos skyriumi telefonu 61 635 05 40.

## VARTOTOJO PASTABOS

1. Naudokite tik lauke.
2. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite instrukcijas.
3. Įspėjimas: prieinamos dalys gali būti labai karštos. Laikykite atokiau nuo mažų vaikų. Gamindami maistą nejudinkite prietaiso.
4. Saugokite instrukciją, kad galėtumėte naudoti ateityje.



## APLINKOS APSAUGA

Neišmeskite elektros gaminių kartu su buitinėmis atliekomis. Juos reikėtų išmesti tam skirtame centre. Kreipkitės į vietos valdžios institucijas, kad gautumėte patarimų dėl perdirbimo. Įrenginį nuvežkite į tokio tipo įrangos surinkimo centrą.

## TECHNINĖ INFORMACIJA

- **Modelio Nr:** 6206A
- **Prietaiso pavadinimas:** Dujinis grilis: Dujinis grilis
- **Kaiščio Nr:** 2531CT-0014
- **Datos kodas:** 20200725

| Paskirties šalis                                                                         | Kategorijos                                          | Dujų rūšis                                               | Slėgis (mbar) | Inžektoriaus dydis (mm) /Inektoriaus paskirtis | Š i l u m o s<br>sanaudos<br>(Hs) |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT,<br>ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                        | I3+(28-30/37)<br><input checked="" type="checkbox"/> | Butanas ir<br>propanas                                   | 28-30/37      | 0.78                                           | 5kW 363,9g/H                      |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE,<br>LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR,<br>HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P(30)<br><input checked="" type="checkbox"/>    | Mišiniai<br>dujos<br>b u t a n a s /<br>propanas/<br>SND | 30            | 0.78                                           |                                   |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                                       | I3 B/P(50)<br><input type="checkbox"/>               |                                                          | 50            | 0.65                                           |                                   |
| PL                                                                                       | I3 B/P(37)<br><input type="checkbox"/>               |                                                          | 70            | 0.72                                           |                                   |

- Naudokite tik lauke.
- Prieš naudodami prietaisą perskaitykite instrukcijas.
- ĮSPĖJIMAS: prieinamos dalys gali būti labai karštos. Saugokite mažamečius vaikus nuo jų.
- Įkaitusio grilio nejudinkite.

## SVARBU

- Atidžiai perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas ir įsitinkite, kad kepsninė tinkamai sumontuota, surinkta ir prižiūrima. Nesilaikydami šių instrukcijų galite rimtai susižeisti ir (arba) sugadinti turą.
- Jei kyla klausimų dėl montavimo ar eksploataavimo, kreipkitės į pardavėją arba suskystintų dujų įmonę.
- Niekada nekurkite kepsnines uždarytu dangčiu.
- Prietaisas ir balionas turi būti pastatyti ant lygaus paviršiaus ir negali būti naudojami užsidegę. Dujų balioną reikia keisti atokiau nuo visų užsidegimo šaltinių.
- Dirbant su ypač karštomis dalimis rekomenduojama mėvėti apsaugines pirštines. Gamintojo arba jo atstovo užplombuotų dalių naudotojas neturėtų manipuliuoti. **DĖMESIO VARTOTOJUI: Saugokite šį vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje.**

## TAIKYMAS IR CHARAKTERISTIKOS

1. Grilis yra saugus ir paprastas naudoti. Rekomenduojamos naudoti šios dujos: 28-30 mbar butanas, 37 mbar propanas, 30 mbar butano ir propano mišinys, 37 mbar butano ir propano mišinys ir 50 mbar butano ir propano mišinys. Įsitinkite, kad kepsninę naudojate tik esant tinkamam slėgiui, kuriam prietaisas buvo suprojektuotas.
2. Šiame įrenginyje sumontuoti ratukai, kad jį būtų lengviau manevruoti.
3. Maistą ant grotelių galima kepti uždengus dangtį arba jo neuždengus. Kai dangtis uždarytas 5 minutes, dangtis turi būti atidarytas bent 1 minutę, kad išsiskirtų šiluma.
4. Su riebalų indu po korpusu.
5. Tinkamas vėdinimas yra labai svarbus grilio degimui ir veikimui. Tai užtikrins naudotojo ir kitų asmenų, esančių šalia prietaiso naudojimo vietos, saugumą. Niekada nenaudokite prietaiso uždaroje, uždengtoje vietoje.
6. Kai vėjo greitis viršija 2 m/s, nenaudokite dujinio grilio vėjo kryptimi. Prietaisas skirtas naudoti tik lauke.
7. Nemodifikuokite prietaiso.
8. Įspėjimas. Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Laikykite mažus vaikus atokiau nuo prietaiso. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite instrukcijas.
9. Nejudinkite prietaiso, kol jis naudojamas.
10. Po naudojimo prietaisą išjunkite naudodami dujų baliono vožtuvą arba reguliatorių.

11. Bet kokia prietaiso modifikacija gali būti pavojinga ir sukelti sužalojimus arba sugadinti turą.
12. Bet koks neleistas prietaiso modifikavimas panaikins prietaiso garantiją.
13. Naudojamą prietaisą laikykite atokiau nuo degių medžiagų.
14. Virš prietaiso neturi būti jokių kliūčių. Pvz. medžių, krūmų, įstrižų stogų. Prietaisas turi būti įrengtas 1 m atstumu nuo kliūčių.
15. Prietaiso negalima naudoti šalia degių medžiagų. (Naftos pagrindo produktai, skiedikliai ar bet kokie kiti kieti daiktai, ant kurių yra įspėjamoji degumo etiketė).
16. Naudoti šį prietaisą patalpose gali būti pavojinga, todėl tai daryti yra UŽDRAUSTA.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Atidžiai laikykitės šių nurodymų, kad išvengtumėte rimtos grilio žalos ir žmonių bei turto sužalojimo.

1. Surinkite kepsninę vadovaudamiesi surinkimo instrukcijomis.
2. Prijunkite dujų žarną prie kepsninės. Prie žarnos prijunkite reguliatorių.
3. Reguliatorių prijunkite prie baliono vožtuvo pagal kartu su reguliatoriumi pateiktą regulatoriaus instrukciją.
4. Prieš įjungdami dujų tiekimą į prietaisą, nustatykite visas valdymo rankenėles į padėtį "OFF" (išjungta).
5. Naudokite reguliatorių pagal su reguliatoriumi pateiktas instrukcijas.

## GRILIO ĮJUNGIMAS

### Uždegimo instrukcijos:

1. Prieš uždegdami atidarykite dangtį.
2. Prijunkite dujų balioną prie grilio pagal su reguliatoriumi pateiktas instrukcijas.
3. Nustatykite visas valdymo rankenėles į "OFF" padėtį.
4. Įjunkite dujų tiekimą baliono jungikliu arba reguliatoriumi pagal regulatoriaus prijungimo ir naudojimo instrukcijas. Patikrinkite baliono jungties su reguliatoriumi ir žarnos jungties su grilio žarnos įvadu sandarumą muiluotu vandeniu. Bet koks nuotėkis bus matomas oro burbuliukų pavidalu nuotėkio vietoje. Jei randamas nuotėkis, grilio nenaudokite. Kreipkitės į dujų arba kepsninės tiekėją, kad šis patartų.
5. Norėdami uždegti kairįjį degiklį, paspauskite kairiąją valdymo rankenėlę ir laikykite ją pasukę prieš laikrodžio rodyklę į "Pilno greičio" padėtį, tuo pat metu iki keturių kartų trumpais intervalais paspausdami uždegimo mygtuką, esantį valdymo skydelyje. Taip kairysis degiklis užsidegs. Jei degiklis neužsidega, pakartokite procesą.
6. Jei po dviejų bandymų degiklis neužsidega, užsukite dujų vožtuvą ir palaukite 5 minutes prieš pakartodami uždegimo seką.
7. Jei degiklis neužsidega, pakartokite 5 veiksmą.
8. Kai degiklis užsidegs, reguliuokite šilumą pasukdami rankenėlę į padėtį High/Low (aukštas/žemas).
9. Norėdami uždegti dešinįjį degiklį, paspauskite dešinę valdymo rankenėlę ir laikykite ją pasukę prieš laikrodžio rodyklę į padėtį "Pilnas greitis", tuo pat metu iki keturių kartų trumpais intervalais paspausdami uždegimo mygtuką, esantį valdymo skydelyje. Taip dešinysis degiklis užsidegs. Jei degiklis neužsidega, pakartokite procesą.
10. Jei po dviejų bandymų degiklis neužsidega, užsukite dujų vožtuvą ir palaukite 5 minutes prieš pakartodami uždegimo seką.
11. Jei degiklis neužsidega, pakartokite 9 veiksmą.
12. Kai degiklis užsidegs, reguliuokite šilumą pasukdami rankenėlę į padėtį High/Low (aukštas/žemas).
13. Norėdami išjungti grilį, pasukite baliono vožtuvo rankeną arba regulatoriaus jungiklį į padėtį "OFF" (išjungta), vadovaudamiesi regulatoriaus instrukcijomis. Užgesinus degiklius, pasukite visas valdymo rankenėles į "OFF" padėtį.

**Įspėjimas:** Jei kuris nors degiklis neužsidega, pasukite valdymo rankenėlę (pagal laikrodžio rodyklę), taip pat užsukite baliono vožtuvą. Prieš bandydami uždegti dar kartą, palaukite 5 minutes.

14. Po naudojimo nutraukite dujų tiekimą išjungdami reguliatoriaus jungiklį arba užsukdami baliono vožtuvą.
15. Jei degiklis užgesa naudojantis įrenginiu, nustatykite visus valdiklius, baliono vožtuvą ir reguliatorių į padėtį "OFF" (išjungta). Prieš vėl bandydami uždegti prietaisą, palaukite 5 minutes. Jei problema išlieka ir po pakartotinio paleidimo, kreipkitės į dujų pardavėją, parduotuvę, kurioje įsigijote grilį, arba kvalifikuotą dujų techniką, kad suteiktų pagalbą ar atliktų remontą. Niekada nebandykite problemos šalinti patys, nes gali būti sunkiai sužaloti žmonės ir (arba) sugadintas turtas.
16. Prieš laikydami išvalykite prietaisą nuo riebalų pertekliaus drėgnu skudurėliu, kaip valymo priemonę naudodami švelnų ploviklio tirpalą.
17. Laikykite prietaisą švarioje ir sausoje vietoje.
18. Nelaikykite dujų balionų patalpose. Laikykite gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.

## DUJŲ BALIONO PRIJUNGIMAS PRIE PRIETAISO

Šį prietaisą galima naudoti tik su žemo slėgio butano arba propano dujomis, jame sumontuotas tinkamas žemo slėgio reguliatorius su lanksčia žarna. Žarna turi būti pritvirtinta prie reguliatoriaus ir prietaiso žarnos spautukais / veržlėmis. Šią kepsninę galima naudoti su 28 mbar reguliatoriumi su butano dujomis, 37 mbar reguliatoriumi su propano dujomis, 37 mbar reguliatoriumi su butano ir propano mišiniu, 50 mbar reguliatoriumi su butano ir propano mišiniu ir 30 mbar reguliatoriumi su butano ir propano mišiniu. Naudokite tinkamą reguliatorių, sertifikuotą pagal BSEN 16129: 2013. Informacijos apie dujų balionui tinkamą reguliatorių kreipkitės į suskystintųjų dujų pardavėją.

### **PRIEŠ NAUDODAMI PATIKRINKITE, AR NĖRA NUOTĖKIO!**

**Niekada netikrinkite nuotėkio su atvira liepsna, visada naudokite muilo vandens tirpalą.**

## KAIP PATIKRINTI, AR NĖRA NUOTĖKIO

1. Paruoškite 2-3 uncijas nuotėkio aptikimo skysčio, sumaišydami vieną dalį indų plovimo skysčio su 3 dalimis vandens.
2. Įsitinkinkite, kad valdymo vožtuvas yra išjungtas.
3. Prijunkite reguliatorių prie baliono ir įjungimo / išjungimo vožtuvą prie degiklio, įsitinkinkite, kad jungtis yra saugios, tada įjunkite dujas.
4. Patepkite žarną ir visas jungtis muilo tirpalu. Jei atsiranda burbuliukų, vadinasi, yra nuotėkis, kurį prieš naudojimą būtina pašalinti.
5. Ištaisę gedimą bandymą pakartokite. Baigę bandymą, balione išjunkite dujas.
6. Jei aptikto nuotėkio nepavyksta pašalinti, nebandykite šalinti nuotėkio, o kreipkitės į dujų pardavėją.
7. Jei yra dujų nuotėkis, išjunkite dujų tiekimą.

## REGULIATORIUS IR ŽARNA

- Naudokite tik reguliatorius ir žarnas, patvirtintas naudoti suskystintoms naftos dujoms esant aukščiau nurodytam slėgiui (žr. 2 psl.). Numatomas reguliatoriaus tarnavimo laikas - 10 metų. Rekomenduojama pakeisti reguliatorių per 10 metų nuo pagaminimo datos.
- Naudoti netinkamą reguliatorių ar žarną yra pavojinga; prieš įjungdami kepsninę visada patikrinkite, ar turite tinkamus komponentus.
- Naudojama žarna turi atitikti atitinkamus naudojimo šalies standartus
- Žarnos ilgis turi būti ne ilgesnis kaip 1,5 metro. Susidėvėjusią arba pažeistą žarną būtina pakeisti. Įsitikinkite, kad
- Žarna neužsikimšusi, nesusilenkusi ir nesiliečia su jokia kita kepsninės dalimi, išskyrus jos jungtį.
- Žarna turi atitikti standarto EN16436 reikalavimus.
- Prie dujų baliono prijungta žarna neturi būti susukta ar susilenkusi.
- Lanksti metalinė arba guminė žarna, naudojama įrenginiui prijungti prie suskystintųjų dujų baliono, turi būti keičiama nustatytais intervalais ir laikantis galiojančių nacionalinių taisyklių.
- Jokia žarnos dalis neturi liesti jokios prietaiso dalies.

## PRIETAISO LAIKYMAS

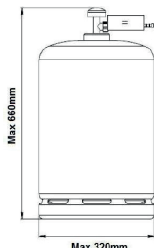
Laikyti prietaisą patalpoje galima tik tada, kai balionas yra atjungtas ir išimtas iš prietaiso. Jei prietaisas tam tikrą laiką nebus naudojamas, jis turi būti laikomas originalioje pakuotėje, sausoje ir nedulkėtoje vietoje.

## DUJŲ AKTUALIZATORIUS

Prietaisą galima naudoti su bet koku dujų balionu, kurio svoris yra nuo 4,5 kg iki 15 kg butano ir nuo 3,9 kg iki 13 kg propano. Dujų baliono nemeskite ir neatsargiai su juo nesielkite! Kai prietaisas nenaudojamas, balioną reikia atjungti. Atjungę balioną nuo prietaiso, uždėkite ant baliono apsauginį dangtelį.

Balionai turi būti laikomi lauke, vertikaliaje padėtyje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Balionų negalima laikyti vietose, kuriose temperatūra gali viršyti 50 °C.

Nelaikykite balionų šalia liepsnos, bandomosios lemputės ar kitų užsidegimo šaltinių. **NEGALIMA UŽDEGTI.**



## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**PASTABA:** Visi valymo ir techninės priežiūros darbai turi būti atliekami, kai kepsninė yra šalta, o kuro tiekimas išjungtas prie dujų baliono. Rekomenduojama prietaisą valyti ir prižiūrėti bent kartą per mėnesį.

### • VALYMAS

"Uždegę" grilį po kiekvieno naudojimo (maždaug 15 minučių), sumažinsite maisto likučių perteklių iki minimumo.

### • IŠORINIS PAVIRŠIUS

Naudokite švelnų ploviklį arba sodos ir karšto vandens tirpalą. Jei dėmės įsisenėjusios, galite naudoti neabrazyvinius šveitimo miltelius ir tada nuplauti vandeniu. Jei grilio dangčio vidinis paviršius atrodo kaip nusilupę dažai, iškepę riebalai virto anglimi ir lupasi. Kruopščiai išvalykite stipriu karšto muilinio vandens tirpalu. Nuplaukite vandeniu ir leiskite visiškai išdžiūti. **NIEKADA NENAUDOKITE ORKAITĖS VALIKLIO.**

- **KEPSNINĖS DUGNO VIDUS**

Šepetėliu, grandikliu ir (arba) valikliu pašalinkite likučius, tada nuplaukite vandeniu su muilu. Nuplaukite vandeniu ir leiskite išdžiūti.

- **PLASTIKINIAI PAVIRŠIAI**

Plaukite minkšta šluoste ir šiltu muiluotu vandeniu. Nuplaukite vandeniu. Nenaudokite abrazyvinių valiklių, nuriebalinimo priemonių ar koncentruotų grilio valiklių plastikinėms dalims valyti.

- **KEPIMO GROTELĖS**

Naudokite švelnų muilo vandens tirpalą. Norėdami išvalyti įsisenėjusias dėmes, galite naudoti neabrazyvinius šveitimo miltelius ir tada nuplauti vandeniu.

- **RIEBALŲ DĖKLAS IR RIEBALŲ TALPYKLA**

Naudojimo metu neatidarykite riebalų talpyklos.

Laiku patikrinkite riebalų talpyklą / indą ir ištraukite tepalus, kai jis bus 1/3 pilnas.

Metodas: atvėsus riebalų dėzei / puodeliui, išlyginkite riebalų dėželę / puodelį horizontaliai ir

Stumkite jį atgal horizontaliai su kabliuku, kad nuimtumėte riebalų padėklą / puodelį.

- **DEGIKLIO MAZGO VALYMAS**

Valdymo rankenėle išjunkite dujas ir atjunkite balioną. Nuimkite groteles aušinimą.

Išvalykite degiklį minkštu šepetėliu arba išpūskite suslėgtu oru ir nušluostykite šluoste. Užsikimšusias angas išvalykite vamzdžių valikliu arba standžia viela (pvz., atvira popieriaus sąvaržėle).

Patikrinkite, ar degiklis nėra pažeistas (įtrūkimų ar skylių). Jei randama pažeidimų, pakeiskite degiklį nauju. Iš naujo sumontuokite degiklį, patikrinkite, ar dujų vožtuvo angos yra tinkamai išdėstytos ir pritvirtintos degiklio įleidimo angos (Venturi) viduje.

Kai kuriais atvejais kepsninė užsiliepsnoja dėl to, kad degiklio Venturi angoje (venturi) įlindo vabzdys arba degiklio viduje tinklą susuko voras. Šią problemą galima išspręsti butelio šepetėliu, įkištu per degiklio ventiliacinę angą ir įstumtu iki galo į degiklį. Jei būklė išlieka, kreipkitės į dujų pardavėją.

## SERVISAS

Dujinio grilio techninę priežiūrą kasmet turėtų atlikti kompetentingas, registruotas asmuo.

**BRĖŽINIAI YRA TIK PAVYZDINIAI - TIKROJI GAMINIO IŠVAIZDA GALI ŠIEK TIEK SKIRTIS NUO JŲ.**



Avant d'utiliser le produit, lisez le mode d'emploi original, suivez les instructions et conservez-le pour référence ultérieure. Veillez tout particulièrement à respecter les recommandations de sécurité.



Lisez attentivement ces instructions et assurez-vous que le gril est correctement installé, assemblé, entretenu et réparé conformément à ces instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels. Si vous avez des questions concernant l'installation ou le fonctionnement de ce gril, consultez votre revendeur, votre fournisseur de gaz, le fabricant ou son représentant.

- Cet appareil est conçu conformément aux normes CE.
- N'utilisez le gril qu'à l'extérieur.
- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Attention : certaines pièces peuvent être très chaudes.
- Tenez les jeunes enfants à l'écart de l'appareil.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son utilisation.
- Coupez l'alimentation en gaz de la bouteille lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Toute modification de la conception de l'appareil peut créer un risque.
- Il est recommandé d'être prudent lors du déplacement et du transport de ce produit.
- Les bords métalliques peuvent être dangereux.

## SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

1. Fermez l'alimentation en gaz.
2. Éteignez les brûleurs en tournant les boutons sur la position "OFF".
3. Ouvrez le couvercle.
4. Si l'odeur de gaz persiste, contactez le service technique au 61 635 05 40.

## REMARQUES POUR L'UTILISATEUR

1. Utiliser uniquement à l'extérieur.
2. Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.
3. Avertissement : les parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenir hors de portée des jeunes enfants. Ne pas déplacer l'appareil pendant la cuisson.
4. Conservez le manuel pour un usage ultérieur.



## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être mis au rebut dans un centre prévu à cet effet. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils sur le recyclage. Déposez l'appareil dans un centre de collecte pour ce type d'équipement.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

• **Modèle no :**  
6206A

• **Nom de l'appareil :**  
Gril à gaz

• **Numéro de broche**  
2531CT-0014

• **Code date:**  
20200725

| Pays de destination                                                                    | Catégories                                           | Type de gaz                                         | Pression (mbar) | Taille de l'injecteur (mm)<br>/Désignation de l'injecteur | Apport de<br>chaleur<br>(Hs) |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB,GR, PT,<br>ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                       | I3+(28-30/37)<br><input checked="" type="checkbox"/> | B u t a n e /<br>Propane                            | 28-30/37        | 0.78                                                      | 5kW 363,9g/H                 |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE,<br>LT, MT, SK, SI,BG, IS, NO, TR,<br>HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P(30)<br><input checked="" type="checkbox"/>    | Mélanges<br>gaz<br>b u t a n e /<br>propane/<br>GPL | 30              | 0.78                                                      |                              |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                                     | I3 B/P(50)<br><input type="checkbox"/>               |                                                     | 50              | 0.65                                                      |                              |
| PL                                                                                     | I3 B/P(37)<br><input type="checkbox"/>               |                                                     | 70              | 0.72                                                      |                              |

- Utiliser uniquement à l'extérieur.
- Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Tenez les jeunes enfants à l'écart.
- Ne déplacez pas le gril après l'avoir allumé.

## IMPORTANCE

- Lisez attentivement les instructions suivantes et assurez-vous que le gril est correctement installé, assemblé et entretenu. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.
- Si vous avez des questions concernant l'installation ou l'utilisation de l'appareil, veuillez consulter votre vendeur ou votre fournisseur de GPL.
- N'allumez jamais le gril avec le couvercle fermé.
- L'appareil et la bouteille doivent être placés sur une surface plane et ne doivent pas être utilisés lorsqu'ils sont allumés. Le remplacement de la bouteille de gaz doit être effectué à l'écart de toute source d'inflammation.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de protection pour manipuler les pièces particulièrement chaudes. Les pièces scellées par le fabricant ou son représentant ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur. **NOTE AU CONSOMMATEUR : Conservez ce manuel pour référence ultérieure.**

## APPLICATION ET CARACTÉRISTIQUES

1. Le gril est sûr et facile à utiliser. Les gaz recommandés sont le butane à 28-30 mbar, le propane à 37 mbar, un mélange de butane et de propane à 30 mbar, un mélange de butane et de propane à 37 mbar et un mélange de butane et de propane à 50 mbar. Veillez à n'utiliser le gril qu'à la pression pour laquelle l'appareil a été conçu.
2. Des roulettes ont été installées sur cet appareil pour le rendre plus facile à manœuvrer.
3. Les aliments peuvent être grillés sur le gril avec ou sans le couvercle fermé. Lorsque le couvercle est fermé pendant 5 minutes, il doit être ouvert pendant au moins 1 minute pour libérer la chaleur.
4. Avec un récipient à graisse sous le boîtier.
5. Une ventilation adéquate est essentielle à la combustion et aux performances du gril. Cela garantit la sécurité de l'utilisateur et des personnes se trouvant à proximité de l'endroit où l'appareil est utilisé. N'utilisez jamais l'appareil dans un endroit clos ou couvert.
6. Lorsque la vitesse du vent dépasse 2 m/s, n'utilisez pas le gril à gaz dans le sens du vent. L'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur uniquement.
7. Ne modifiez pas l'appareil.
8. Avertissement. Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenez les jeunes enfants à l'écart de l'appareil. Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.
9. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.



10. Après utilisation, éteignez l'appareil à l'aide du robinet de la bouteille de gaz ou du détendeur.
11. Toute modification de l'appareil peut être dangereuse et provoquer des blessures ou des dommages matériels.
12. Toute modification non autorisée de l'appareil annulera la garantie de l'appareil.
13. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables lorsqu'il est utilisé.
14. Aucun obstacle ne doit se trouver au-dessus de l'appareil. Par exemple, des arbres, des buissons, des toits obliques. L'appareil doit être installé à une distance de 1 m des obstacles.
15. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux inflammables. (Produits à base de pétrole, diluants ou tout autre objet solide portant une étiquette d'avertissement d'inflammabilité).
16. L'utilisation de cet appareil à l'intérieur peut être dangereuse et est INTERDITE.

## MODE D'EMPLOI

Suivez attentivement ces instructions pour éviter d'endommager gravement le gril et de blesser des personnes ou des biens.

1. Assemblez le gril en suivant les instructions de montage.
2. Raccordez le tuyau de gaz au gril. Raccordez le détendeur au tuyau.
3. Raccordez le détendeur au robinet de la bouteille en suivant les instructions fournies avec le détendeur.
4. Avant d'ouvrir l'alimentation en gaz de l'appareil, placez tous les boutons de commande en position "OFF".
5. Utilisez le détendeur conformément aux instructions qui l'accompagnent.

## ALLUMAGE DU GRIL

### Instructions d'allumage :

1. Ouvrez le couvercle avant d'allumer le gril.
2. Raccordez la bouteille de gaz au gril en suivant les instructions fournies avec le détendeur.
3. Placez tous les boutons de commande sur la position "OFF".
4. Ouvrez l'alimentation en gaz à l'aide de l'interrupteur de la bouteille ou du détendeur, conformément aux instructions de branchement et d'utilisation du détendeur. Vérifiez l'étanchéité du raccord de la bouteille au détendeur et du raccord du tuyau à l'entrée du tuyau du gril avec de l'eau savonneuse. Toute fuite sera visible sous forme de bulles d'air à l'endroit de la fuite. Si vous constatez une fuite, n'utilisez pas le gril. Consultez votre fournisseur de gaz ou de grill pour obtenir des conseils.
5. Pour allumer le brûleur gauche, appuyez sur le bouton de commande gauche et maintenez-le enfoncé tout en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "Pleine vitesse", tout en appuyant sur le bouton d'allumage situé sur le panneau de commande jusqu'à quatre fois à intervalles rapprochés. Le brûleur gauche s'allume alors. Si le brûleur ne s'allume pas, répétez l'opération.
6. Si le brûleur ne s'allume pas après deux tentatives, fermez le robinet de gaz et attendez 5 minutes avant de répéter la séquence d'allumage.
7. Si le brûleur ne s'allume pas, répétez l'étape 5.
8. Lorsque le brûleur est allumé, réglez la chaleur en tournant le bouton sur la position High/Low.
9. Pour allumer le brûleur droit, appuyez sur le bouton de commande droit et maintenez-le enfoncé tout en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "Pleine vitesse", tout en appuyant sur le bouton d'allumage situé sur le panneau de commande jusqu'à quatre fois à intervalles rapprochés. Le brûleur droit s'allume alors. Si le brûleur ne s'allume pas, répétez l'opération.
10. Si le brûleur ne s'allume pas après deux tentatives, fermez le robinet de gaz et attendez 5 minutes avant de répéter la séquence d'allumage.
11. Si le brûleur ne s'allume pas, répétez l'étape 9.
12. Lorsque le brûleur est allumé, réglez la chaleur en tournant le bouton sur la position High/Low.

13. Pour éteindre le gril, tournez la poignée du robinet de la bouteille ou l'interrupteur du détendeur en position "OFF", en suivant les instructions du détendeur. Une fois les brûleurs éteints, tournez tous les boutons de commande en position "OFF".

**Attention : Si l'un des brûleurs ne s'allume pas, fermez le bouton de commande (dans le sens des aiguilles d'une montre) et fermez également le robinet de la bouteille. Attendez 5 minutes avant de réessayer de l'allumer.**

14. Après utilisation, coupez l'alimentation en gaz en fermant l'interrupteur du régulateur ou en fermant le robinet de la bouteille.
15. Si le brûleur s'éteint pendant l'utilisation de l'appareil, placez toutes les commandes, le robinet de la bouteille et le détendeur en position "OFF". Attendez 5 minutes avant d'essayer de rallumer l'appareil. Si le problème persiste après le redémarrage, contactez votre revendeur de gaz, le magasin où vous avez acheté le gril ou un technicien du gaz qualifié pour obtenir de l'aide ou une réparation. N'essayez jamais de résoudre le problème vous-même, car vous risqueriez de vous blesser gravement et/ou de provoquer des dégâts matériels.
16. Avant de ranger l'appareil, éliminez l'excès de graisse à l'aide d'un chiffon humide et d'une solution détergente douce.
17. Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.
18. Ne pas stocker les bouteilles de gaz à l'intérieur. Les stocker dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.

## RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ À L'APPAREIL

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec du gaz butane ou propane à basse pression et est équipé d'un détendeur basse pression approprié muni d'un tuyau flexible. Le tuyau doit être fixé au détendeur et à l'appareil à l'aide de colliers de serrage/écrous. Ce gril peut être utilisé avec un détendeur de 28 mbar pour le gaz butane, un détendeur de 37 mbar pour le gaz propane, un détendeur avec un mélange de butane et de propane à 37 mbar, un détendeur avec un mélange de butane et de propane à 50 mbar et un détendeur avec un mélange de butane et de propane à 30 mbar. Utilisez un détendeur approprié certifié conforme à la norme BSEN 16129 : 2013. Pour obtenir des informations sur un détendeur adapté à une bouteille de gaz, contactez votre revendeur de GPL.

### VÉRIFIEZ L'ABSENCE DE FUITES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL !

**Ne vérifiez jamais les fuites avec une flamme nue, utilisez toujours une solution d'eau savonneuse.**

## POUR VÉRIFIER L'ÉTANCHÉITÉ

1. Préparez 2 à 3 onces de liquide de détection des fuites en mélangeant une part de liquide de lavage pour vaisselle à 3 parts d'eau.
2. Assurez-vous que le robinet de contrôle est fermé.
3. Raccordez le détendeur à la bouteille et la vanne ON/OFF au brûleur, assurez-vous que les raccords sont sûrs, puis allumez le gaz.
4. Lubrifiez le tuyau et tous les raccords avec la solution savonneuse. Si des bulles apparaissent, cela signifie qu'il y a une fuite qui doit être éliminée avant l'utilisation.
5. Répétez l'essai après avoir corrigé le problème. Une fois le test terminé, fermez le gaz dans la bouteille.
6. Si une fuite détectée ne peut être éliminée, n'essayez pas de le faire, mais consultez votre fournisseur de gaz.
7. S'il y a une fuite de gaz, coupez l'alimentation en gaz.

## DÉTENDEUR ET TUYAU

- N'utilisez que des détendeurs et des tuyaux homologués pour le GPL aux pressions indiquées ci-dessus (voir page 2). La durée de vie du détendeur est estimée à 10 ans. Il est recommandé de remplacer le détendeur dans les 10 ans suivant la date de fabrication.
- L'utilisation d'un mauvais détendeur ou d'un mauvais tuyau est dangereuse ; vérifiez toujours que vous disposez des bons composants avant de mettre le gril en marche.
- Le tuyau utilisé doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation
- La longueur du tuyau doit être de 1,5 mètre maximum. Un tuyau usé ou endommagé doit être remplacé. Veillez à ce que
- Le tuyau n'est pas bloqué, plié ou en contact avec une partie du gril autre que son raccord.
- Le tuyau doit être conforme à la norme EN16436.
- Le tuyau ne doit pas être tordu ou plié lorsqu'il est raccordé à la bouteille de gaz.
- Le tuyau flexible en métal ou en caoutchouc utilisé pour raccorder l'appareil à la bouteille de GPL doit être remplacé aux intervalles spécifiés et conformément aux réglementations nationales applicables.
- Aucune partie du tuyau ne doit toucher une quelconque partie de l'appareil.

## STOCKAGE DE L'APPAREIL

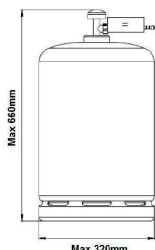
Le stockage de l'appareil à l'intérieur n'est autorisé que si la bouteille est débranchée et retirée de l'appareil. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, il doit être stocké dans son emballage d'origine, dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.

## ACTIONNEUR DE GAZ

L'appareil peut être utilisé avec n'importe quelle bouteille de gaz pesant de 4,5 kg à 15 kg pour le butane et de 3,9 kg à 13 kg pour le propane. Ne faites pas tomber la bouteille de gaz et ne la manipulez pas sans précaution ! Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, la bouteille doit être débranchée. Après avoir débranché la bouteille de l'appareil, mettez un bouchon de protection sur la bouteille.

Les bouteilles doivent être stockées à l'extérieur, en position verticale et hors de portée des enfants. Les bouteilles ne doivent pas être stockées dans des endroits où la température peut dépasser 50°C.

Ne pas stocker les bouteilles à proximité de flammes, de veilleuses ou d'autres sources d'inflammation. **NE PAS INCENDIER.**



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**REMARQUE : Tous les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués lorsque le gril est froid et que l'alimentation en combustible est coupée au niveau de la bouteille de gaz. Il est recommandé de nettoyer et d'entretenir l'appareil au moins une fois par mois.**

### • NETTOYAGE

"L'allumage du gril après chaque utilisation (pendant environ 15 minutes) permet de réduire au minimum les résidus alimentaires excessifs.

### • SURFACE EXTÉRIEURE

Utilisez un détergent doux ou une solution de bicarbonate de soude et d'eau chaude. Pour les taches tenaces, vous pouvez utiliser une poudre à récurer non abrasive, puis rincer à l'eau. Si la surface intérieure du couvercle du gril a l'aspect d'une peinture écaillée,

la graisse cuite s'est transformée en carbone et s'écaille. Nettoyez soigneusement avec une solution d'eau chaude savonneuse. Rincez à l'eau et laissez sécher complètement. **N'UTILISEZ JAMAIS DE NETTOYANT POUR FOUR.**

- **À L'INTÉRIEUR DU FOND DU GRIL**

Enlevez les résidus à l'aide d'une brosse, d'un grattoir et/ou d'un tampon de nettoyage, puis lavez avec de l'eau et du savon. Rincer à l'eau et laisser sécher.

- **SURFACES EN PLASTIQUE**

Laver avec un chiffon doux et de l'eau chaude savonneuse. Rincer à l'eau. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, de dégraissants ou de nettoyeurs concentrés pour grillades sur les pièces en plastique.

- **GRILLE DE CUISSON**

Utilisez une solution d'eau savonneuse douce. Pour les taches tenaces, vous pouvez utiliser une poudre à récurer non abrasive, puis rincer à l'eau.

- **BAC À GRAISSE ET RÉCIPIENT À GRAISSE**

N'ouvrez pas le bac à graisse pendant l'utilisation.

Vérifiez le bac à graisse en temps voulu et retirez l'huile lorsqu'il est rempli à 1/3.

Méthode : une fois que le bac à graisse/le gobelet a refroidi, alignez le bac à graisse/le gobelet à l'horizontale et

Faites-le glisser vers l'arrière à l'horizontale à l'aide du crochet pour retirer le bac à graisse / gobelet.

- **NETTOYAGE DE L'ENSEMBLE DU BRÛLEUR**

Fermez le gaz à l'aide du bouton de commande et débranchez la bouteille. Retirez la grille refroidir.

Nettoyez le brûleur avec une brosse douce ou soufflez avec de l'air comprimé et essuyez avec un chiffon. Nettoyez les éventuels orifices obstrués à l'aide d'un cure-pipe ou d'un fil rigide (tel qu'un trombone ouvert).

Vérifiez que le brûleur n'est pas endommagé (fissures ou trous). Si c'est le cas, remplacez le brûleur par un neuf. Réinstallez le brûleur et vérifiez que les ouvertures du robinet de gaz sont correctement positionnées et fixées à l'intérieur de l'entrée du brûleur (venturi).

Dans certains cas, le gril se met à brûler à cause d'un insecte qui rampe dans le venturi du brûleur ou d'une araignée qui tisse sa toile à l'intérieur du brûleur. Pour y remédier, utilisez un goupillon inséré dans le venturi du brûleur et poussez-le à fond dans le brûleur. Si le problème persiste, contactez votre revendeur de gaz.

## SERVICE

Le gril à gaz doit être entretenu chaque année par une personne compétente et agréée.

**LES DESSINS SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF - L'ASPECT RÉEL DU PRODUIT PEUT ÊTRE LÉGÈREMENT DIFFÉRENT.**



Перед використанням продукту прочитайте оригінальну інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь її вказівок і збережіть її для подальшого використання. Зверніть особливу увагу на рекомендації з техніки безпеки.



Уважно прочитайте цю інструкцію і переконайтеся, що гриль правильно встановлений, зібраний, доглянутий і обслуговується відповідно до цієї інструкції. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозних травм та/або пошкодження майна. Якщо у вас виникли запитання щодо встановлення або експлуатації цього гриля, проконсультуйтеся з вашим дилером, постачальником газу, виробником або представником.

- Цей прилад відповідає стандартам CE.
- Використовуйте гриль тільки на відкритому повітрі.
- Уважно прочитайте інструкцію перед використанням.
- Увага: деякі частини можуть бути дуже гарячими.
- Тримайте маленьких дітей подалі від приладу.
- Не пересувайте прилад під час використання.
- Вимикайте подачу газу з балона, коли прилад не використовується.
- Будь-які зміни в конструкції приладу можуть становити небезпеку.
- Рекомендується дотримуватися обережності під час переміщення та транспортування цього виробу.
- Металеві краї можуть бути небезпечними.

## ЯКЩО ВИ ВІДЧУВАЄТЕ ЗАПАХ ГАЗУ

1. Перекрийте подачу газу.
2. Вимкніть конфорки, повернувши ручки в положення "OFF".
3. Відкрийте кришку.
4. Якщо запах газу все ще залишається, зверніться до технічного відділу за телефоном 61 635 05 40.

## ВКАЗІВКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

1. Використовувати тільки на відкритому повітрі.
2. Прочитайте інструкцію перед використанням пристрою.
3. Попередження: доступні частини можуть бути дуже гарячими. Тримайте подалі від маленьких дітей. Не пересувайте прилад під час готування.
4. Зберігайте інструкцію для подальшого використання.



## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Не викидайте електричні вироби разом з побутовими відходами. Їх слід утилізувати у спеціальних центрах, призначених для цієї мети. Зверніться до місцевих органів влади за порадою щодо утилізації. Здайте прилад до центру збору такого типу обладнання.

## ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

• Номер моделі  
6206A

• Назва приладу  
Газовий гриль

• Номер штифта  
2531CT-0014

• Код дати  
20200725

| Країна призначення                                                                       | Категорії                                            | Тип газу                                             | Тиск (мбар) | Розмір інжектора (мм)<br>/Призначення інжектора | Т е п л о в и й<br>потік<br>(Hs) |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------|----------------------------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT,<br>ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                        | I3+(28-30/37)<br><input checked="" type="checkbox"/> | Бутан/пропан                                         | 28-30/37    | 0.78                                            | 5кВт 363,9г/<br>год              |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE,<br>LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR,<br>HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P(30)<br><input checked="" type="checkbox"/>    | Суміші<br>гази<br>бутан/пропан/<br>СКРАПЛЕНИЙ<br>ГАЗ | 30          | 0.78                                            |                                  |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                                       | I3 B/P(50)<br><input type="checkbox"/>               |                                                      | 50          | 0.65                                            |                                  |
| PL                                                                                       | I3 B/P(37)<br><input type="checkbox"/>               |                                                      | 70          | 0.72                                            |                                  |

- Використовувати тільки на відкритому повітрі.
- Прочитайте інструкцію перед використанням пристрою.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** доступні частини можуть бути дуже гарячими. Не підпускайте до них маленьких дітей.
- Не пересувайте гриль після того, як він увімкнеться.

## ВАЖЛИВО

- Уважно прочитайте наступні інструкції та переконайтеся, що гриль правильно встановлений, зібраний та доглянутий. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозних травм та/або пошкодження майна.
- Якщо у вас виникли запитання щодо встановлення або експлуатації, проконсультуйтеся з продавцем або компанією, що постачає зріджений газ.
- Ніколи не вмикайте гриль із закритою кришкою.
- Пристрій і балон повинні бути розміщені на рівній поверхні і не повинні використовуватися, коли вони запалені. Заміну газового балону слід проводити подалі від джерел займання.
- Під час роботи з особливо гарячими деталями рекомендується використовувати захисні рукавички. Користувач не повинен маніпулювати деталями, опломбованими виробником або його представником. **ПРИМІТКА СПОЖИВАЧЕВІ:** **Зберігайте цей посібник для подальшого використання.**

## ЗАСТОСУВАННЯ ТА ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Гриль безпечний і простий у використанні. Рекомендованими газами для використання є бутан з тиском від 28 до 30 мбар, пропан з тиском 37 мбар, суміш бутану і пропану з тиском 30 мбар, суміш бутану і пропану з тиском 37 мбар і суміш бутану і пропану з тиском 50 мбар. Переконайтеся, що ви використовуєте гриль тільки при правильному тиску, на який розрахований пристрій.
2. Для полегшення маневрування на цьому пристрої встановлені коліщата.
3. Їжу на грилі можна готувати як із закритою кришкою, так і без неї. Коли кришка закрита протягом 5 хвилин, кришка повинна бути відкрита принаймні на 1 хвилину, щоб випустити тепло.
4. З контейнером для жиру під корпусом.
5. Належна вентиляція має вирішальне значення для горіння і роботи гриля. Це забезпечить безпеку користувача та інших осіб, які знаходяться поблизу місця використання приладу. Ніколи не використовуйте прилад у закритому, критому приміщенні.
6. Коли швидкість вітру перевищує 2 м/с, не використовуйте газовий гриль у напрямку вітру. Прилад призначений тільки для використання на відкритому повітрі.
7. Не вносьте зміни в конструкцію приладу.
8. Попередження. Доступні частини можуть бути дуже гарячими. Тримайте маленьких дітей подалі від пристрою. Прочитайте інструкцію перед використанням пристрою.

9. Не пересувайте пристрій під час використання.
10. Після використання вимкніть пристрій за допомогою клапана або регулятора газового балону.
11. Будь-яка модифікація пристрою може бути небезпечною і призвести до травмування або пошкодження майна.
12. Будь-яка несанкціонована модифікація пристрою анулює гарантію на нього.
13. Під час використання тримайте пристрій подалі від легкозаймистих матеріалів.
14. Над пристроєм не повинно бути перешкод. Наприклад, дерева, кущі, похилі дахи. Пристрій повинен бути встановлений на відстані не менше 1 м від перешкод.
15. Пристрій не можна використовувати поблизу легкозаймистих матеріалів. (Продукти на нафтовій основі, розчинники або будь-які інші тверді предмети, які мають попереджувальну етикетку про займистість).
16. Використання цього пристрою в приміщенні може бути небезпечним і ЗАБОРОНЕНО.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Уважно дотримуйтесь цих інструкцій, щоб уникнути серйозного пошкодження гриля та заподіяння шкоди людям і майну.

1. Зберіть гриль, дотримуючись інструкцій зі збирання.
2. Підключіть газовий шланг до гриля. Підключіть регулятор до шланга.
3. Підключіть регулятор до вентиля балону згідно з інструкцією, що додається до регулятора.
4. Перед тим, як увімкнути подачу газу до приладу, встановіть всі ручки управління в положення "ВИМКНЕНО".
5. Експлуатуйте регулятор відповідно до інструкції, що додається до регулятора.

## РОЗПАЛЮВАННЯ ГРИЛЯ

### Інструкція по запалюванню:

1. Перед запалюванням відкрийте кришку.
2. Підключіть газовий балон до гриля згідно з інструкцією, що додається до регулятора.
3. Встановіть всі ручки управління в положення "OFF".
4. Увімкніть подачу газу за допомогою вимикача балону або регулятора відповідно до інструкції з підключення та експлуатації регулятора. Перевірте герметичність з'єднання балона з регулятором і з'єднання шланга з входом шланга гриля за допомогою мильної води. Будь-які витоки будуть помітні у вигляді бульбашок повітря в місці витоку. При виявленні витоку не використовуйте гриль. Зверніться за порадою до постачальника газу або гриля.
5. Щоб увімкнути ліву конфорку, натисніть ліву ручку управління і утримуйте її, повертаючи проти годинникової стрілки в положення "Повна швидкість", одночасно натискаючи кнопку запалювання, розташовану на панелі управління, до чотирьох разів з короткими інтервалами. Це призведе до того, що загориться ліва конфорка. Якщо конфорка не запалюється, повторіть процес.
6. Якщо конфорка не запалюється після двох спроб, перекрийте газовий кран і зачекайте 5 хвилин, перш ніж повторити процедуру запалювання.
7. Якщо конфорка не запалюється, повторіть крок 5.
8. Коли конфорка загориться, відрегулюйте рівень нагрівання, повернувши ручку в положення "Високий/Низький".
9. Щоб увімкнути праву конфорку, натисніть праву ручку управління і утримуйте її, повертаючи проти годинникової стрілки в положення "Повна швидкість", одночасно натискаючи кнопку запалювання, розташовану на панелі управління, до чотирьох разів з короткими інтервалами. Це призведе до загоряння потрібної конфорки. Якщо конфорка не запалюється, повторіть процес.
10. Якщо конфорка не запалюється після двох спроб, перекрийте газовий кран і зачекайте 5 хвилин, перш ніж повторити процедуру запалювання.
11. Якщо конфорка не запалюється, повторіть крок 9.
12. Коли конфорка загориться, відрегулюйте рівень нагрівання, повернувши ручку в положення "Високий/Низький".

13. Щоб вимкнути гриль, поверніть ручку клапана балона або перемикач регулятора в положення "OFF", дотримуючись інструкцій регулятора. Після того, як конфорки згасли, поверніть всі ручки управління в положення "OFF".

**Попередження: Якщо будь-який з пальників не запалюється, вимкніть ручку управління (за годинниковою стрілкою), а також вимкніть вентиль балона. Зачекайте 5 хвилин, перш ніж спробувати запалити знову.**

14. Після використання перекрийте подачу газу, вимкнувши перемикач на регуляторі або перекривши вентиль балону.
15. Якщо пальник згас під час використання приладу, встановіть всі елементи керування, вентиль балону та регулятор у положення "OFF" (вимкнено). Зачекайте 5 хвилин, перш ніж знову вмикати прилад. Якщо після перезапуску проблема не зникає, зверніться за допомогою або ремонтом до продавця газу, магазину, де ви придбали гриль, або до кваліфікованого фахівця з газового обладнання. Ніколи не намагайтеся усунути несправність самостійно, оскільки це може призвести до серйозних травм та/або пошкодження майна.
16. Перед зберіганням очистіть пристрій від надлишків жиру вологою ганчіркою, використовуючи м'який миючий засіб.
17. Зберігайте прилад в чистому і сухому місці.
18. Не зберігайте газові балони в приміщенні. Зберігайте в добре провітрюваному місці, подалі від прямих сонячних променів.

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ГАЗОВОГО БАЛОНУ ДО ПРИЛАДУ

Цей прилад призначений для використання тільки з газом низького тиску бутаном або пропаном і оснащений відповідним регулятором низького тиску з гнучким шлангом. Шланг повинен бути приєднаний до регулятора та приладу за допомогою шлангових затискачів/гайок. Цей гриль підходить для використання з регулятором на газ бутан 28 мбар, регулятором на газ пропан 37 мбар, регулятором на суміш бутану і пропану 37 мбар, регулятором на суміш бутану і пропану 50 мбар і регулятором на суміш бутану і пропану 30 мбар. Використовуйте відповідний регулятор, сертифікований за стандартом BSEN 16129: 2013. Для отримання інформації про відповідний регулятор для газового балону зверніться до дилера LPG.

### ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПЕРЕВІРТЕ НА ГЕРМЕТИЧНІСТЬ!

**Ніколи не перевіряйте герметичність відкритим полум'ям, завжди використовуйте мильний розчин.**

## ЯК ПЕРЕВІРИТИ ГЕРМЕТИЧНІСТЬ

1. Приготуйте 2-3 унції рідини для виявлення витоків, змішавши одну частину рідини для миття посуду з 3 частинами води.
2. Переконайтеся, що регулятор вимкнений.
3. Підключіть регулятор до балону, а вентиль увімкнення/вимкнення до пальника, переконайтеся, що з'єднання безпечні, а потім увімкніть газ.
4. Змастіть шланг і всі з'єднання мильним розчином. Якщо з'являться бульбашки, це означає витік, який необхідно усунути перед використанням.
5. Повторіть тест після усунення несправності. Після завершення перевірки перекрийте газ у балоні.
6. Якщо виявлений витік неможливо усунути, не намагайтеся усунути його самостійно, а зверніться до постачальника газу.
7. У разі витoku газу перекрийте подачу газу.



## РЕГУЛЯТОР І ШЛАНГ

- Використовуйте тільки регулятори та шланги, схвалені для роботи зі зрідженим нафтовим газом при зазначених вище тисках (див. стор. 2). Очікуваний термін служби регулятора становить 10 років. Рекомендується замінити регулятор протягом 10 років з дати виготовлення.
- Використання неправильного регулятора або шланга є небезпечним; завжди перевіряйте наявність правильних компонентів перед запуском гриля.
- Шланг, що використовується, повинен відповідати відповідним стандартам країни використання
- Довжина шланга не повинна перевищувати 1,5 метра. Зношений або пошкоджений шланг необхідно замінити.
- Переконайтеся, що
- Шланг не заблокований, не перекручений і не контактує з будь-якою частиною гриля, окрім місця з'єднання.
- Шланг повинен відповідати стандарту EN16436.
- Шланг не повинен бути скручений або перекручений при підключенні до газового балона.
- Гнучкий металевий або гумовий шланг, який використовується для підключення пристрою до балону зрідженого газу, необхідно замінювати через певні проміжки часу та відповідно до чинних національних норм.
- Жодна частина шланга не повинна торкатися жодної частини пристрою.

## ЗБЕРІГАННЯ ПРИЛАДУ

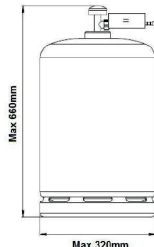
Зберігання приладу в приміщенні дозволяється тільки при від'єднаному балоні, від'єднаному від приладу. Якщо пристрій не буде використовуватися протягом певного періоду часу, його слід зберігати в оригінальній упаковці, в сухому і захищеному від пилу місці.

## ГАЗОВИЙ ПРИВОД

Прилад можна використовувати з будь-яким газовим балоном вагою від 4,5 кг до 15 кг для бутану і від 3,9 кг до 13 кг для пропану. Не кидайте балон і не поводьтеся з ним необережно! Коли прилад не використовується, балон повинен бути від'єднаний. Після від'єднання балону від приладу надягніть на нього захисний ковпачок.

Балони необхідно зберігати на відкритому повітрі у вертикальному положенні та в місцях, недоступних для дітей. Балони не можна зберігати в місцях, де температура може перевищувати 50°C.

Не зберігайте балони поблизу полум'я, запальничок або інших джерел займання. **НЕ ПІДПАЛЮВАТИ.**



## ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД

**ПРИМІТКА:** Всі роботи з чищення та обслуговування слід виконувати, коли гриль холодний, а подача палива до газового балону вимкнена. Рекомендується чистити і обслуговувати пристрій не рідше одного разу на місяць.

### • ПРИБИРАННЯ

"Розпалювання" гриля після кожного використання (приблизно на 15 хвилин) зменшить надмірні залишки їжі до мінімуму.

### • ЗОВНІШНЯ ПОВЕРХНЯ

Використовуйте м'який миючий засіб або розчин харчової соди та гарячої води. Для стійких плям можна використовувати неабразивний порошок для чищення, а потім змити водою. Якщо внутрішня поверхня кришки гриля має вигляд фарби, що відшаровується, це означає, що запечений жир перетворився на вуглець і відшаровується. Ретельно очистіть міцним розчином гарячої мильної води. Промийте водою і дайте повністю висохнути. **НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАСІБ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ**

## ДУХОВОК.

- **ВСЕРЕДИНИ НИЖНЬОЇ ЧАСТИНИ РЕШІТКИ**

Видаліть залишки за допомогою щітки, скребка та/або губки для чищення, а потім вимийте водою з милом. Промийте водою і дайте висохнути.

- **ПЛАСТИКОВІ ПОВЕРХНІ**

Протріть м'якою ганчіркою теплою мильною водою. Змийте водою. Не використовуйте абразивні чистячі засоби, знежирювачі або концентровані засоби для чищення гриля для пластикових деталей.

- **РЕШІТКА ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ЇЖІ**

Використовуйте м'який мильний розчин. Для стійких плям можна використовувати неабразивний порошок для чищення, а потім змити водою.

- **ПІДДОН ДЛЯ ЗБОРУ ЖИРУ ТА КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЗБОРУ ЖИРУ**

Не відкривайте контейнер для жиру під час використання.

Своєчасно перевіряйте лоток/чашку для змащування і видаляйте масло, коли вони заповнені на 1/3.

Спосіб: після того, як лоток/чаша для змащування охолоне, вирівняйте лоток/чашу для змащування по горизонталі та Посуньте його назад горизонтально за допомогою гачка, щоб вийняти лоток/склянку для змащування.

- **ЧИСТКА КОНФОРКИ В ЗБОРІ**

Вимкніть газ за допомогою ручки управління та від'єднайте балон. Зніміть решітку охолодження.

Очистіть пальник м'якою щіткою або продуйте стисненим повітрям і протріть ганчіркою. Прочистіть засмічені отвори за допомогою засобу для чищення труб або жорсткого дроту (наприклад, відкритої канцелярської скріпки).

Перевірте пальник на наявність пошкоджень (тріщин або отворів). Якщо виявлено пошкодження, замініть пальник на новий. Встановіть пальник на місце, перевірте, щоб отвори газового клапана були належним чином розташовані та закріплені всередині вхідного отвору пальника (вентелятора).

У деяких випадках гриль може погаснути через комаху, яка заповзла у вентиляційний отвір пальника, або павука, який пряде свою павутину всередині пальника. Це можна виправити за допомогою пляшкової щітки, вставленої через вентиляційний отвір пальника, і просунувши її до упору в пальник. Якщо проблема не зникає, зверніться до свого газового дилера.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Газовий гриль повинен щорічно обслуговуватися компетентною, зареєстрованою особою.

**МАЛЮНКИ НАВЕДЕНО ЛИШЕ ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ - ФАКТИЧНИЙ ВИГЛЯД ВИРОБУ МОЖЕ ДЕЩО ВІДРІЗНЯТИСЯ ВІД НИХ.**



Antes de utilizar el producto, lea el manual de instrucciones original, siga sus indicaciones y consérvelo para futuras consultas. Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad.



Lea atentamente estas instrucciones y asegúrese de que la parrilla está correctamente instalada, montada, mantenida y reparada de acuerdo con estas instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar lesiones personales graves y/o daños materiales. Si tiene alguna duda sobre la instalación o el funcionamiento de esta parrilla, consulte a su distribuidor, proveedor de gas, fabricante o representante.

- Este aparato está diseñado según las normas CE.
- Utilice el grill sólo en exteriores.
- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Precaución: algunas piezas pueden estar muy calientes.
- Mantenga a los niños alejados del aparato.
- No mueva el aparato durante su uso.
- Cierre el suministro de gas de la bombona cuando no utilice el aparato.
- Cualquier cambio en el diseño del aparato puede suponer un peligro.
- Se recomienda precaución al mover y transportar este producto.
- Los bordes metálicos pueden ser peligrosos.

## SI HUELE A GAS

1. Cierre el suministro de gas.
2. Apague los quemadores girando los mandos a la posición "OFF".
3. Abra la tapa.
4. Si el olor a gas persiste, póngase en contacto con el servicio técnico llamando al 61 635 05 40.

## NOTAS PARA EL USUARIO

1. Utilizar sólo en exteriores.
2. Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
3. Advertencia: las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantener fuera del alcance de los niños pequeños. No mueva el aparato mientras cocina.
4. Conserve el manual para uso futuro.



## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

No deseche los productos eléctricos junto con los residuos domésticos. Deben desecharse en un centro dedicado a este fin. Póngase en contacto con las autoridades locales para que le asesoren sobre el reciclaje. Lleve el aparato a un centro de recogida para este tipo de aparatos.

## INFORMACIÓN TÉCNICA

• **Nº de modelo**  
6206A

• **Nombre del aparato:**  
Parrilla de gas

• **Pin No:**  
2531CT-0014

• **Código de fecha:**  
20200725

| País de destino                                                                    | Categorías                                           | Tipo de gas                              | Presión (mbar) | Tamaño del inyector (mm) / Designación del inyector | P o t e n c i a calorífica (Hs) |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                     | I3+(28-30/37)<br><input checked="" type="checkbox"/> | B u t a n o / Propano                    | 28-30/37       | 0.78                                                | 5kW 363,9g/H                    |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P(30)<br><input checked="" type="checkbox"/>    | Mezclas gases b u t a n o / propano/ GLP | 30             | 0.78                                                |                                 |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                                 | I3 B/P(50)<br><input type="checkbox"/>               |                                          | 50             | 0.65                                                |                                 |
| PL                                                                                 | I3 B/P(37)<br><input type="checkbox"/>               |                                          | 70             | 0.72                                                |                                 |

- Utilizar sólo en exteriores.
- Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- **ADVERTENCIA:** Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga alejados a los niños pequeños.
- No mueva el grill después de encenderlo.

## IMPORTANCIA

- Lea atentamente las siguientes instrucciones y asegúrese de que la parrilla está correctamente instalada, montada y cuidada. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves y/o daños materiales.
- Si tiene alguna duda sobre la instalación o el funcionamiento, consulte al vendedor o a la compañía de GLP.
- Nunca encienda la parrilla con la tapa cerrada.
- El aparato y la bombona deben colocarse sobre una superficie nivelada y no deben utilizarse cuando estén encendidos. La sustitución de la bombona de gas debe realizarse lejos de cualquier fuente de ignición.
- Se recomienda utilizar guantes de protección cuando se manipulen piezas especialmente calientes. Las piezas precintadas por el fabricante o su representante no deben ser manipuladas por el usuario. **NOTA AL CONSUMIDOR: Conserve este manual para futuras consultas.**

## APLICACIÓN Y CARACTERÍSTICAS

1. La parrilla es segura y fácil de usar. Los gases recomendados para su uso son butano a 28 ó 30 mbar, propano a 37 mbar, una mezcla de butano y propano a 30 mbar, una mezcla de butano y propano a 37 mbar y una mezcla de butano y propano a 50 mbar. Asegúrese de utilizar la parrilla sólo a la presión correcta para la que fue diseñado el aparato.
2. Se han instalado ruedas en este aparato para facilitar las maniobras.
3. Los alimentos pueden asarse en el grill con o sin la tapa cerrada. Cuando la tapa está cerrada durante 5 minutos, la tapa debe estar abierta durante al menos 1 minuto para liberar el calor.
4. Con un recipiente para la grasa debajo de la carcasa.
5. Una ventilación adecuada es fundamental para la combustión y el rendimiento del grill. Esto garantizará la seguridad del usuario y de las demás personas que se encuentren cerca de la zona donde se utilice el aparato. No utilice nunca el aparato en un lugar cerrado y cubierto.
6. Cuando la velocidad del viento supere los 2 m/s, no utilice la parrilla de gas en la dirección del viento. El aparato está diseñado únicamente para su uso en exteriores.
7. No modifique el aparato.
8. Advertencia. Las partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados del aparato. Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
9. No mueva el aparato mientras esté en uso.

10. Después de su uso, apague el aparato utilizando la válvula de la bombona de gas o el regulador.
11. Cualquier modificación del aparato puede ser peligrosa y causar lesiones o daños materiales.
12. Cualquier modificación no autorizada del aparato anulará la garantía del mismo.
13. Mantenga el aparato alejado de materiales inflamables cuando esté en uso.
14. No debe haber obstáculos por encima del aparato. Por ejemplo, árboles, arbustos, tejados oblicuos. El aparato debe instalarse a una distancia de 1 m de los obstáculos.
15. El aparato no debe utilizarse cerca de materiales inflamables. (Productos derivados del petróleo, diluyentes o cualquier otro objeto sólido que tenga una etiqueta de advertencia de inflamabilidad).
16. El uso de este aparato en interiores puede ser peligroso y está PROHIBIDO.

## INSTRUCCIONES DE USO

Siga estas instrucciones cuidadosamente para evitar daños serios a la parrilla y causar lesiones a personas y propiedades.

1. Monte la parrilla siguiendo las instrucciones de montaje.
2. Conecte la manguera de gas a la parrilla. Conecte el regulador a la manguera.
3. Conecte el regulador a la válvula de la bombona siguiendo las instrucciones del regulador suministradas con el mismo.
4. Antes de abrir el suministro de gas al aparato, coloque todos los mandos de control en la posición "OFF".
5. Haga funcionar el regulador de acuerdo con las instrucciones suministradas con el mismo.

## ENCENDIDO DEL GRILL

### Instrucciones de encendido:

1. Abra la tapa antes de encender.
2. Conecte la bombona de gas al grill según las instrucciones suministradas con el regulador.
3. Coloque todos los mandos de control en la posición "OFF".
4. Abra el suministro de gas con el interruptor de la bombona o el regulador según las instrucciones de conexión y funcionamiento del regulador. Compruebe la estanqueidad de la conexión de la bombona al regulador y de la conexión de la manguera a la entrada de la manguera de la parrilla con agua jabonosa. Cualquier fuga será visible en forma de burbujas de aire en el lugar de la fuga. Si encuentra una fuga, no utilice el grill. Pida consejo a su proveedor de gas o de parrillas.
5. Para encender el quemador izquierdo, pulse el mando de control izquierdo y manténgalo pulsado mientras lo gira en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición "Velocidad máxima", al tiempo que pulsa el botón de encendido situado en el panel de control hasta cuatro veces en intervalos cortos. Esto hará que se encienda el quemador izquierdo. Si el quemador no se enciende, repita el proceso.
6. Si el quemador no se enciende después de dos intentos, cierre la válvula de gas y espere 5 minutos antes de repetir la secuencia de encendido.
7. Si el quemador no se enciende, repita el paso 5.
8. Cuando el quemador esté encendido, ajuste el calor girando el mando a la posición Alto/Bajo.
9. Para encender el quemador derecho, pulse el mando de control derecho y manténgalo pulsado mientras lo gira en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición "Velocidad máxima", mientras pulsa el botón de encendido situado en el panel de control hasta cuatro veces en intervalos cortos. Esto hará que se encienda el quemador derecho. Si el quemador no se enciende, repita el proceso.
10. Si el quemador no se enciende después de dos intentos, cierre la válvula de gas y espere 5 minutos antes de repetir la secuencia de encendido.
11. Si el quemador no se enciende, repita el paso 9.
12. Cuando el quemador esté encendido, ajuste el calor girando el mando a la posición Alto/Bajo.

13. Para apagar el grill, gire la manivela de la válvula de la bombona o el interruptor del regulador a la posición "OFF", siguiendo las instrucciones del regulador. Una vez apagados los quemadores, gire todos los mandos de control a la posición "OFF".

**Advertencia: Si algún quemador no se enciende, apague el mando de control (en el sentido de las agujas del reloj) y cierre también la válvula de la botella. Espere 5 minutos antes de volver a intentar el encendido.**

14. Después del uso, cierre el suministro de gas cerrando el interruptor del regulador o cerrando la válvula de la bombona.
15. Si el quemador se apaga mientras el aparato está en uso, ponga todos los mandos, la válvula de la bombona y el regulador en la posición "OFF". Espere 5 minutos antes de volver a intentar encender el aparato. Si el problema persiste después de volver a encender el aparato, póngase en contacto con su distribuidor de gas, con la tienda donde compró el grill o con un técnico de gas cualificado para que le ayude o lo repare. Nunca intente corregir el problema usted mismo, ya que podría sufrir lesiones personales graves y/o daños materiales.
16. Antes de guardar el aparato, límpielo del exceso de grasa con un paño húmedo, utilizando una solución de detergente suave como agente limpiador.
17. Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.
18. No guarde las bombonas de gas en interiores. Guárdelas en un lugar bien ventilado, lejos de la luz solar directa.

## CONEXIÓN DE LA BOMBONA DE GAS AL APARATO

Este aparato sólo es adecuado para su uso con gas butano o propano a baja presión y está equipado con un regulador de baja presión adecuado con una manguera flexible. La manguera debe fijarse al regulador y al aparato con abrazaderas/tuercas. Esta parrilla es adecuada para su uso con un regulador de 28 mbar con gas butano, un regulador de 37 mbar con gas propano, un regulador con una mezcla de butano y propano a 37 mbar, un regulador con una mezcla de butano y propano a 50 mbar, y un reductor con una mezcla de butano y propano a 30 mbar. Utilice un regulador adecuado certificado conforme a la norma BSEN 16129: 2013. Para obtener información sobre un regulador adecuado para una bombona de gas, póngase en contacto con su distribuidor de GLP.

### COMPRUEBE QUE NO HAYA FUGAS ANTES DE USAR EL APARATO!

**No compruebe nunca las fugas con una llama abierta, utilice siempre una solución de agua jabonosa.**

## PARA COMPROBAR FUGAS

1. Prepare 2-3 onzas de líquido detector de fugas mezclando una parte de detergente líquido para vajilla con 3 partes de agua.
2. Asegúrese de que la válvula de control está apagada.
3. Conecte el regulador a la bombona y la válvula ON/OFF al quemador, asegúrese de que las conexiones son seguras y, a continuación, abra el gas.
4. Lubrique la manguera y todas las conexiones con la solución jabonosa. Si aparecen burbujas, significa que hay una fuga que debe eliminarse antes de utilizar el aparato.
5. Repita la prueba una vez corregida la avería. Una vez finalizada la prueba, cierre el gas de la botella.
6. Si no se puede limpiar una fuga detectada, no intente limpiar la fuga, sino consulte a su proveedor de gas.
7. Si hay una fuga de gas, cierre el suministro de gas.

## REGULADOR Y MANGUERA

- Utilice únicamente reguladores y mangueras homologados para GLP a las presiones indicadas (consulte la página 2). La vida útil del regulador se estima en 10 años. Se recomienda sustituir el regulador en un plazo de 10 años a partir de la fecha de fabricación.
- El uso de un regulador o una manguera incorrectos es peligroso; compruebe siempre que dispone de los componentes adecuados antes de poner en marcha el grill.
- La manguera utilizada debe cumplir las normas pertinentes del país de uso
- La longitud de la manguera debe ser de 1,5 metros como máximo. Una manguera desgastada o dañada debe ser sustituida. Asegúrese de que
- La manguera no esté bloqueada, doblada o en contacto con ninguna parte de la parrilla que no sea su conexión.
- La manguera debe cumplir la norma EN16436.
- La manguera no debe estar retorcida ni doblada cuando esté conectada a la bombona de gas.
- La manguera flexible de metal o goma utilizada para conectar la unidad a la bombona de GLP debe sustituirse a intervalos especificados y de acuerdo con la normativa nacional aplicable.
- Ninguna parte de la manguera debe tocar ninguna parte del aparato.

## ALMACENAMIENTO DEL APARATO

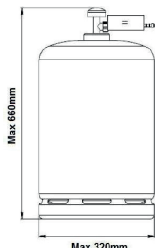
El almacenamiento del aparato en interiores sólo está permitido cuando la bombona está desconectada y retirada del aparato. Si el dispositivo no se va a utilizar durante un cierto periodo de tiempo, debe almacenarse en su embalaje original, en un lugar seco y libre de polvo.

## ACCIONADOR DE GAS

El aparato puede utilizarse con cualquier bombona de gas de 4,5 kg a 15 kg de butano y de 3,9 kg a 13 kg de propano. No deje caer la bombona de gas ni la manipule descuidadamente ! Cuando no utilice el aparato, desconecte la bombona. Después de desconectar la bombona del aparato, coloque un tapón protector en la bombona.

Las bombonas deben guardarse en el exterior, en posición vertical y fuera del alcance de los niños. Las bombonas no deben almacenarse en lugares donde la temperatura pueda superar los 50°C.

No almacene las bombonas cerca de llamas, luces piloto u otras fuentes de ignición. **NO ENCENDER.**



## LIMPIEZA Y CUIDADO

**NOTA:** Todas las tareas de limpieza y mantenimiento deben realizarse cuando la parrilla esté fría y el suministro de combustible esté cerrado en la bombona de gas. Se recomienda realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato al menos una vez al mes.

### LIMPIEZA

"Encender" la parrilla después de cada uso (durante unos 15 minutos) reducirá al mínimo el exceso de residuos de alimentos.

### SUPERFICIE EXTERIOR

Utilice un detergente suave o una solución de bicarbonato sódico y agua caliente. Para manchas difíciles, puede utilizar un estropajo en polvo no abrasivo y después aclarar con agua. Si la superficie interior de la tapa de la parrilla tiene el aspecto de pintura descascarillada, la grasa cocida se ha convertido en carbón y se está descascarillando. Limpie a fondo con una solución fuerte de agua jabonosa caliente. Aclare con agua y deje secar completamente. **NUNCA UTILICE LIMPIADOR DE HORNOS.**

- **INTERIOR DEL FONDO DE LA PARRILLA**

Elimine los residuos con un cepillo, un rascador y/o un estropajo de limpieza y, a continuación, lave con agua y jabón. Enjuague con agua y deje secar.

- **SUPERFICIES DE PLÁSTICO**

Lave con un paño suave y agua tibia jabonosa. Aclarar con agua. No utilice limpiadores abrasivos, desengrasantes o limpiadores concentrados para parrillas en las piezas de plástico.

- **REJILLA DE COCCIÓN**

Utilice una solución de agua jabonosa suave. Para manchas difíciles, puede utilizar un estropajo en polvo no abrasivo y después aclarar con agua.

- **BANDEJA Y RECIPIENTE DE GRASA**

No abra el recipiente de grasa durante el uso.

Compruebe la bandeja/vaso de grasa a tiempo y retire el aceite cuando esté 1/3 lleno.

Método: después de que la bandeja/taza de grasa se haya enfriado, alinee la bandeja/taza de grasa horizontalmente y deslícela horizontalmente con el gancho para retirar la bandeja/taza recogegrasa.

- **LIMPIEZA DEL CONJUNTO DEL QUEMADOR**

Cierre el gas con el mando de control y desconecte la bombona. Retire la rejilla de enfriamiento.

Limpie el quemador con un cepillo suave o sople con aire comprimido y limpie con un paño. Limpie los orificios obstruidos con un limpiador de tuberías o un alambre rígido (como un clip abierto).

Compruebe si el quemador presenta daños (grietas o agujeros). Si se detectan daños, sustituya el quemador por uno nuevo. Vuelva a instalar el quemador, compruebe que las aberturas de la válvula de gas están correctamente colocadas y aseguradas dentro de la entrada del quemador (venturi).

En algunos casos, la parrilla se incendia debido a un insecto que se arrastra dentro del venturi del quemador o a una araña que teje su tela dentro del quemador. Esto puede solucionarse introduciendo un cepillo de botella por el venturi del quemador y empujándolo hasta el fondo del quemador. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor de gas.

## SERVICIO

La parrilla de gas debe ser revisada anualmente por una persona competente y registrada.

**LOS DIBUJOS SON SÓLO DE REFERENCIA - EL ASPECTO REAL DEL PRODUCTO PUEDE DIFERIR LIGERAMENTE DE ELLOS.**





Antes de utilizar o produto, leia o manual de instruções original, siga as suas instruções e guarde-o para referência futura. Preste especial atenção às recomendações de segurança.



Leia atentamente estas instruções e certifique-se de que o grelhador é corretamente instalado, montado, mantido e assistido de acordo com estas instruções. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais graves e/ou danos materiais. Se tiver alguma dúvida sobre a instalação ou o funcionamento deste grelhador, consulte o seu revendedor, fornecedor de gás, fabricante ou representante.

- Este aparelho foi concebido de acordo com as normas CE.
- Utilize o grelhador apenas ao ar livre.
- Leia atentamente as instruções antes de o utilizar.
- Atenção: algumas peças podem estar muito quentes.
- Manter as crianças pequenas afastadas do aparelho.
- Não deslocar o aparelho durante a utilização.
- Desligue a alimentação de gás da garrafa quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Qualquer alteração na conceção do aparelho pode criar um perigo.
- Recomenda-se cuidado ao mover e transportar este produto.
- As arestas metálicas podem ser perigosas.

## SE CHEIRAR A GÁS

1. Feche a alimentação de gás.
2. Desligue os queimadores rodando os botões para a posição "OFF".
3. Abrir a tampa.
4. Se o cheiro a gás persistir, contacte o serviço técnico através do número 61 635 05 40.

## NOTAS DO UTILIZADOR

1. Utilizar apenas ao ar livre.
2. Ler as instruções antes de utilizar o aparelho.
3. Atenção: as partes acessíveis podem estar muito quentes. Manter afastado das crianças pequenas. Não deslocar o aparelho durante a cozedura.
4. Guardar o manual para utilização futura.



## PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Não eliminar os produtos eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Devem ser eliminados num centro dedicado a este fim. Contacte as autoridades locais para obter conselhos sobre reciclagem. Entregar o aparelho num centro de recolha para este tipo de equipamento.

## INFORMAÇÃO TÉCNICA

- **Modelo n°:** 6206A
- **Designação do aparelho:** Grelhador a gás
- **Número de pino:** 2531CT-0014
- **Código de data:** 20200725

| País de destino                                                                  | Categorias                                           | Tipo de gás                            | Pressão (mbar) | Dimensão do injetor (mm)<br>/Designação do injetor | Consumo de calor (Hs) |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------|-----------------------|
| BE, FR, IT, LU, IE, GB,GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV                    | I3+(28-30/37)<br><input checked="" type="checkbox"/> | Butano / Propano                       | 28-30/37       | 0.78                                               | 5kW 363,9g/H          |
| LU, NL, DK, FI, SE, CY,CZ, EE, LT, MT, SK, SI,BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV | I3 B/P(30)<br><input checked="" type="checkbox"/>    | Misturas gasosas butano / propano/ GPL | 30             | 0.78                                               |                       |
| AT, DE, CH, LU, SK                                                               | I3 B/P(50)<br><input type="checkbox"/>               |                                        | 50             | 0.65                                               |                       |
| PL                                                                               | I3 B/P(37)<br><input type="checkbox"/>               |                                        | 70             | 0.72                                               |                       |

- Utilizar apenas ao ar livre.
- Ler as instruções antes de utilizar o aparelho.
- AVISO: as peças acessíveis podem estar muito quentes. Mantenha as crianças afastadas.
- Não mova o grelhador depois de o acender.

## IMPORTÂNCIA

- Leia atentamente as instruções que se seguem e certifique-se de que o grelhador está corretamente instalado, montado e cuidado. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais graves e/ou danos materiais.
- Se tiver alguma dúvida sobre a instalação ou o funcionamento, consulte o vendedor ou a empresa de GPL.
- Nunca acenda o grelhador com a tampa fechada.
- O aparelho e a botija devem ser colocados numa superfície plana e não devem ser utilizados quando estiverem acesos. A substituição da botija de gás deve ser efectuada longe de todas as fontes de ignição.
- Recomenda-se a utilização de luvas de proteção ao manusear peças especialmente quentes. As peças seladas pelo fabricante ou pelo seu representante não devem ser manipuladas pelo utilizador. **NOTA AO CONSUMIDOR: Conservar este manual para referência futura.**

## APLICAÇÃO E CARACTERÍSTICAS

1. O grelhador é seguro e fácil de utilizar. Os gases recomendados para utilização são o butano a 28-30 mbar, o propano a 37 mbar, uma mistura de butano e propano a 30 mbar, uma mistura de butano e propano a 37 mbar e uma mistura de butano e propano a 50 mbar. Certifique-se de que utiliza o grelhador apenas com a pressão correta para a qual o aparelho foi concebido.
2. Este aparelho possui rodízios para facilitar a sua deslocação.
3. Os alimentos podem ser grelhados no grelhador com ou sem a tampa fechada. Quando a tampa estiver fechada durante 5 minutos, a tampa deve estar aberta durante pelo menos 1 minuto para libertar o calor.
4. Com um recipiente para gorduras por baixo da caixa.
5. Uma ventilação adequada é fundamental para a combustão e o desempenho do grelhador. Isto garantirá a segurança do utilizador e de outras pessoas nas proximidades da área onde o aparelho é utilizado. Nunca utilizar o aparelho num local fechado e coberto.
6. Quando a velocidade do vento for superior a 2 m/s, não utilizar o grelhador a gás na direção do vento. O aparelho foi concebido para ser utilizado exclusivamente no exterior.
7. Não modificar o aparelho.
8. Atenção!. As partes acessíveis podem estar muito quentes. Manter as crianças pequenas afastadas do aparelho. Ler as instruções antes de utilizar o aparelho.
9. Não desloque o aparelho enquanto este estiver a ser utilizado.

10. Após a utilização, desligue o aparelho utilizando a válvula da botija de gás ou o regulador.
11. Qualquer modificação do aparelho pode ser perigosa e causar ferimentos ou danos materiais.
12. Qualquer modificação não autorizada do aparelho anulará a garantia do mesmo.
13. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis quando estiver a ser utilizado.
14. Não deve haver obstáculos por cima do aparelho. Por exemplo, árvores, arbustos, telhados oblíquos. O aparelho deve ser instalado a uma distância de 1 m dos obstáculos.
15. O aparelho não deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis. (Produtos à base de petróleo, diluentes ou quaisquer outros objectos sólidos que tenham uma etiqueta de aviso de inflamabilidade).
16. A utilização deste aparelho em espaços interiores pode ser perigosa e é PROIBIDA.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Siga cuidadosamente estas instruções para evitar danos graves no grelhador e ferimentos em pessoas e bens.

1. Monte o grelhador seguindo as instruções de montagem.
2. Ligue a mangueira de gás ao grelhador. Ligue o regulador à mangueira.
3. Ligue o regulador à válvula da botija de acordo com as instruções do regulador fornecidas com o mesmo.
4. Antes de ligar o fornecimento de gás ao aparelho, coloque todos os botões de controlo na posição "OFF".
5. Utilizar o regulador de acordo com as instruções fornecidas com o regulador.

## ACENDER O GRELHADOR

### Instruções de acendimento:

1. Abrir a tampa antes de acender o grelhador.
2. Ligar a botija de gás ao grelhador de acordo com as instruções fornecidas com o regulador.
3. Colocar todos os botões de controlo na posição "OFF".
4. Ligar a alimentação de gás com o interruptor da botija ou com o regulador, de acordo com as instruções de ligação e de funcionamento do regulador. Verificar o aperto da ligação da botija ao regulador e da ligação da mangueira à entrada da mangueira do grelhador com água e sabão. Quaisquer fugas serão visíveis sob a forma de bolhas de ar no local da fuga. Se for detectada uma fuga, não utilize o grelhador. Consulte o seu fornecedor de gás ou de grelhadores para obter aconselhamento.
5. Para acender o queimador esquerdo, prima o botão de controlo esquerdo e mantenha-o premido, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição "Velocidade máxima", enquanto prime o botão de ignição localizado no painel de controlo até quatro vezes em intervalos curtos. Isto fará com que o queimador esquerdo se acenda. Se o queimador não acender, repetir o processo.
6. Se o queimador não se acender após duas tentativas, desligue a válvula de gás e aguarde 5 minutos antes de repetir a sequência de ignição.
7. Se o queimador não acender, repita o passo 5.
8. Quando o queimador estiver aceso, ajuste o calor rodando o botão para a posição Alta/Baixa.
9. Para acender o queimador direito, prima o botão de controlo direito e mantenha-o premido, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição "Velocidade máxima", enquanto prime o botão de ignição localizado no painel de controlo até quatro vezes em intervalos curtos. Isto fará com que o queimador direito se acenda. Se o queimador não acender, repetir o processo.
10. Se o queimador não se acender após duas tentativas, desligue a válvula de gás e aguarde 5 minutos antes de repetir a sequência de ignição.
11. Se o queimador não se acender, repita o passo 9.
12. Quando o queimador estiver aceso, ajuste o calor rodando o botão para a posição Alta/Baixa.

13. Para desligar o grelhador, rode o manípulo da válvula da garrafa ou o interruptor do regulador para a posição "OFF", seguindo as instruções do regulador. Depois de os queimadores estarem apagados, rode todos os botões de controlo para a posição "OFF" (desligado).

**Aviso: Se algum queimador não se acender, desligue o botão de controlo (no sentido dos ponteiros do relógio) e desligue também a válvula da garrafa. Aguarde 5 minutos antes de tentar acender novamente.**

14. Após a utilização, desligue o fornecimento de gás, desligando o interruptor do regulador ou a válvula da garrafa.
15. Se o queimador se apagar enquanto a unidade estiver a ser utilizada, coloque todos os controlos, a válvula da botija e o regulador na posição "OFF". Aguarde 5 minutos antes de tentar acender novamente o aparelho. Se o problema persistir depois de reiniciar, contacte o seu revendedor de gás, a loja onde comprou o grelhador ou um técnico de gás qualificado para obter assistência ou reparação. Nunca tente corrigir o problema sozinho, pois pode provocar ferimentos pessoais graves e/ou danos materiais.
16. Antes de guardar, limpe o aparelho do excesso de gordura com um pano húmido, utilizando uma solução de detergente suave como agente de limpeza.
17. Guardar o aparelho num local limpo e seco.
18. Não guardar as garrafas de gás em espaços fechados. Armazenar num local bem ventilado, longe da luz solar direta.

## LIGAÇÃO DA GARRAFA DE GÁS AO APARELHO

Este aparelho só pode ser utilizado com gás butano ou propano de baixa pressão e está equipado com um regulador de baixa pressão adequado com uma mangueira flexível. A mangueira deve ser ligada ao regulador e ao aparelho com braçadeiras/porcas. Este grelhador é adequado para utilização com um regulador de 28 mbar com gás butano, um regulador de 37 mbar com gás propano, um regulador com uma mistura de butano e propano a 37 mbar, um regulador com uma mistura de butano e propano a 50 mbar e um redutor com uma mistura de butano e propano a 30 mbar. Utilize um regulador adequado certificado de acordo com a norma BSEN 16129: 2013. Para obter informações sobre um regulador adequado para uma botija de gás, contacte o seu revendedor de GPL.

### VERIFICAR SE EXISTEM FUGAS ANTES DE UTILIZAR!

**Nunca verifique a existência de fugas com uma chama aberta, utilize sempre uma solução de água com sabão.**

## PARA VERIFICAR SE EXISTEM FUGAS

1. Prepare 2-3 onças de líquido de deteção de fugas, misturando uma parte de detergente líquido para loiça com 3 partes de água.
2. Certifique-se de que a válvula de controlo está desligada.
3. Ligue o regulador à botija e a válvula ON/OFF ao queimador, certifique-se de que as ligações são seguras e, em seguida, ligue o gás.
4. Lubrificar o tubo flexível e todas as ligações com a solução de sabão. Se aparecerem bolhas, isso significa que existe uma fuga que deve ser eliminada antes da utilização.
5. Repita o teste depois de a falha ter sido corrigida. Quando o teste estiver concluído, desligar o gás da garrafa.
6. Se uma fuga detectada não puder ser eliminada, não tente eliminá-la, mas consulte o seu fornecedor de gás.
7. Se houver uma fuga de gás, desligar a alimentação de gás.

## REGULADOR E MANGUEIRA

- Utilize apenas reguladores e mangueiras aprovados para GPL às pressões acima indicadas (consulte a página 2). A vida útil prevista do regulador é estimada em 10 anos. Recomenda-se a substituição do regulador no prazo de 10 anos a partir da data de fabrico.
- A utilização de um regulador ou de um tubo flexível incorreto é perigosa; verifique sempre se tem os componentes corretos antes de ligar o grelhador.
- A mangueira utilizada deve estar em conformidade com as normas relevantes do país de utilização
- O comprimento da mangueira deve ser de, no máximo, 1,5 metros. Uma mangueira gasta ou danificada deve ser substituída. Certifique-se de que
- A mangueira não está bloqueada, dobrada ou em contacto com qualquer parte do grelhador que não seja a sua ligação.
- A mangueira deve estar em conformidade com a norma EN16436.
- A mangueira não deve estar torcida ou dobrada quando ligada à botija de gás.
- A mangueira flexível de metal ou borracha utilizada para ligar a unidade à botija de GPL deve ser substituída a intervalos especificados e de acordo com os regulamentos nacionais aplicáveis.
- Nenhuma parte da mangueira deve tocar em qualquer parte do aparelho.

## ARMAZENAMENTO DO APARELHO

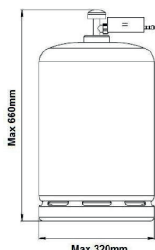
O armazenamento do aparelho em espaços interiores só é permitido se a garrafa estiver desligada e retirada do aparelho. Se o aparelho não for utilizado durante um determinado período de tempo, deve ser guardado na sua embalagem original, num local seco e sem pó.

## ACCIONADOR DO GÁS

O aparelho pode ser utilizado com qualquer botija de gás de 4,5 kg a 15 kg de butano e de 3,9 kg a 13 kg de propano. Não deixar cair a botija de gás nem manuseá-la de forma descuidada! Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, a botija deve ser desligada. Depois de desligar a garrafa do aparelho, colocar uma tampa de proteção na garrafa.

As garrafas devem ser guardadas no exterior, em posição vertical e fora do alcance das crianças. As garrafas não devem ser armazenadas em locais onde a temperatura possa ultrapassar os 50°C.

Não armazenar as garrafas perto de chamas, luzes piloto ou outras fontes de ignição. **NÃO DEITAR FOGO.**



## LIMPEZA E CUIDADOS

**NOTA:** Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser efectuadas quando o grelhador estiver frio e o abastecimento de combustível estiver desligado na botija de gás. Recomenda-se a limpeza e a manutenção do aparelho pelo menos uma vez por mês.

### • LIMPEZA

"Acender" o grelhador após cada utilização (durante cerca de 15 minutos) reduzirá ao mínimo o excesso de resíduos de alimentos.

### • SUPERFÍCIE EXTERIOR

Utilizar um detergente suave ou uma solução de bicarbonato de sódio e água quente. Para as manchas mais difíceis, pode utilizar um pó de limpeza não abrasivo e depois enxaguar com água. Se a superfície interior da tampa do grelhador tiver o aspeto de tinta a descascar, a gordura cozida transformou-se em carbono e está a descascar. Limpe cuidadosamente com uma solução forte de água

quente com sabão. Enxaguar com água e deixar secar completamente. **NUNCA UTILIZE DETERGENTE PARA FORNOS.**

- **INTERIOR DO FUNDO DO GRELHADOR**

Remover os resíduos com uma escova, raspador e/ou disco de limpeza e, em seguida, lavar com água e sabão. Enxaguar com água e deixar secar.

- **SUPERFÍCIES DE PLÁSTICO**

Lavar com um pano macio e água morna com sabão. Enxaguar com água. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, desengordurantes ou produtos de limpeza concentrados para grelhadores nas peças de plástico.

- **GRELHA DE COZEDURA**

Utilize uma solução de água com sabão suave. Para as manchas mais difíceis, pode utilizar um pó de limpeza não abrasivo e depois enxaguar com água.

- **TABULEIRO DE GORDURA E RECIPIENTE DE GORDURA**

Não abra o recipiente de gordura durante a utilização.

Verificar o tabuleiro/copo de gordura atempadamente e retirar o óleo quando estiver 1/3 cheio.

Método: depois de o tabuleiro/taça de gordura ter arrefecido, alinhe o tabuleiro/taça de gordura horizontalmente e Deslize-o para trás na horizontal com o gancho para retirar o tabuleiro de gordura/copo.

- **LIMPEZA DO CONJUNTO DO QUEIMADOR**

Desligue o gás com o botão de controlo e desligue a botija. Retirar a grelha arrefecimento.

Limpar o queimador com uma escova macia ou soprar com ar comprimido e passar um pano. Limpar os orifícios obstruídos com um limpa-cachimbos ou um fio rígido (como um clipe de papel aberto).

Verificar se o queimador apresenta danos (fissuras ou buracos). Se forem encontrados danos, substitua o queimador por um novo. Reinstale o queimador e verifique se as aberturas da válvula de gás estão corretamente posicionadas e fixas no interior da entrada do queimador (venturi).

Nalguns casos, o grelhador pode sair pela culatra devido a um inseto que rasteja dentro do venturi do queimador ou a uma aranha que faz a sua teia dentro do queimador. Isto pode ser resolvido utilizando uma escova de garrafa inserida através do venturi do queimador e empurrando-a completamente para dentro do queimador. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor de gás.

## SERVIÇO

A manutenção do grelhador a gás deve ser efectuada anualmente por uma pessoa competente e registada.

**OS DESENHOS SERVEM APENAS DE REFERÊNCIA - O ASPECTO REAL DO PRODUTO PODE DIFERIR LIGEIRAMENTE DOS MESMOS.**





- PL** **Dziękujemy za zaufanie!** Z przyjemnością współtworzymy Twoją przestrzeń i cieszymy się, że wybrałeś nasz produkt! W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości, prosimy o kontakt: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- EN** **Thank you for your trust!** It is a pleasure to co-create your space and we are glad that you chose our product! If you have any questions or concerns, please contact us: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- SK** **Ďakujeme vám za dôveru!** Je nám potešením spoluvytvárať váš priestor a sme radi, že ste si vybrali náš produkt! V prípade akýchkoľvek otázok alebo nejasností nás prosím kontaktujte: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- CZ** **Děkujeme vám za důvěru!** Je nám potěšením spoluvytvářet váš prostor a jsme rádi, že jste si vybrali právě náš produkt! V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností nás prosím kontaktujte na adrese: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- RO** **Vă mulțumim pentru încrederea acordată!** Ne face plăcere să vă co-creăm spațiul și ne bucurăm că ați ales produsul nostru! Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, vă rugăm să ne contactați: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- DE** **Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!** Es ist uns eine Freude, Ihren Raum mitzugestalten und wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, kontaktieren Sie uns bitte: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- BG** **Благодарим ви за доверието!** За нас е удоволствие да създадем съвместно вашето пространство и се радваме, че сте избрали нашия продукт! Ако имате някакви въпроси или притеснения, моля, свържете се с нас: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- HU** **Köszönjük a bizalmat!** Örömrökre szolgál, hogy közösen alakíthatjuk ki az Ön terét, és örülünk, hogy a mi termékünket választotta! Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- LT** **Dėkojame už pasitikėjimą!** Mums malonu kartu kurti jūsų erdvę ir džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų gaminį! Jei turite klausimų ar abejonių, susisiekitė su mumis: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- FR** **Merci de votre confiance!** C'est un plaisir pour nous de co-créez votre espace et nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit ! Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous contacter: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- UK** **Дякуємо за довіру!** Нам приємно бути співтворцями вашого простору і ми раді, що ви обрали наш продукт! Якщо у вас виникли запитання або проблеми, будь ласка, зв'яжіться з нами: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- ES** **¡Gracias por su confianza!** Es un placer para nosotros co-crear su espacio y nos alegramos de que haya elegido nuestro producto. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con nosotros: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)
- PT** **Obrigado pela vossa confiança!** É um prazer para nós co-criar o vosso espaço e estamos felizes por terem escolhido o nosso produto! Se tiver alguma dúvida ou questão, por favor contacte-nos: [sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)



[www.gregman.pl](http://www.gregman.pl)



[sklep@gregman.pl](mailto:sklep@gregman.pl)